

CarTrek 400



USER MANUAL • GEBRUIKSHANDLEIDING • GEBRAUCHSANWEISUNG
GUIDE D'UTILISATION • MANUAL DEL USARIO

Table of contents

English

Getting started:	Page 7
1. Installing and removing the SD memory card	8
2. Flexible mounting arm using the in-vehicle bracket	8
3. Powering/Charging the CarTrek400 GPS	9
4. Recharging.....	9
5. Turning the GPS unit On and Off.....	10
6. System reset	10
User manual:	
1. First time use of your navigation solution - Quick start guide	11
2. What you see on the screen	12
3. The main screen	12
4. The main screen in detail	13
5. Giving in a destination.....	13
6. Home.....	14
7. Favorite	14
8. History (recent destination)	14
9. Point of interest	15
10. Navigating (by giving in a specific address).....	16
11. Drive safely!	18
12. Blocking routes.....	18
13. Ignoring the route	18
14. The options of your device	18
15. Change the language of the application	19
16. Change the time zone of your device	19
17. Change the route settings of your navigation solution	19
18. Change the screen settings of your device	20
19. Change the system options of your device	20
20. Change the audio volume of your device.....	21
21. Contact & support details	21

Inhoudsopgave **Nederlands**

Aan de slag	Pagina 23
1. De SD-geheugenkaart installeren en verwijderen	24
2. Flexibele bevestigingsarm (de auto-console gebruiken).....	24
3. Voeding/opladen van het CarTrek400 GPS	25
4. Opladen.....	25
5. Het GPS-apparaat aan- en uitzetten.....	26
6. Systeem-reset.....	26
Gebruikshandleiding:.....	
1. Ingebruikneming van uw navigatiesysteem - Aan de slag	27
2. Wat u ziet op het scherm	28
3. Het hoofdscherm.....	28
4. Het hoofdscherm in detail	29
5. Een bestemming invoeren	29
6. Thuis	30
7. Favorieten	30
8. History (overzicht recente bestemmingen).....	30
9. Nuttige plaats (Point of interest).....	31
10. Navigatie (door invoer van een specifiek adres).....	32
11. Rij voorzichtig!.....	34
12. Routes uitsluiten.....	34
13. Route negeren	34
14. De opties van uw apparaat	34
15. De taal van de programma wijzigen.....	35
16. De tijdzone van het apparaat wijzigen	35
17. De route-instellingen van uw navigatiesysteem wijzigen	35
18. De scherminstellingen van het apparaat wijzigen	36
19. De systeemopties van uw apparaat wijzigen	36
20. Het geluidsvolume van het apparaat wijzigen.....	37
21. Contact- & support-informatie	37

Inhaltsverzeichnis Deutsch

Inhaltsverzeichnis Pagina 39

- 1. Die SD-Speicherkarte installieren und entfernen 40
- 2. Flexibler Befestigungsarm - Benutzung der Fahrzeugkonsole 40
- 3. Stromversorgung/Aufladen des CarTrek400 GPS 41
- 4. Aufladen 41
- 5. Das GPS-Gerät ein- und ausschalten 42
- 6. Grundstellung 42

Gebrauchsanweisung:

- 1. Erstmalige Benutzung Ihres Navigationssystems - Kurzanleitung 43
- 2. Was Sie auf dem Bildschirm sehen 44
- 3. Der Hauptbildschirm..... 44
- 4. Der Hauptbildschirm im detail 45
- 5. Eingabe eines Zielortes..... 45
- 6. Wohnort 46
- 7. Favoriten 46
- 8. History (neueste / letzte Zielorte) 46
- 9. Point of interest (Zielort) 47
- 10. Navigation (durch Eingabe einer genauen Adresse) 48
- 11. Fahren Sie umsichtig! 50
- 12. Vermeidung von Strecken 50
- 13. Nichtbefolgung der Strecke 50
- 14. Die Optionen Ihres Navigationsgerätes 50
- 15. Ändern Sie die Sprache 51
- 16. Änderung der Zeitzone des Gerätes 51
- 17. Ändern Sie die Streckeneinstellungen bzw. Streckenmerkmale 51
- 18. Änderung der Bildschirmeinstellungen 52
- 19. Änderung der Optionen des Systems 52
- 20. Änderung der Lautstärke..... 53
- 21. Kontakt & Support..... 53

Table des matières **Français**

Pour démarrer:..... Page 55

- 1. Installation et enlèvement de la carte mémoire SD 56
- 2. Bras de montage flexible utilisant le crochet dans le véhicule 56
- 3. Alimentation/Chargement du GPS CarTrek400 57
- 4. Rechargement..... 57
- 5. Allumez et éteindre l'appareil GPS 58
- 6. Remise à zéro du système 58

Guide d'utilisation 59

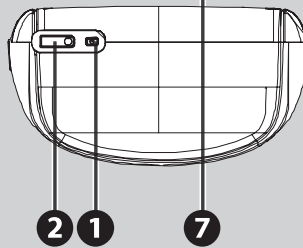
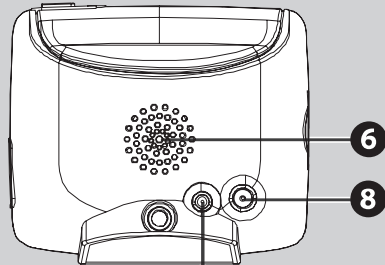
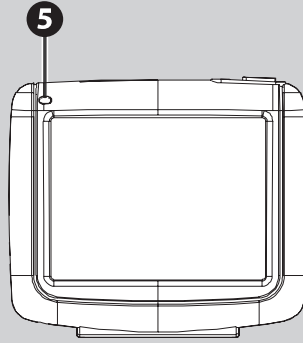
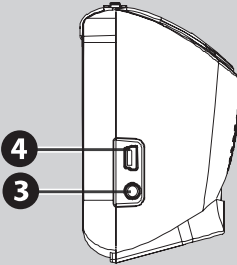
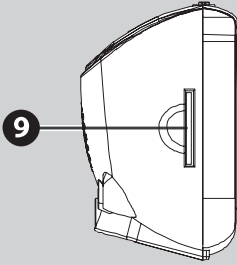
- 1. Première utilisation de votre solution de navigation - Guide de démarrage rapide .. 59
- 2. Ce que vous voyez à l'écran 60
- 3. L'écran principal 60
- 4. L'écran principal en détail..... 61
- 5. Entrer une destination 61
- 6. Domicile 62
- 7. Favorite 62
- 8. Historique (destination récente) 62
- 9. Point of interest 63
- 10. Naviguer (en entrant une adresse spécifique) 64
- 11. Soyez prudent en conduisant! 66
- 12. Bloquer des routes 66
- 13. Ignorer la route..... 66
- 14. Les options de votre appareil 66
- 15. Modifier la langue de l'application 67
- 16. Modifier le fuseau horaire de votre appareil 67
- 17. Modifier les réglages d'itinéraire de votre solution de navigation 67
- 18. Modifier les réglages d'écran de votre appareil 68
- 19. Modifier les options système de votre appareil 68
- 20. Modifier le volume audio de votre appareil 69
- 21. Informations de contact & de support 69

Índice

Español

Cómo empezar.....	Página 71
1. Instalar y quitar la tarjeta de memoria SD.....	72
2. Brazo flexible para montaje Uso del soporte del vehículo.....	72
3. Alimentar/Cargar el CarTrek400 GPS.....	73
4. Recarga.....	73
5. Apagar y encender la unidad GPS.....	74
6. Restablecimiento del sistema.....	74
Manual del usuario.....	
1. Primer uso de su solución de navegación - Guía de arranque rápido.....	75
2. Qué se ve en la pantalla.....	76
3. La pantalla principal.....	76
4. La pantalla principal en detalle.....	77
5. Dar un destino.....	77
6. Casa.....	78
7. Favoritos.....	78
8. Historial (destinos recientes).....	78
9. Puntos de interés.....	79
10. Navegar (proporcionando una dirección específica).....	80
11. ¡Podrá viajar con absoluta seguridad!.....	82
12. Bloquear rutas.....	82
13. Ignorar la ruta.....	82
14. Las opciones de su aparato.....	82
15. Cambiar el idioma seleccionado.....	83
16. Cambiar el huso horario.....	83
17. Cambiar las configuraciones de las rutas de su solución para viajar.....	83
18. Cambiar las configuraciones de la pantalla de su aparato.....	84
19. Cambiar las opciones del sistema de su aparato.....	84
20. Cambiar el volumen de sonido de su dispositivo.....	85
21. Información detallada para contactarnos o para recibir soporte.....	85

Getting started Components and controls



- 1 Reset System reset switch.
- 2 Power Button Switches the power on/off.
- 3 Headphone Jack Connects to external headphones.
- 4 USB Connection Port Allows connection to a PC.
- 5 Charge Indicator Displays the battery charging status.
- 6 Speaker Increases audio output.

- 7 External Antenna connector For connection of an external antenna.
- 8 DC power connector Port for charger connector.
- 9 SD Memory Card Slot SD memory card slot, the required programs and maps are saved on the card.

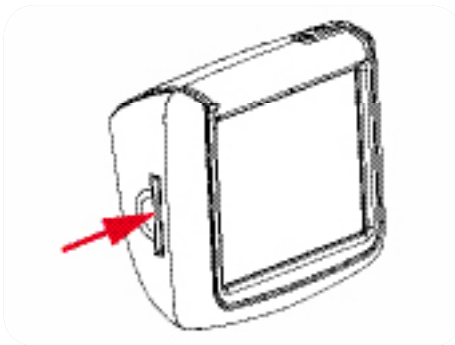
Do not remove memory card while in use.

1. Installing and removing the SD memory card

The SD memory card contains the map data required by the GPS. Slot the card into the memory card slot located on the right hand side of the unit make sure the contacts on the card point towards the front of the GPS unit. To remove the SD memory card press lightly on the top edge until it ejects. Remove the card taking care not to touch the contacts. Memory cards are very fragile take care not to force the card or touch the contacts.

The included memory card contains the digital map files that are required for the GPS navigational data.do not delete.

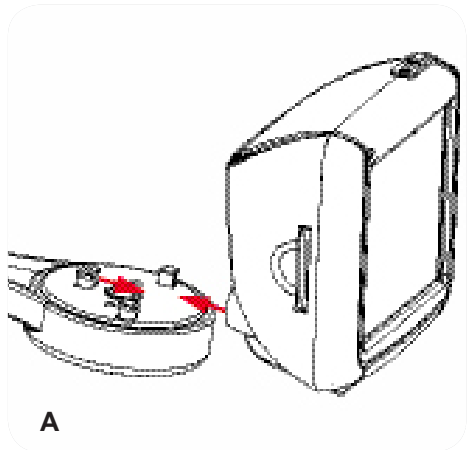
- When removing the memory card, please make sure the card is not reading data, or it will cause a system crash.
- Please do not set the SD memory card as write protect, or the system cannot be successfully executed.
- When operating, accidental removal of the memory card will result in an error message, please reinsert the memory card and reset the unit.



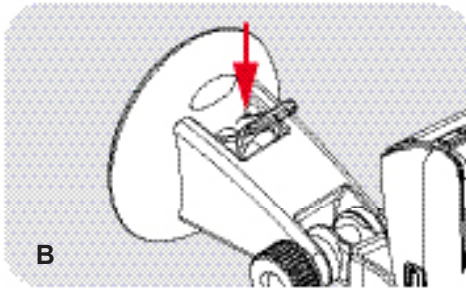
2. Flexible mounting arm (using the in-vehicle bracket)

The included in-vehicle bracket set can be suctioned securely on the front windscreen, this device will effectively secure the CarTrek400 GPS unit to the vehicles windscreen. Follow the procedures below to secure the bracket.

1. Place the CarTrek400 satellite navigation system onto the mounting bracket aligning the slots on the underside of the CarTrek400 unit with the lugs on the mounting bracket. (figure A)
2. Slide the unit back until you hear a click. The CarTrek400 satellite navigation unit is now locked into place. (figure A)



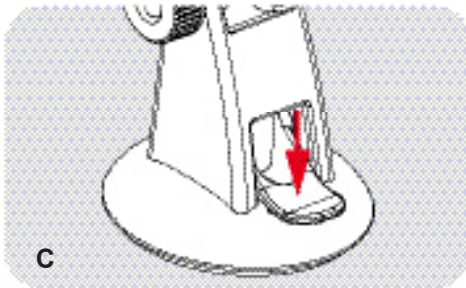
3. Ensure the windscreen of the vehicle is dust and grease free. Place the mounting bracket onto the windscreen in a suitable position, push the plastic lever forward to secure the mounting bracket to the windscreen. (figure B+C)



B

If your vehicle is fitted with a heat reflective windscreen you may need to use an external antenna.

- When using the in-vehicle bracket, do not install in a location that will block the view of the driver.
- Recommended installation requirements:
The bracket base should be secure close to the area above the dashboard to prevent excessive shock.

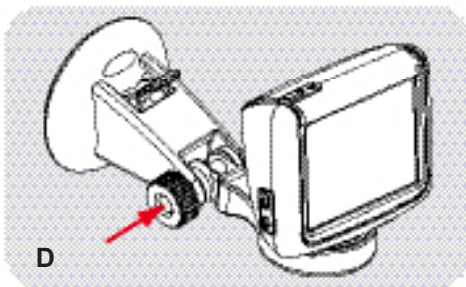


C

3. Powering/Charging the CarTrek400 GPS

To power the GPS unit from a vehicle's auxiliary socket plug one end of the 12V power cable into the d.c. socket on the rear of the satellite navigation unit and the other end into the vehicle auxiliary socket. If using the GPS unit in the car we recommend you use the 12V car accessory adaptor in order to maintain the battery level.

4. The angle of the mounting bracket can be adjusted by slackening the adjuster knob on the mounting bracket. Once you have adjusted the bracket re-tighten the adjuster knob. (figure D)

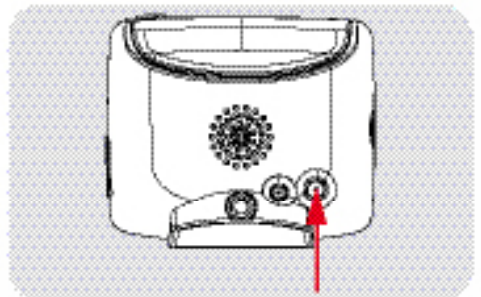


D

NOTE: Some vehicles may have a heat reflective windscreen that can prevent GPS signals reaching the satellite navigation system.

4. Recharging

Plug one end of the 12v power cable into the d.c. socket on the rear of the satellite navigation unit and the other end into the vehicle auxiliary socket. When charging the battery for the first time charge the battery for 5 hours, subsequent charges will be shorter.



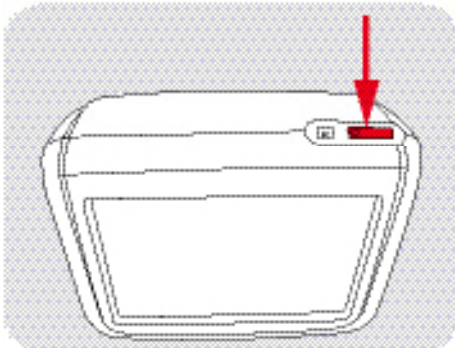
If using the additional home charger (available in our webshop) plug one end of the charger cable into the d.c.socket on the rear of the satellite navigation unit and the other end into your home power outlet. To maximise the life of the battery the first charge must fully charge the battery. Subsequent charges will be shorter.

When charging starts, the charging indicator light will illuminate, please wait for the charging to complete (this might take several hours). After charging is completed the indicator light will turn off.

5. Turning the GPS unit On and Off

Press and hold down the On/Off button, release when the start up logo appears. When the unit has started the SETTING, NAVIGATION, GPS RECEIVER screen will be displayed.

To switch the satellite navigation system Off press in the On/Off button until the screen goes blank.

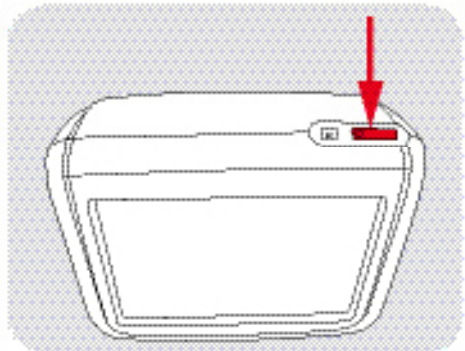


6. System reset

Only under extreme circumstances will it be required to reboot the system. Reset your system if the following situations occur:

- Heavy lag experienced with screen refresh or operations, resulting in an inoperable system.
- Cannot turn off the system with power button.
- No response with selection on the screen.

Use the tip of a pen or similar object to press in the reset switch on top of the unit. It may be necessary to remove then re-insert the SD memory card. Be aware that stored data may be lost by resetting the system.



Cartrek 400 User manual

We would like to thank you for the purchase of your Cartrek 400 navigation solution. This booklet contains important information on the correct use of your Cartrek 400. Please read this information carefully before using your navigation solution.

Important: GPS signals can only be received in your car or outdoors. Inside buildings or covered places, you will not be able to receive GPS signals. Cars with shielded windows will have limited GPS reception. An optional external GPS antenna can be a solution.

1. First time use of your navigation solution - Quick start guide

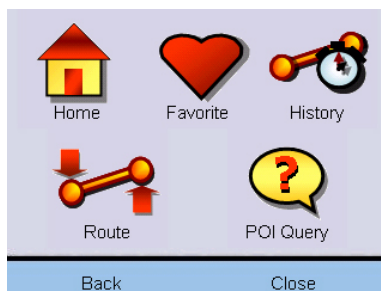
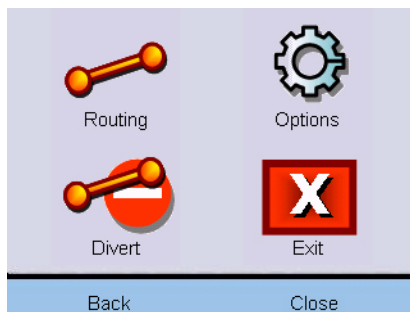
- Before using your device, the device should be powered by means of the home charger. If you plug in the plug of the home charger in the power socket on the bottom of your device, it will start charging. This is indicated by a red light on the device. As soon as the device is fully charged, the light will switch off. It will then be ready for use!
- While using the device in your car, you can charge the device by means of a car charger that came with your device. Normally, the device has stand alone battery power of approximately 3 hours, depending on how you use it.
- Make sure your device is powered and the SD memory card is inserted into the SD slot of your GPS. Make also sure that the SD card is not locked (check the slider at the left side of your SD card. This slide should be positioned towards the copper contacts of the SD card).
- Carefully read this software manual and the hardware manual of the Cartrek 400.
- Navigation solutions are based on digital maps. These digital maps are created with great care. However, actual situations such as one-way streets, street names and traffic signs change on a regular basis. Also, cities expand rapidly and new streets and addresses are created constantly. Navigation systems can not take into account all these changes immediately. The maps that you see on your screen do not reflect real time satellite information. What you see is a map reflecting the situation as it was at the time of the release. Therefore, please always follow the local traffic rules.
- Please note that the CartTrek400 has a touch screen. You can single click on the icons on the screen with your finger or with a stylus, whatever you find easier. Until you take the stylus or finger off the icon/screen, icons are not selected. All Icons and other buttons of the device should be clicked on only once to select the feature. By double clicking, the device might select the wrong feature.
- Select the language you want to use. You will only have to do this the first time you switch on your device. In some cases you will not be asked to select a language. In that case, the device either only has one language, or you can only change the language of your application in the options menu of your Cartrek 400 solution. The language selection defines the language of the voice instructions and the language of the instructions that you see on the screen. You can always change the language of your application in the options menu of your Cartrek 400 solution.



Once you have selected a language, your Cartrek 400 navigation solution will start automatically.

2. What you see on the screen

When your Cartrek 400 is ready for navigation, you will see the navigation menu. You will also always see this menu if you click on the middle of the main screen while navigating or on the "menu" button on the right hand side of the device itself. This menu (also called "Quick pick menu") provides access to all features of the device



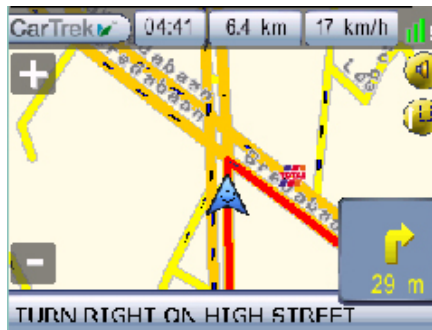
You can select a feature by clicking on the relevant icon. The four main features are further explained in this user guide. The "routing" icon gives access to several options (see image above, right), that are explained in section 5 and further.

The "options" icon in the quick pick menu also gives access to several preference options, that are explained in section 14.

3. The main screen

The main screen is used to navigate you to your destination. This is the traditional "map view" (see image). If the device has GPS reception, your position is indicated by a little blue arrow in the middle of the screen. The purple/red path indicates the calculated route to your destination. If you have not yet given a destination and you go to the main screen (and the device has GPS reception), the little arrow will just indicate your position; there is no purple/red path and you will not get (audio) instructions.

Please note that the little blue arrow indicating your position, might sometimes point in the wrong direction (not the direction the front end of the car is in). This might happen if you are not driving. The device needs movement in order to see in what direction you are travelling.



4. The main screen in detail

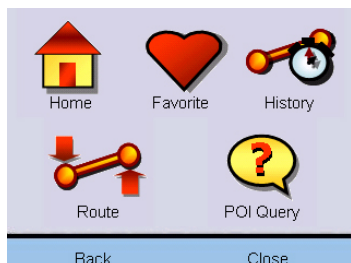
- The big red arrow on the bottom left of your screen with the grey/light blue background (the info area) indicates your next driving instruction. Under the red arrow is a distance indicator that indicates when to follow this next driving instruction.
- The screen furthermore shows the estimated time to your destination. It also indicates the total driving distance to your destination. In addition, you will see a speedometer. You will see this information at the top of your screen.
- In the bottom of the screen, in the grey transparent area, you can read the next driving instruction. Just above that is your current position. In the bottom of your screen, in the black area, you will alternatively see your current position and your chosen destination.
- To increase or decrease the scale of the map, click the “+” button on the device (zoom in) or the “-” button (zoom out).
- If you switch off the sound (see section 20) by clicking on the button with the audio

speaker on the right of the screen, you will see a “sound off” indicator (a little red cross). You will not hear any voice instructions when you see this indicator.

- If you ignore an instruction, the device will recalculate your route. An indicator in the top end of the screen indicates that the device is recalculating the route. This indicator always shows when the device is calculating its initial route, or when it is recalculating (a green loading indicator).
- To go to the Quick pick menu, you can always click in the middle of the map. To go back to the map, you can click on “back”.
- If you click on the grey area at the bottom of the screen, you will hear the last spoken instruction, if still available.

5. Giving in a destination

- In the Quick pick menu, click on ‘Routing’ to enter your destination and start the navigation. You will then have five options which represent possibilities to create routes.



- Each possibility is represented by an icon. These icons and their respective functions will be explained further below:



Click on this icon to plan a route to your home destination. If you didn't save your home address, you will be asked to enter your home address. You can choose between your current position or you can enter a full address (see section 6 below).



Select a favourite destination to navigate to. You can add new favourites by entering an address and save the address as a favourite in the address confirmation window (see section 7 below).



Select a destination from the routes that you have recently driven (see section 8 below).



Select a POI (Place of Interest) to navigate to. See section 9 below for more explanation.



Once you have created a route, you can delete the route by clicking on this icon (see section 10 below).

6. Home

- You can give in your home address so that you can select your home address without having to select country, city, street and house number first. Of course you can also use a different frequent travel location in your home memory, such as your parking place or office location. You can change your home location using the “change” button in your home location menu.

7. Favorite

- Locations you frequently travel to such as your office address, family or friends can be given in and selected in the favorite menu. If you click on the “favorite” button you will be presented with a browser listing of all your favorite locations in alphabetical order.
- You can turn locations into favorites using the “favorite” option after you have selected a route. Before you click on the “navigate” button, you are given the chance to select the address as a favorite destination (see section 10).
- You can easily rename or delete favorites in the favorites menu.

8. History (recent destination)

- Of each and every route that you plan, the destination is automatically added to the list of recent destinations in the “history” menu. If you click on the “history” button, you will be presented with a browser listing the most recent destinations.

9. Point of interest

- Points of interest are normally referred to as “POI”. POI’s are destinations, of which you do not need the exact address to have your device navigate you to their location (gas stations, hospitals, airports etc). The device offers numerous categories of POI’s.

(a) “At address”

- You can either chose a POI (e.g. a restaurant) that you know, and have your device navigate you to this location. The POI will then be your final destination of the route that you are planning. In this case you will have to chose “At Adress” in the POI menu. You can ten fill in the address and click on “navigate”.

(b “At Current Pos”

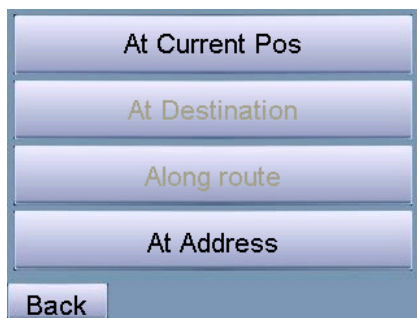
- You can also chose to have the device find a POI in a certain category for you at your current position. This option can be usefull if you are in need of a POI (e.g. a gas station) and you want the device to navigate you to the nearest gas station. In this case tou can chose “At current Pos” in your POI menu. The device will then show you a list of all gas stations that are located near your current position. You can select the maximum distance you want gas stations to appear in the browse list. You can have the gas stations in the list listed on distance from your position, or in alphabetical order.

(c) “At Destination”

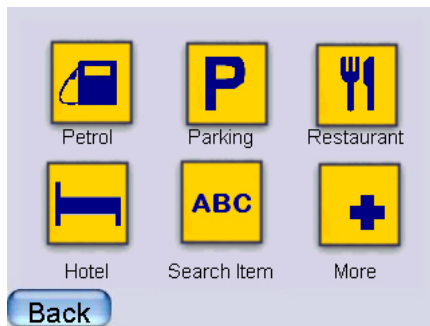
- You can also chose to have the device find a POI in a certain category for you at your selected destination. This option can be usefull if you are in need of a POI (e.g. a restaurant) somewhere near your destination. In this case tou can chose “At Destination” in your POI menu. The device will then show you a list of all restaurants that are located near your destination (and that are adopted in the POI list of your device). Again, you can select the maximum distance you want restaurants to appear in the browse list. You can have the restaurants in the list listed on distance from your position, or in alphabetical order.

(d) “Along Route”

- You can also chose to have the device find a POI in a certain category for you along the route to your selected destination. This option can be usefull if you are in need of a POI (e.g. a hotel) somewhere along the route to your destination. In this case tou can chose “Along route” in your POI menu. The device will then show you a list of all hotels that are located near your route (and that are adopted in the POI list of your device). Again, you can select the maximum distance from your route that you want hotels to appear in the browse list. You can have the hotels in the list listed on distance from your position along the route, or in alphabetical order.



- In all situations, you first need to pick a POI category. The POI menu first presents you with the five categories that people tend to use often (such as gas stations), or that are important to be able to select quickly. You can click the category that you prefer.



- There is also a sixth category: "more". If you do not prefer one of the five most used POI's, you can click on "more". You can then select a POI category from the complete list. The menu will then provide a list of POI's in the category you have selected, in order of proximity, or alphabetical order, depending on your choice and settings.

- The POI browser only shows the nearest POI's, or the POI's that are in the range that you have selected.
- Please be advised that the POI list does not give you real time information. New hotels, restaurants etc may not (yet) be in the list.

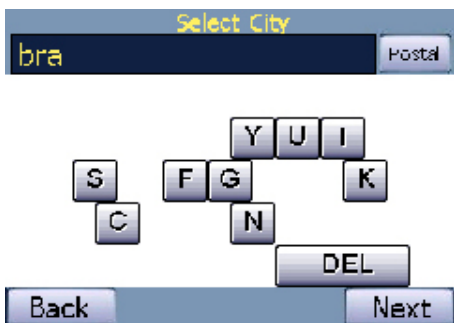
10. Navigating (by giving in a specific address)

- If you want to give in a specific address to navigate to, you will first have to select the country that you want to navigate to. Selecting the country: Select the country you want to plan a route to (e.g. France). Click on 'Next'.



- Selecting a city/village or a postal code area: Type the first letters of the city name on the keyboard (see below). You will notice that only these characters will remain visible that can be entered in combination with the characters that you already entered. A few letters usually suffice to select the city that you are looking for.

- When you see the name of the city in the top of your screen, click “next”. You will then be presented with a list of cities that have similar names to the city you have selected. This gives you the chance to change city name if you were initially mistaken in confirming your choice. You can browse into the list by clicking on the up/down buttons at the lower part of the screen.



- The menu also knows the postal code zones for most countries (see the blue button in the right top end of the screen). This means that in those countries, you can click on the “postal” icon and enter the (first part of) a postal code instead of entering the name of the city.



- Once you have entered the city name or postal code, click on ‘Next’. Specifying the street: Once you have selected a city, you will be asked for a street name. Once again, a few letters usually suffice. Note that the device is not capable of finding streets on the basis of misspelled or incomplete names. In addition, if you are e.g. looking for a street with a complex name, you might have to try and find the address by typing

different combinations of the words of which the address consists. For example, the address “Laan der Vier Heemskinderen” in Geldrop, the Netherlands: you will find this street under “Der vier heemskinderen, Laan”. Similarly, the “Koningin Astrid Boulevard” in Noordwijk Aan Zee, the Netherlands is found under “Astrid Boulevard, Koningin”.

- Streets that cannot be entered by a car can just as well be selected. The device will navigate you to the nearest location that you can reach by car. You will then be warned that your destination is closed to where you are.
- If you don’t enter a street name and click on ‘next’, you will be routed to the city centre of the selected city.
- Specifying the house number: Next, you will be asked to enter the house number. This is optional. You don’t need to enter a house number.



Click on the ‘Next’ button to start the navigation. If you want to store the address as a favourite destination, click on ‘Favorite’. You can also see the location of destination on the map by clicking on ‘Map’.

- Follow the audio instructions and follow the purple coloured line on your GPS screen.

11. Drive safely!

- Regardless whether you have given in a specific address, or whether you navigate to a POI, a recent destination or your home address, you must always enter your route before you start driving. Always drive safely!

12. Blocking routes

- To block routes, go to the Quickpick menu and click on this button:



- You will see a small map of the environment around your car. To block or avoid a route, click on the street on the map and click on avoid to avoid the street during your current trip. You can also block roads. A blocked road will remain blocked till you unblock the road again. You can also block roads for 5 or 15 kilometers. This is useful if you want to block highways or if you want to avoid traffic jams or areas where road work is in progress.

- In the block list, you see all the roads that you have blocked. You can unblock roads here. If you unblock roads (by selecting and deleting the blocked roads from the list), you need to go to the Quick pick menu, and click on the “exit” icon. You will then be asked if you are sure that you want to exit the application. If you click on “yes”, the blocked roads are permanently deleted from the blocked roads list.

13. Ignoring the route

- Your navigation device is very flexible. If you take a different route than the device suggests (whether by mistake or on purpose), the device will adjust to the new situation and will re-calculate route to your destination. This might take a while.

14. The options of your device

On the Quickpick menu, click on this options button:



- Below, the buttons you see in the next menu -and the various options these buttons have- are further explained.



1. Change the language of the application (reboot needed).



2. Change the time zone of your device and summertime.



3. Change the route settings of your navigation solution (details to follow below).



4. Change the screen settings of your device (details to follow below).



5. Change the system options of your device (details to follow below).



6. Change/test the audio volume of your device.

15. Change the language of the application.

- You can only change the language of your device integrally. This means that if you change the language, both the written texts in your screen and the audio commands will be in the newly selected language.
- If you change the language of the application, you will need to restart your GPS. The device will ask you if you want to proceed. If you then click on "OK", the device will restart automatically. Click on "OK" to proceed, or on "Cancel" to go back to the previous screen and keep the original (or previously selected) language.
- Once you have selected a language, the device will keep this language, until you select another language.

16. Change the time zone of your device.

- The settings under icon (2), in combination with the GPS time, define the clock of your device. Simply click on the time zone you are in and the device will adopt to the new time zone. You can also indicate whether or not it is summer time (for those time zones where this is applicable).

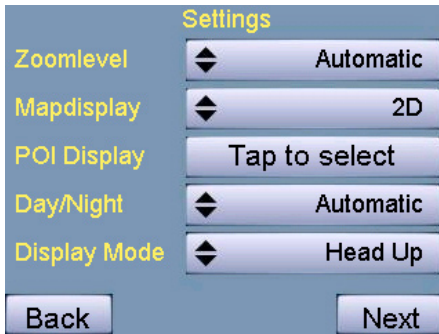
17. Change the route settings of your navigation solution.

- In the route setting menu (button 3), you can change the route options. You can select the route type (Fastest route, Shortest route or Touristic route). If you click on "Fastest route" the device will direct you to a highway as quick as possible, provided that there is a highway towards your destination. The fastest route is the route that takes you to your destination in the shortest period of time, taken into account higher maximum speeds and the avoiding of city traffic. The Fastest route is normally regarded as the standard setting.
- You can also click on "Shortest route". The device will then navigate you to your destination over a minimal distance. This means that you might be guided over lower categories of roads.
- If you click on "Touristic route" the device will navigate you along scenic roads if these are in the area. The device selects scenic routes from the mapdata.
- In this menu you can also select the following additional route options: avoid ferry connections, highways or Toll roads.



18. Change the screen settings of your device.

- In the screen settings menu (button 4), you can change the settings of the screen.

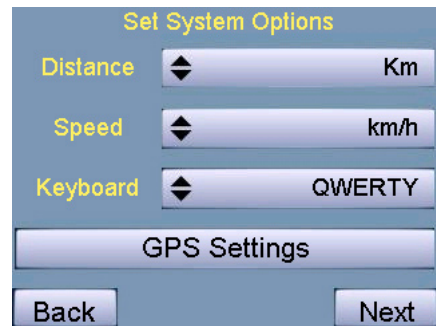


- You can choose that the *Zoom level* of the maps is zoomed in automatically or manually. If you want to zoom in on the map manually, you can use the “zoom (+)” or “pane (-)” button on the screen.
- The *Map display* can be shown in 2D (two dimensional) or 3D (three dimensional).
- By means of the *POI Display* option, you can select which POIs are displayed on the screen by means of an icon. You can browse through the list and click on a POI category to make a POI visible or invisible.
- The *Day/night* option, will change the colors of the screen to bright colors (during day) or darker colors (during night). If you put this setting to “automatically”, the colors will change automatically when the sun sets or rises.
- The display mode defines if you see an arrow or a map display during navigation.

- All the above mentioned screen settings will be effective after you have clicked on the “next” button on the right bottom side of the settings menu screen.

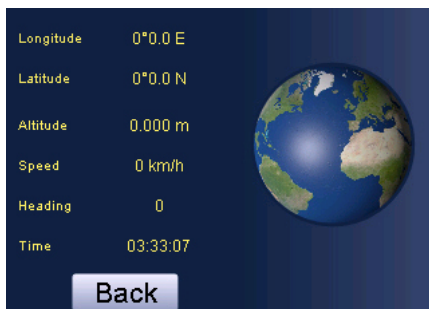
19. Change the system options of your device.

- In the system options menu (further explained below), you can change the basic settings of your device. You can change the settings of your distances and speed. You can also change the keyboard settings. If you click on GPS settings, you see detailed information of the GPS signals.



- With the *Distance button*, you can change the system settings of the travelled distance/distance to travel. You can choose between Kilometers, Yards, Meters, Feet, Miles and nautical distance settings.
- With the *Speed button*, you can change the system settings of the travelling speed. You can choose between Kilometers per hour, Meters per second, Feet per second, Miles per hour and nautical distance settings (knots).

- The “*Keyboard*” button allows you to change the keyboard settings. You can choose between the azerty setting, the qwerty setting or an ABCD mode.
- If you switch off the device the above mentioned settings will be kept.
- If you click on “GPS settings”, you will see the detailed information of the GPS signals, satellite reception information etc. On this GPS status screen is shown: The longitude, latitude and altitude are displayed. Also, the driving speed is shown and the time according to the GPS signal (which might not be the local time). You will also see a picture of the Earth showing the positions of the satellites.



20. Change the audio volume of your device

- With button (6) you can set the audio volume of the device.
- With the testing button you can test the audio volume that you have selected.

21. Contact & support details

If you have any questions about the navigation solution, or if you wish to contact us and provide us with backfeed information, you can reach us at:

Our website:

www.cartrek.info

Registration of your product:

www.cartrek.info/register.aspx

Additional accessories:

www.cartrek.info > Webshop

Support questions:

www.cartrek.info/support.aspx

On-line documentation:

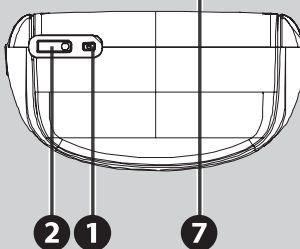
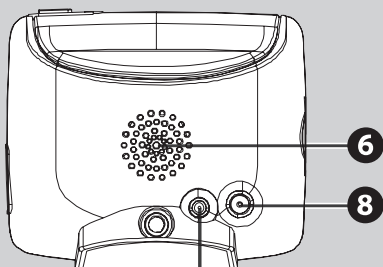
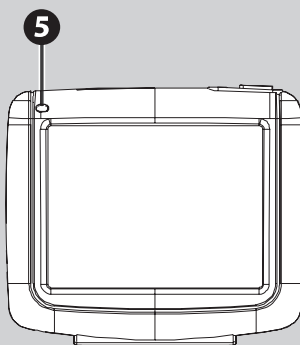
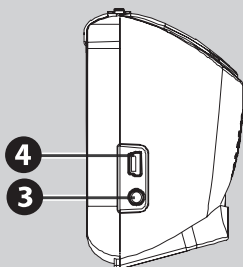
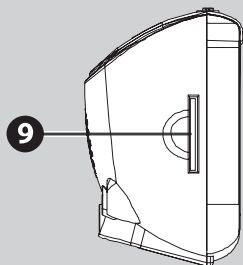
www.cartrek.info > Support > Manuals

End user license agreement

Grant of Software License. This Alturion License Agreement ('License') permits Licensee to use one (1) copy of the software package ('Software Package') enclosed with the License for its own internal purposes only. The Software Package includes software ('Software'), if applicable, and their respective documentation. This non-exclusive License, without the right to sublicense, grants to Licensee the right to install and use the Software on a single personal navigation device (PND). Neither concurrent use on two or more PNDs nor use in a local area network or other network (including but not limited to the Internet) is authorized without the advance written consent of Licensor and the payment of additional license fees. Subject to the foregoing, Licensee may not use the Software in a manner that allows other users than Licensee to use the Software. If Licensee has multiple Licenses for the Software, then, at any time, Licensee may have as many copies of the Software in use as Licensee has Licenses. 2. Alturion's Rights. Licensee acknowledges that the Software consists of proprietary, unpublished products of Alturion, protected under copyright law and trade secret laws of general applicability of the U.S.A. and/or other countries. Licensee further acknowledges and agrees that all right, title and interest in and to the Software are and shall remain with Alturion. This Agreement does not convey to Licensee an interest in or to the Software, but only a limited right of use, revocable in accordance with the terms of this Agreement. Alturion reserves all rights not expressly granted to Licensee. The data used in combination with the Software Package are the property of a third party and are subject to terms and conditions of such third party. 3. Term. This License is effective upon Licensee's first use of the Software and shall continue until terminated. Licensee may terminate this Agreement at any time by returning the Software to Alturion. Alturion may terminate this Agreement upon breach by Licensee of any terms hereof. Upon such termination by Alturion, Licensee agrees to return immediately the Software to Alturion. 4. Other Restrictions. This License is Licensee's proof of a non-exclusive license to exercise the rights granted herein and must be retained by Licensee. Licensee may not rent, lease, or otherwise commercialize the Software in any manner. Licensee may not reverse engineer, decompile, or disassemble the Software, except to the extent that the foregoing restriction is expressly prohibited by applicable law. Licensee may not export the Software or the Hardware or transfer them to another who exports them in violation of applicable US law or other export laws and regulations. 5. Limited Warranty. Alturion warrants solely to Licensee that the Software shall perform substantially in accordance with the program specifications in effect at the time of delivery and shall be free from defects in materials and workmanship, when given normal, proper and intended usage, for a period of thirty (30) days from the date of delivery of the Software Package to Licensee. Alturion agrees to repair or replace at its option and without cost to Licensee, all defective Software Package components, provided that Licensee has given Alturion written notice of such warranty claim within such thirty (30) day warranty period. Alturion shall have no obligation to make repairs or replacements which are required by normal wear and tear, or which result, in whole or in part, from catastrophe, fault or negligence of Licensee, or from improper or unauthorized use of the Software Package (including any use by third parties and by Licensee's employees, consultants and agents who are not authorized users), or use of the Software Package in a manner for which it is not designed, or by causes external to the Software Package. No suit or action shall be brought against Alturion more than one (1) year after the related cause of action has occurred. Furthermore, Alturion grants to Licensee only such warranty on the Hardware, as it receives from its Hardware provider. 6. Limitation of Liability. IN NO EVENT WILL ALTURION BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, ECONOMIC OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, ARISING OUT OF THE USE OF OR INABILITY TO USE THE SOFTWARE PACKAGE, INCLUDING SOFTWARE, DOCUMENTATION, OR HARDWARE, IF APPLICABLE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO CASE SHALL ALTURION'S LIABILITY EXCEED THE AMOUNT PAID BY LICENSEE FOR THE SYSTEM. Furthermore, Alturion explicitly states that Licensee should not operate the Software Package while its vehicle is in motion. Licensee must keep its attention focused on the road, road traffic and the operation of the vehicle. By using the Software Package, Licensee acknowledges that it releases Alturion, Alturion's partners, employees and shareholders from any actions directly or indirectly related to the use and/or operations of the Software Package. 7. Remedies. A breach by Licensee will irrevocably harm Alturion and Alturion shall be entitled to injunctive and/or other equitable relief, in addition to other remedies afforded by law. 8. Governing Law. This Agreement shall be governed by the laws of Belgium. 9. Severability. Should any term of this Agreement be declared void or unenforceable by any court of competent jurisdiction, such declaration shall have no effect on the remaining terms hereof. 10. No Waiver. The failure of either party to enforce any rights granted hereunder or to take action against the other party in the event of any breach hereunder shall not be deemed a waiver by that party as to subsequent enforcement of rights or subsequent actions in the event of future breaches. 11. Restricted Rights. RESTRICTED RIGHTS: If this Product is acquired by or for the U.S. Government, then it is provided with Restricted Rights. Use, duplication, or disclosure by the U.S. Government is subject to restrictions as set forth in subparagraph (c)(1)(ii) of The Rights in Technical Data and Computer Software clause at DFARS 252.227-7013, or subparagraphs (c)(1) and (2) of the Commercial Computer Software - Restricted Rights at 48 CFR 52.227-19, or clause 18-52.227-86(d) of the NASA Supplement to the FAR, as applicable, or any successor regulations. The contractor/manufacturer is Alturion N.V., Vollickstraat 67, 1785 Brussegem, Belgium. 12. Register your Alturion GPS solution within 30 days of your purchase on www.alturion.com/registration. If the product is still unregistered 30 days after purchase of the product, the purchaser can not benefit from technical support and access to the Alturion Auto Update Service. The serial number provided with this software is your personal serial number. If you hand it over to 3rd parties, you will be denied access to the Alturion Auto Update Service. 13. You are not allowed to use the application in combination with a back-end solution for track and trace. If you connect a back-end solution for track and trace to the Alturion GPS navigation application, an additional royalty fee for use of the map data will apply. Please contact Alturion NV for price information on prices. © Copyright 2001 - 2006 Alturion N.V. All rights reserved. All product names referenced herein are trademarks or registered trademarks of their respective owners. Screenshots and pictures used in this manual can change without prior notice and are for reference only.

Aan de slag

Componenten en bedienings-
elementen



- 1 Reset knop.
- 2 Aan/Uit schakelaar
- 3 Aansluiting voor externe hoofdtelefoon
- 4 USB aansluitpoort
- 5 Indicator oplaadstatus
- 6 Speaker
- 7 Aansluiting voor externe antenne
- 8 Aansluiting voor acculader

9 Poort voor SD-geheugenkaart, de noodzakelijke programma's en kaarten zijn op de kaart opgeslagen.

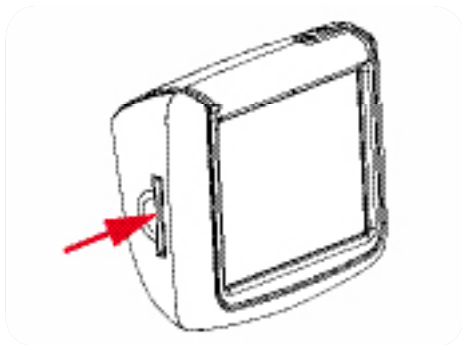
Verwijder de geheugenkaart niet terwijl het apparaat in gebruik is.

1. De SD-geheugenkaart installeren en verwijderen

Op de SD geheugenkaart zijn de voor het GPS noodzakelijke geografische gegevens opgeslagen. Plaats de kaart in de kaartgleuf aan de rechterkant van het apparaat. Let erop dat de contacten van de kaart naar de voorkant van het GPS-apparaat wijzen. Druk de SD-geheugenkaart iets in zodat deze wordt ontgrendeld en uit de gleuf kan worden genomen. Let er bij het uitnemen van de kaart op dat u de contacten niet aanraakt. Geheugenkaarten zijn kwetsbaar. Oefen geen druk op de kaart of de contacten uit.

Op de meegeleverde geheugenkaart zijn de bestanden met de digitale kaarten opgeslagen die het GPS voor de navigatie nodig heeft. Niet wissen.

- Let er bij het uitnemen van de geheugenkaart op dat het systeem geen gegevens leest. Indien dit het geval is, loopt het systeem vast.
- De SD-geheugenkaart mag niet tegen schrijven beveiligd zijn omdat het systeem anders niet goed functioneert.
- Wanneer de geheugenkaart tijdens het bedrijf wordt uitgenomen, wordt op het scherm een foutmelding weergegeven. U dient de geheugenkaart weer te plaatsen en het apparaat opnieuw in te stellen (reset).

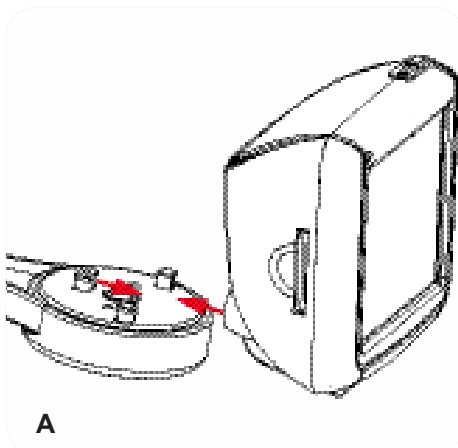


2. Flexibele bevestigingsarm (de auto-console gebruiken)

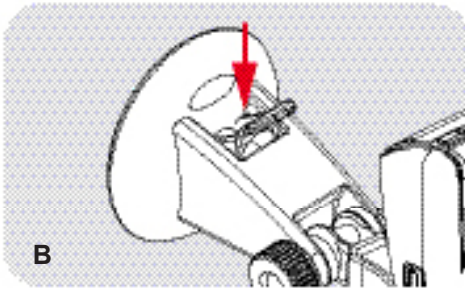
De meegeleverde console kan veilig worden bevestigd op de voorruit. Dit is een veilige voorziening om het CarTrek400 GPS-apparaat op de voorruit van uw auto te bevestigen. Volg de hierna beschreven stappen voor het bevestigen van de console op.

1. Plaats het CarTrek400 satelliet-navigatiesysteem op de console, waarbij de sleuven op de onderkant van de CarTrek400 worden uitgelijnd met het verbindingsstuk van de console. (Afbeelding A)

2. Schuif het apparaat naar achter totdat het vastklikt. Het CarTrek400 satelliet-navigatiesysteem is nu vergrendeld. (Afbeelding A)



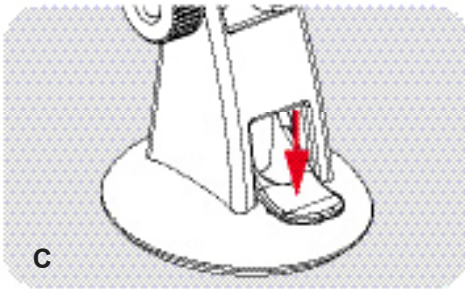
3. Vergewis u dat de voorruit van uw auto stof- en vetvrij is. Plaats de console op een passende plaats op de voorruit, trek de hendel naar voor om de console op de voorruit vast te zetten. (Afbeelding B+C)



B

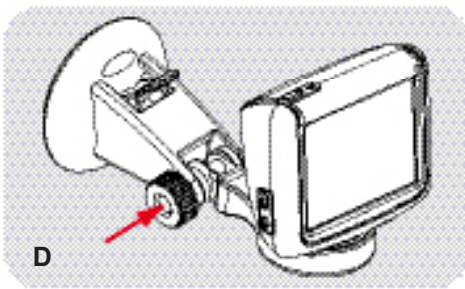
Wanneer uw wagen is uitgerust met een dergelijke warmtewerende voorruit moet u mogelijk een externe antenne plaatsen.

- Let er bij gebruik van de auto-console op dat na plaatsing het zicht van de bestuurder op de weg niet wordt belemmerd.
- aanbevolen installatie: Tussen de console en het dashboard moet voldoende vrije ruimte zijn om trillingen te voorkomen.



C

4. De hoek van de console kan worden gewijzigd door middel van de draaiknop op de console. Zodra de console de gewenste positie heeft, dient deze knop te worden aangedraaid. (Afbeelding D)



D

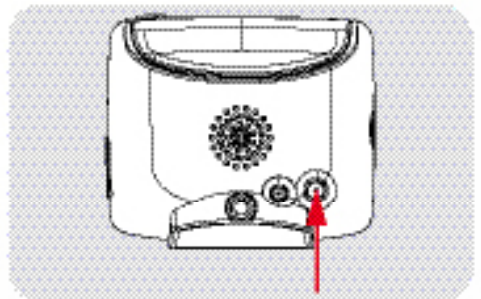
OPMERKING: Sommige auto's zijn voorzien van een warmtewerende voorruit die GPS-signalen afschermt, waardoor het satelliet-navigatiesysteem niet kan functioneren.

3. Voeding/opladen van het CarTrek400 GPS

Sluit het GPS-apparaat op de stroomvoorziening in uw auto aan door het ene uiteinde van de 12V-kabel aan te sluiten op het contact aan de achterzijde van het satelliet-navigatiesysteem en het andere op het contactpunt van uw auto. Wij adviseren u om bij gebruik van het GPS-apparaat in de auto gebruik te maken van het 12V-contactpunt van uw auto zodat de batterij op peil wordt gehouden.

4. Opladen

Sluit het ene uiteinde van de 12V-kabel aan op het contact aan de achterzijde van het satelliet-navigatiesysteem en het andere op het contactpunt van uw auto. De batterij moet bij eerste gebruik gedurende vijf uur worden opgeladen. Daarna neemt het opladen minder tijd in beslag.



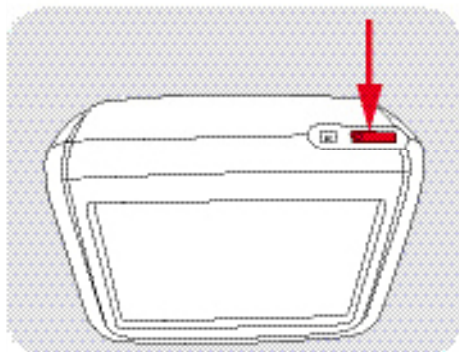
Bij gebruik van de thuislader (verkrijgbaar in onze webshop) sluit u het ene uiteinde van de opladerkabel aan op het contact aan de achterzijde van het satellietnavigatiesysteem en het andere op een wandcontactdoos. Door de batterij de eerste keer volledig op te laden, verlengt u de levensduur van de batterij. Daarna neemt het opladen minder tijd in beslag.

Zodra het oplaadproces begint, gaat het oplaadlampje branden. Wacht tot de batterij volledig is opgeladen. Dit neemt enkele uren in beslag. Zodra de batterij volledig is opgeladen, dooft het lampje.

5. Het GPS-apparaat aan- en uitzetten

Druk de Aan/Uit-toets net zolang in tot het startlogo op het scherm verschijnt. Wanneer het apparaat bedrijfsklaar is, wordt het scherm "SETTING, NAVIGATION, GPS RECEIVER" weergegeven.

Schakel het satelliet-navigatiesysteem uit door de Aan/Uit-toets net zo lang in te drukken tot het beeldscherm dooft.

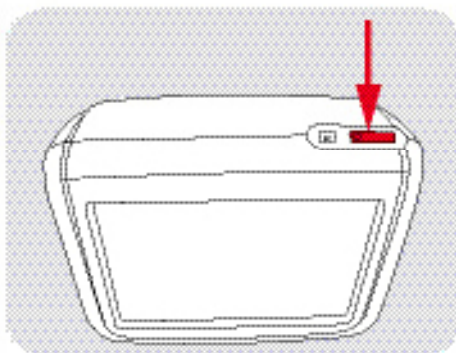


6. Systeem-reset

Het opnieuw instellen van het systeem (reset) is alleen in zeldzame gevallen noodzakelijk. IN de volgende gevallen dient u het systeem opnieuw in te stellen:

- Zeer trage schermopbouw of zeer traag functioneren, zodat het systeem niet meer kan worden bediend.
- Het apparaat kan niet worden uitgeschakeld door middel van de Aan/Uit-toets.
- Geen reactie op het scherm tijdens het selecteren van functies.

Gebruik de punt van een pen o.i.d om de reset-schakelaar boven op het apparaat in te drukken. Mogelijkerwijs moet u de SD-geheugenkaart uitnemen en opnieuw plaatsen. Houdt u er rekening mee dat opgeslagen gegevens ten gevolge van het opnieuw instellen van het systeem verloren kunnen gaan.



Cartrek 400 Gebruikershandleiding

Wij feliciteren u met de aanschaf van uw Cartrek 400 navigatiesysteem. Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor het correcte gebruik van uw Cartrek 400. Wij raden u daarom aan deze informatie voor ingebruikneming nauwkeurig te lezen.

Belangrijk: GPS-signalen kunnen alleen in de auto en buitenshuis worden ontvangen. Het is dus niet mogelijk deze signalen op te vangen in gebouwen of afgesloten ruimtes. Auto's met afgeschermded ramen hebben een beperkte GPS-ontvangst. Het is mogelijk dit probleem door middel van een externe GPS-antenne op te lossen.

1. Ingebruikneming van uw navigatiesysteem - Aan de slag

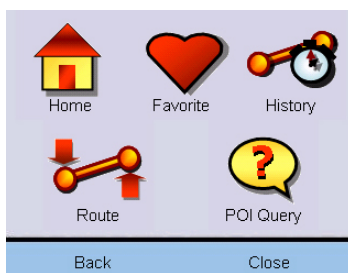
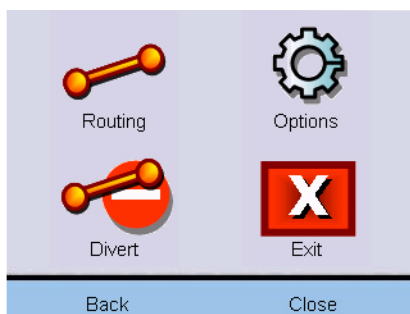
- Voor ingebruikneming moet u het apparaat opladen met het oplaadapparaat. Wanneer u de stekker van het oplaadapparaat aansluit op de ingang aan de onderzijde van het navigatiesysteem, wordt het opladen gestart. Dit wordt aangegeven door een rood lampje op het apparaat. Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, schakelt het lampje uit. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.
- Tijdens het gebruik van het apparaat in de auto kunt u het apparaat met het meegeleverde oplaadapparaat opladen. De bedrijfsduur van een opgeladen apparaat bedraagt 3 tot 5 uur, afhankelijk van de manier waarop u het apparaat gebruikt.
- Overtuig uzelf ervan dat het apparaat aanstaat en de SD-geheugenkaart op de juiste wijze in de kaartsleuf van uw GPS is geplaatst. Vergewis u er ook van dat de SD-kaart niet is geblokkeerd (controleer het schuifje aan de linkerzijde van de SD-kaart. Dit schuifje moet wijzen in de richting van de koperen contacten van de SD-kaart).
- Lees deze soft- en hardware-handleiding van de Cartrek 400 nauwkeurig.
- Navigatiesystemen zijn gebaseerd op digitale kaarten. Deze zijn met veel zorg gemaakt. Houdt u er echter rekening mee dat verkeerssituaties zoals straten met eenrichtingverkeer, straatnamen, en verkeersborden kunnen veranderen. Ook steden breiden voortdurend uit en hierdoor ontstaan nieuwe straten en nieuwe adressen. Het is niet mogelijk dat een navigatiesysteem deze wijzigingen onmiddellijk paraat heeft. De kaarten die op het scherm worden weergegeven, zijn dus geen weerspiegeling van de real-time satellietgegevens. De weergegeven situatie weerspiegelt de omstandigheden zoals die golden tijdens de uitgave van het navigatiesysteem. U moet derhalve altijd aan de plaatselijk geldende verkeersregels in acht nemen.
- De Cartrek 400 heeft een aanraakscherm (touch screen). Klik eenmaal met uw vinger op het gewenste pictogram. Pas wanneer uw vinger het pictogram/scherm niet meer aanraakt, wordt de gewenste functie geactiveerd. Klik dus eenmaal met uw vinger op een pictogram of toets om de desbetreffende functie te selecteren. Door dubbelklikken wordt mogelijk de onjuiste functie geselecteerd.
- Selecteer de door u gewenste taal. Dit hoeft u alleen de eerste keer dat u het apparaat inschakelt, te doen. In sommige gevallen wordt u niet gevraagd om een taal te selecteren. Dit is het geval wanneer het apparaat slechts over één taal beschikt, of de taal alleen kan worden veranderd via het optie-menu van het Cartrek 400 navigatiesysteem. De taalkeuze bepaalt zowel de gesproken taal als de taal van de rij-instructies op het beeldscherm. Het is altijd mogelijk om de taal via het optie-menu van het Cartrek 400 navigatiesysteem te wijzigen.



Heeft u eenmaal de taal geselecteerd dan start het Cartrek 400 navigatiesysteem automatisch.

2. Wat u ziet op het scherm

Zodra de Cartrek 400 gereed is, ziet u het navigatiemenu verschijnen. U zult dit menu altijd zien als u tijdens het navigeren op het midden van het hoofdscherm of op de toets "menu" rechts op het apparaat klikt. Dit menu - ook wel Quick pick menu (snelkeuze) genoemd - verschaft toegang tot alle functies van het navigatiesysteem.



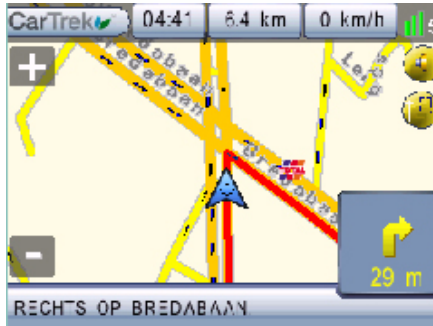
U selecteert een functie door op het desbetreffende pictogram te klikken. In deze gebruiksaanwijzing worden de vier hoofdonderdelen nader toegelicht. Het pictogram "route" geeft toegang tot verschillende opties (zie afb. rechts boven) die in paragraaf 5 en volgende worden toegelicht.

Het pictogram "optie" in het snelkeuzemenu geeft ook toegang tot verschillende voorkeursopties; deze worden in paragraaf 14 toegelicht.

3. Het hoofdscherm

Op het hoofdscherm wordt u naar de plaats van bestemming geleid. Dit is de gangbare weergave van de kaart (zie afb.). Wanneer het apparaat GPS-ontvangst heeft, wordt uw positie aangegeven door middel van een blauw pijltje in het midden van het scherm. De paarsrode route geeft de berekende route naar uw bestemming weer. Wanneer u de bestemming nog niet heeft ingevoerd, terwijl het hoofdscherm wordt weergegeven en het apparaat GPS-ontvangst heeft, geeft het pijltje uw huidige positie aan; er is geen paarsrode route zichtbaar en u ontvangt ook geen (audio-)aanwijzingen.

Houd u er rekening mee dat het blauwe pijltje waarmee uw positie wordt weergegeven, soms in de verkeerde richting wijst, d.w.z. niet in de richting van de neus van uw auto. Dit gebeurt meestal wanneer u niet rijdt. Het apparaat heeft beweging nodig om vast te stellen in welke richting u rijdt.



4. Het hoofdscherm in detail

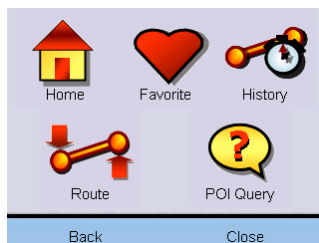
- De grote rode pijl links onder op het scherm met de grijs-licht blauwe achtergrond (het info-veld) geeft de te volgend rij-instructies weer. Onder de rode pijl bevindt zich een afstandsmeter die weergeeft wanneer de volgende rij-instructie moet worden opgevolgd.
- Verder wordt op het scherm de geschatte tijd tot uw bestemming weergegeven. Ook geeft het systeem de totale reisafstand tot uw bestemming weer. Daarnaast bevat het scherm een snelheidsmeter. Deze informatie ziet u bovenin het scherm.
- Onderaan het scherm, in het grijze, transparante veld, leest u steeds de eerstvolgende rij-instructie. Net daarboven vindt u uw huidige positie. Onderaan in het scherm, in het zwarte veld, wordt afwisselend uw de huidige positie en de gekozen bestemming weergegeven.
- Om de kaart te vergroten of te verkleinen, klikt u op de toets "+" (inzoomen) resp. de "-" (uitzoomen) op het apparaat.
- Wanneer je het geluid uitschakelt (zie paragraaf 20) door te klikken op de toets met de

luidspreker rechts op het scherm, ziet u de indicatie "sound off" (geluid uit) in de vorm van een rood kruisje. De gesproken aanwijzingen zijn dan niet hoorbaar.

- Wanneer u aanwijzingen niet correct opgevolgd, herberekent het systeem de uw route. Een indicatie bovenaan het scherm geeft aan dat het apparaat de route herberekent. Deze weergave wordt in de vorm van een groen voortgangsbalkje zichtbaar, steeds wanneer het apparaat de route (her-)berekent.
- Om naar het snelkeuzemenu te gaan, kunt u altijd op het midden van de kaart klikken. Om terug te keren naar de kaart, klikt u op "back" (vorige).
- Wanneer u op het grijze veld aan de onderzijde van het scherm klikt, hoort u de laatste gesproken aanwijzing, indien beschikbaar.

5. Een bestemming invoeren

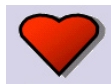
- Klik in het snelkeuzemenu op "Routing" (route invoeren) om de door u gewenste bestemming in te voeren en de navigatie te starten. Vervolgens worden vijf opties weergegeven ofwel vijf mogelijkheden om routes in te voeren.



- Iedere mogelijkheid wordt door middel van een apart pictogram weergegeven. In het navolgende worden deze pictogrammen met de bijbehorende functies toegelicht



Druk op dit pictogram om uw thuisbestemming in te voeren. Wanneer u uw huisadres niet hebt opgeslagen, wordt u gevraagd dit te doen. U kunt uw huidige positie of uw volledige adres invoeren (zie paragraaf 6).



Kies het gewenste reisdoel. U kunt nieuwe favorieten toevoegen door een adres in te voeren en in het bevestigingsscherm voor adressen (zie paragraaf 7) als favoriet op te slaan.



Selecteer een bestemming uit de eerder afgelegde routes (zie paragraaf 8).



Een "POI" ("Point of Interest" ofwel "nuttige plaats"). Zie paragraaf 9 voor toelichting.



Wanneer u een route heeft ingevoerd, kunt u deze weer verwijderen door op het pictogram te klikken.

6. Thuis

- Door uw huisadres in het systeem op te slaan, kunt u dit direct selecteren zonder dat u eerst land, stad, straat en huisnummer hoeft in te voeren. Verder kunt u ook een andere veelvoorkomende locatie in het "thuis"-geheugen opslaan, zoals uw parkeerplek of kantooradres. Door in het menu Thuis-locatie op de toets "change" (wijzigen) te klikken, kunt u dit wijzigen.

7. Favorieten

- Bestemmingen die u geregeld aandoet, zoals uw kantoor, familie en vrienden, kunnen worden ingevoerd en geselecteerd in het menu Favorieten. Wanneer u op de toets Favorieten klikt, wordt een browser-lijst met uw favorieten in alfabetische volgorde weergegeven.
- U kunt van bestemmingen favorieten maken door middel van de optie Favoriet nadat u een route hebt geselecteerd. Voordat u op de navigatieknop klikt, heeft u de mogelijkheid om deze al dan niet als favoriet te selecteren (zie paragraaf 10).
- U kunt favorieten gemakkelijk hernoemen of verwijderen uit het menu Favorieten.

8. History (overzicht recente bestemmingen)

- Van elke door u ingevoerde route wordt de bestemming automatisch toegevoegd aan de lijst van recente bestemmingen in het menu History. Wanneer u op de toets "history" klikt, wordt een browser-lijst met de meest recente bestemmingen weergegeven.

9. Nuttige plaats (Point of interest)

- Nuttige plaatsen worden aangeduid met POI (Point of interest). POI's zijn bestemmingen, waarvan u niet het exacte adres hoeft in te voeren om er door het navigatiesysteem naartoe te worden geleid, zoals benzinstations, ziekenhuizen, luchthavens enz. Het apparaat bevat een aantal POI-categorieën.

a. At Address

- U kunt een POI die u kent, invoeren, zoals een restaurant dat u kent om u er door het apparaat heen te laten leiden. De POI zal dan de eindbestemming zijn van de door u geplande route. In dit geval moet u "At Address" (Naar adres) in het menu POI kiezen. Hier kunt u dan het adres invullen en klikken op "navigate".

b. At Current Pos

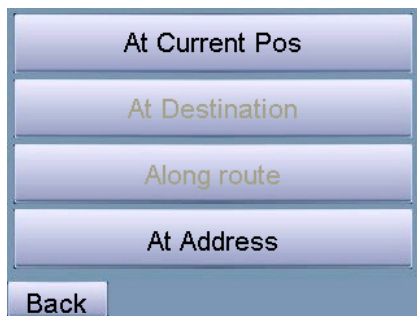
- U kunt er echter ook voor kiezen om het apparaat vanaf de huidige positie een bepaalde POI in een bepaalde categorie te laten zoeken. Deze optie kan heel handig zijn als u een POI zoals een benzinstation nodig hebt, en wilt dat het apparaat u naar het dichtstbijzijnde benzinstation leidt. In dit geval kunt u "At current Pos" kiezen in uw menu POI. Het apparaat zal dan een lijst tonen met alle benzinstations in uw omgeving, berekend vanaf uw huidige positie. U kunt de door u gewenste maximale afstand van benzinstations aangeven, die in deze lijst moeten worden opgenomen. Deze benzinstations kunnen worden gerangschikt op afstand van uw huidige locatie of in alfabetische volgorde.

c. At Destination

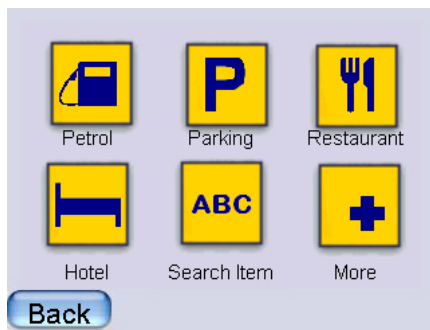
- U kunt er ook voor kiezen om het apparaat vanaf de huidige positie een bepaalde POI in een bepaalde categorie te laten zoeken. Deze mogelijkheid is handig wanneer u op zoek bent naar een POI, bijv. een restaurant, die niet ver verwijderd is van uw uiteindelijke bestemming. In dit geval kunt u "At current Pos" (bij huidige positie) kiezen in uw menu POI. Er zal door het apparaat een lijst worden getoond van alle restaurants die zich vlakbij de plaats van bestemming bevinden (en worden opgenomen in de POI-lijst van het apparaat). Ook hier kunt u de maximale afstand van de restaurants aangeven, die in de browser-lijst moeten worden weergegeven. Deze restaurants kunnen worden gerangschikt op afstand van uw huidige locatie of op alfabet.

d. Along Route (Onderweg)

- U kunt er ook voor kiezen om het apparaat vanaf de huidige positie een bepaalde POI in een bepaalde categorie te laten zoeken. Deze mogelijkheid is handig wanneer u op zoek bent naar een POI, bijv. een hotel, langs uw route. In dit geval kunt u "Along Route" (op de route) kiezen in uw menu POI. Er zal door het apparaat een lijst worden getoond van alle hotels die zich dicht bij uw route bevinden (en worden opgenomen in de POI-lijst van het apparaat). Ook hier kunt u de maximale afstand van de hotels aangeven, die in de browser-lijst moeten worden weergegeven. Deze hotels kunnen worden gerangschikt op afstand van uw huidige locatie of op alfabet.



- In alle gevallen dient u eerst een POI-categorie aan te geven. Het menu POI zal eerst een voorstel doen van vijf categorieën die mensen vaak gebruiken, zoals benzinestations, of die belangrijk zijn om snel te kunnen kiezen. U kunt op de door u gewenste categorie klikken.



- Er is nog een zesde categorie: "more" (overige). Indien u geen gebruik wilt maken van de vijf meest gebruikte POI's kunt u op "more" (overige) klikken. Hierdoor kunt u dan zelf een POI-categorie kiezen uit de complete lijst. Het menu zal u dan een POI-lijst tonen in de door u geselecteerde categorie, gerangschikt op afstand of alfabet, afhankelijk van uw keuze en instellingen.

- De POI-browser toont alleen de dichtstbijzijnde POI of de door u geselecteerde reeks.
- Let u er wel op dat de POI-lijst u niet de volledig actuele informatie geeft. Nieuwe hotels, restaurants enz. zijn (nog) niet opgenomen in de lijst.

10. Navigatie (door invoer van een specifiek adres)

- Indien u naar een specifiek adres geleid wilt worden, dient u allereerst het desbetreffende land te selecteren. Landkeuze: Kies het land van de door u geplande route, bijv. Frankrijk. Klik op "Next" (volgende).



- Selecteren via stad/dorp of postcode: Voer met behulp van het toetsenbord de eerste letter van de stadsnaam in (zie hier onder). Hierna worden de letters zichtbaar die u kunt selecteren in combinatie met de door u reeds ingegeven letters. Doorgaans volstaan al een paar letters om de gewenste stadsnaam te vinden.

- Zodra u de naam van de stad van uw keuze bovenin het scherm ziet verschijnen, klikt u op "next". Er zullen dan verder ook namen verschijnen van steden die lijken op de naam van de door u geselecteerde stad. Hierdoor kunt u alsnog de juiste stadsnaam selecteren als u abusievelijk de onjuiste plaatsnaam heeft gekozen. Door op de toetsen "up" en "down" (omhoog/omlaag) in het onderste gedeelte van het scherm te klikken, kunt u door de lijst bladeren.



- Het menu kent verder ook het postcodes van de meeste landen (zie de blauwe toets rechts boven op het scherm). Voor deze landen kunt u op het pictogram "postal" klikken en (het eerste deel van) de postcode invoeren in plaats van de naam van de stad.



- Zodra u de stadsnaam of de postcode hebt ingevoerd, klikt u op "Next". De straatnaam opgeven: Wanneer u de stad hebt geselecteerd, wordt u gevraagd om een straatnaam op te geven. Ook hier geldt: een aantal letters is al voldoende. Houdt u er rekening mee dat het apparaat verkeerd gespelde of onvolledig ingevoerde straten niet vindt. In geval van complexe straatnamen

kunt u proberen om verschillende combinaties in te voeren, waaruit de straatnaam bestaat. Bij voorbeeld het adres "Laan der Vier Heemskinderen" in Geldrop. Deze straat vindt u onder "De vier heemskinderen, Laan". Net zo vindt u "Koningin Astrid Boulevard" in Noordwijk aan Zee onder "Astrid Boulevard, Koningin".

- Straten die voor autoverkeer niet toegankelijk zijn, kunnen wel worden geselecteerd. Het apparaat zal u in dit geval naar het dichtstbijzijnde bereikbare punt leiden. U zult dan de melding krijgen dat de bereikte bestemming het dichtstbijzijnde bereikbare punt is.
- Wanneer u geen straatnaam invoert en op "Next" drukt, wordt u naar het stadscentrum van de door u geselecteerde stad geleid.
- Het huisnummer opgeven: U wordt nu gevraagd om het huisnummer in te voeren. Dit is optioneel. Het is niet noodzakelijk om het huisnummer op te geven.



- Druk op de toets "Next" om de navigatie te starten. Wilt u het adres als favoriete bestemming opslaan, drukt u op "Favorite" (Favorieten). Tevens kunt u de plaats van bestemming op de kaart zien door te klikken op "Map" (kaart).

- Volg de aanwijzingen van de stem en de paarsrode route op het GPS-scherm.

11. Rij voorzichtig!

- Of u nu een specifiek adres hebt ingevoerd, naar een POI rijdt of een recente bestemming of uw thuisadres: u moet vooraf altijd de route invoeren voordat u vertrekt. Rij voorzichtig!

12. Routes uitsluiten

- Om routes uit te sluiten, gaat u naar het snelkeuzemenu en klikt u op de volgende toets:



- Er wordt een kaartje zichtbaar van de omgeving rond uw auto. Om een route uit te sluiten, klikt u in het kaartje op de straat op en vervolgens op "avoid" (uitsluiten) om deze straat op uw actuele reis uit te sluiten. U kunt ook wegen uitsluiten. Een uitgesloten weg blijft uitgesloten tot u deze weer vrijgeeft. U kunt ook wegen gedeeltelijk uitsluiten (bijv. voor 5 of 15 kilometer). Dit kan handig zijn als u snelwegen wilt uitsluiten of files of gebieden waar wegwerkzaamheden plaatsvinden, wilt vermijden.
- In de lijst "block" (routes uitsluiten) ziet u alle door u uitgesloten wegen. Hier kunt u wegen ook weer vrijgeven. Wanneer u een weg wilt vrijgeven, door de geselecteerde weg te verwijderen uit de lijst, gaat u naar het snelkeuzemenu en klikt u op het pictogram "exit". Hier wordt u gevraagd of u het programma daadwerkelijk wilt beëindigen. Wanneer u op "yes" klikt, worden alle eerder door u uitgesloten wegen blijvend uit de lijst verwijderd.

13. Route negeren

- Het navigatiesysteem is buitengewoon flexibel. Wanneer u abusievelijk of opzettelijk een afwijkende route neemt, voert het apparaat een herberekening van de bestemmingsroute uit en wordt de route aan de nieuwe situatie aangepast. Dit kan even duren.

14. De opties van uw apparaat

Klik in het snelkeuzemenu op de optie-toets:



- Hieronder worden de toetsen die bij het volgende menu behoren en de bijbehorende opties toegelicht.



1. De taal van de toepassing wijzigen (opnieuw opstarten noodzakelijk).



2. De tijdzone en de zomertijd van het apparaat wijzigen.



3. De route-instellingen van uw navigatiesysteem wijzigen (uitleg volgt hierna).



4. De scherminstelling van uw apparaat wijzigen (uitleg volgt hierna).



5. De systeemopties van uw apparaat wijzigen (uitleg volgt hierna).



6. Het geluidsvolume van uw apparaat wijzigen/testen.

15. De taal van de programma wijzigen.

- Als u de taal van uw apparaat wijzigt, geldt dat van invloed op het apparaat als geheel; dat wil zeggen dat een taalwijziging van effect is op de gesproken en geschreven aanwijzingen.
- Wanneer u de taal van het programma wijzigt, moet u uw GPS opnieuw op starten. Het apparaat vraagt u of u door wilt gaan. Wanneer u op "OK" drukt, start het apparaat automatisch opnieuw op. Druk op "OK" om door te gaan of op "Cancel" (annuleren) om terug te keren naar het vorige scherm en de oorspronkelijke of eerder geselecteerde taal te behouden.
- Wanneer u de taal hebt geselecteerd, is dat de taal van uw apparaat totdat u een nieuwe taal selecteert.

16. De tijdzone van het apparaat wijzigen.

- Met de instellingen onder pictogram (2) legt u in combinatie met de GPS-tijd de klok van uw apparaat vast. Klik op de tijdzone waarin u zich bevindt; het apparaat past de tijd voor deze nieuwe tijdzone aan. U kunt hier ook aangeven of de zomertijd al dan niet van toepassing is (voor tijdzones waarvoor deze geldt).

17. De route-instellingen van uw navigatiesysteem wijzigen.

- In het menu route-instellingen (toets 3) kunt u de

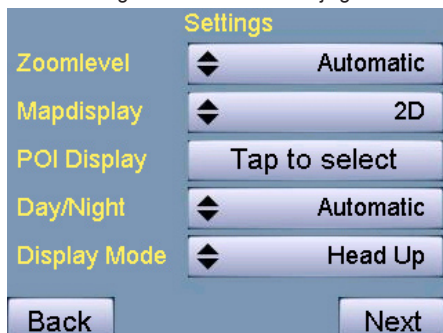
route-opties wijzigen. Hier kunt u het type route selecteren (snelste route, kortste route of toeristische route). Wanneer u klikt op "Fastest route" (snelste) wordt u door het apparaat zo snel mogelijk naar een snelweg geleid, mits de snelweg deel uitmaakt van de weg naar uw bestemming. De snelste route is de route die u in de kortst mogelijke tijd naar de plaats van bestemming brengt, rekening houdend met de maximale snelheid en het vermijden van stadsverkeer. De snelste route wordt meestal aangemerkt als de standaardinstelling.

- U kunt ook klikken op "Shortest route" (kortste). Het apparaat zal u dan naar de bestemming leiden via de meest directe weg. Dit houdt wel in dat u wellicht over secundaire wegen wordt geleid.
- Wanneer u klikt op "Touristic route" (toeristische route) zal het apparaat u waar mogelijk over het platte land voeren. Het apparaat selecteert pittoreske routes uit de landkaartgegevens.
- In dit menu kunt u ook de volgende aanvullende route-opties selecteren: veerboten, snelwegen of tolwegen vermijden. Houdt u er wel rekening mee dat deze functie geactiveerd moet worden voordat u uw bestemming selecteert.



18. De scherminstellingen van het apparaat wijzigen.

- In het scherm menu-instellingen (toets 4) kunt u de instellingen van het scherm wijzigen.

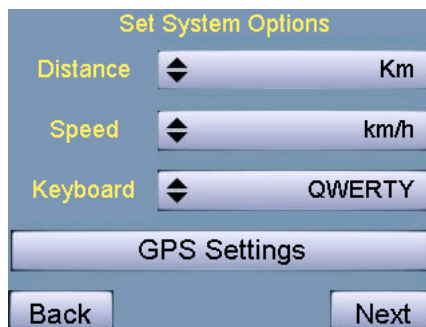


- U kunt ervoor kiezen om het *zoomen* van de kaarten automatisch of handmatig te laten plaatsvinden. Indien u handmatig op de kaart wilt inzoomen, kunt u op de toetsen zoom (+) of "pane" (-) in het scherm klikken.
- Map display* (kaartenscherf) kan 2-dimensionaal (2D) of 3-dimensionaal (3D) worden weergegeven.
- Door middel van de optie *POI Display* kan worden aangegeven welke POI's moeten worden weergegeven door middel van een pictogram. Hier kunt u door de lijst bladeren en op een POI-categorie klikken waardoor een POI zichtbaar of niet zichtbaar is.
- Door middel van de optie *Day/night* (Dag/nacht) wordt de kleur van het scherm gewijzigd van heldere kleuren (dag) naar diepere kleuren (nacht). Wanneer u kiest voor de instelling "automatisch" worden de kleuren bij zonsop- en -ondergang automatisch gewijzigd.

- De weergavemodus bepaalt of u tijdens het navigeren een pijl of een landkaart ziet in het scherm.
- Alle hierboven genoemde schermtoepassingen worden pas actief nadat u op de toets "next" van het menu instellingen rechts onder op het scherm hebt geklikt.

19. De systeemopties van uw apparaat wijzigen.

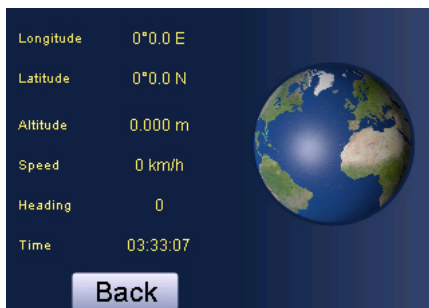
- In het menu systeemopties (uitleg volgt hierna) kunt u de basisinstellingen van uw apparaat wijzigen. Daarnaast kunt u de instellingen van afstand en snelheid wijzigen. U kunt ook de toetsenbordinstellingen wijzigen. Wanneer u klikt op GPS-instellingen, ziet u de gedetailleerde informatie van de GPS-signalen.



- Met de toets *Distance* (afstand) kunt u de systeeminstellingen van de afgelegde afstand/af te leggen afstand wijzigen. U kunt kiezen uit kilometers, yards, meters, feet, miles en zeevaartkundige afstands aanduidingen.
- Met de toets *Speed* (snelheid) kunt u de systeeminstellingen van de reissnelheid wijzigen. U kunt kiezen uit kilometers per uur, meters per

seconde, feet per seconde, miles per uur en zeevaarkundige instelling (knopen).

- Met de toets "Keyboard" (toetsenbord) kunt u de toetsenbordinstellingen wijzigen. U kunt kiezen uit de instellingen azerty, qwerty of een ABCD-indeling.
- Wanneer u het apparaat uitschakelt, blijven de bovengenoemde instellingen bewaard.
- Wanneer u op "GPS setting" (GPS-instellingen) klikt, wordt gedetailleerde informatie over de GPS-signalen, satellietontvangst enz. weergegeven. Op het GPS-scherm worden getoond: de geografische lengte, geografische breedte en de hoogte. Ook wordt de reissnelheid weergegeven en de tijd volgens het GPS-signaal (niet perse de lokale tijd). U ziet ook een beeld van de aarde waarop de posities van de satellieten is afgebeeld.



20. Het geluidsvolume van het apparaat wijzigen.

- Met toets (6) kunt u het geluidsvolume van het apparaat instellen.
- Met de toets "testing" (test) kunt u het door u geselecteerde geluidsvolume testen.

21. Contact- & support-informatie

Mocht u nog vragen hebben over het navigatiesysteem of wilt u met ons contact opnemen of ons uw bevindingen meedelen, kunt u ons bereiken via:

Onze website:

www.cartrek.info

Additionele accessoires:

www.cartrek.info > Webshop

Registratie van uw product:

www.cartrek.info/register.aspx

Support-vragen:

www.cartrek.info/support.aspx

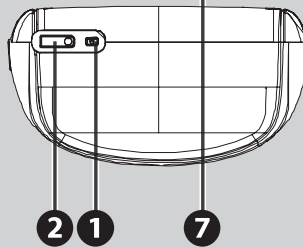
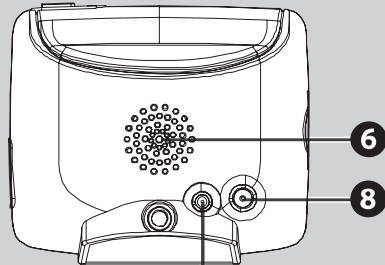
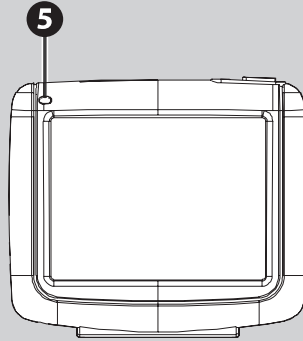
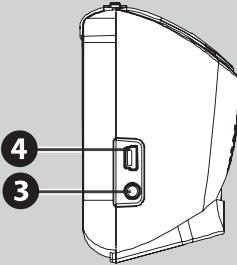
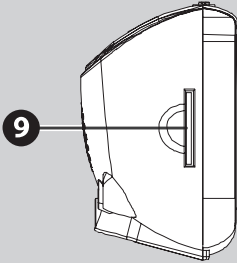
On line-handleiding:

www.cartrek.info > Support > Manuals

Einde gebruiksrechtsovereenkomst

Softwarelicentie-overeenkomst. Op grond van deze Alturion-licentie-overeenkomst ("licentie") is de licentienemer gerechtigd om, uitsluitend voor persoonlijke doeleinden, gebruik te maken van een (1) kopie van het softwarepakket ("softwarepakket") dat onder de licentie valt. Het softwarepakket omvat software ("software"), indien van toepassing, en de bijbehorende documentatie. Deze niet exclusieve licentie sluit het recht tot sublicentiëring uit en verleent de licentienemer het recht om de software te installeren en te gebruiken op een enkel navigatie-apparaat (PND). Het is niet toegestaan om de software gelijktijdig op twee of meer PND's te gebruiken of binnen een lokaal netwerk of ander netwerk (inclusief maar niet beperkt tot het internet) zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de licentiehouder en de betaling van een extra licentiebedrag. In aansluiting op het voorgaande mag de licentienemer de software niet op zodanige wijze gebruiken dat anderen buiten de licentienemer in staat zijn om gebruik te maken van de software. Wanneer de licentienemer over meerdere licenties van de software beschikt, mag de licentienemer net zoveel kopieën van de software in gebruik hebben als het aantal aan hem verleende licenties. 2. De rechten van Alturion. De licentienemer stemt ermee in dat de software bestaat uit merkgebonden, ongepubliceerde producten van Alturion, die vallen onder het auteursrecht en bedrijfsgeheim zoals algemeen toegepast in de Verenigde Staten van Amerika en/of andere landen. Ook stemt de licentienemer ermee in dat het recht op de software uitsluitend toekomt aan Alturion. Door deze overeenkomst wordt aan de licentienemer geen enkel recht inzake de software overgedragen anders dan het beperkte en herroepbare gebruiksrecht. Alturion behoudt zich alle rechten voor die niet uitdrukkelijk worden verleend aan de licentienemer. De in combinatie met het softwarepakket gebruikte gegevens zijn het eigendom van derden, waarop de voorwaarden van deze derden van toepassing zijn. 3. Licentieduur. Deze licentie wordt van kracht bij eerste gebruik van de software door licentienemer en loopt tot ze wordt beëindigd. De licentienemer kan deze overeenkomst te allen tijde beëindigen door de software terug te geven aan Alturion. Alturion kan deze overeenkomst beëindigen doordat de licentienemer in strijd met de bepalingen van deze overeenkomst handelt. De licentienemer stemt ermee in dat de software onmiddellijk wordt teruggegeven aan Alturion, indien de overeenkomst zoals hiervoor beschreven door Alturion wordt beëindigd. 4. Overige bepalingen. Deze licentie is het bewijs van licentienemer voor een niet exclusieve licentie tot uitoefening van de hiermee verleende rechten en moet door licentienemer worden bewaard. De licentienemer mag de software op geen enkele wijze verhuren, door middel van leasing ter beschikking stellen of anderszins exploiteren. De licentienemer mag de software niet nabouwen, decompileren of ontleden, voor zover dit uitdrukkelijk bij wet is verboden. De licentienemer mag de software of de hardware niet exporteren of overdragen aan anderen die de software of de hardware exporteren in strijd met geldende wetten van de V.S. of andere uitvoerbepalingen. 5. Beperkte garantie. Alturion garandeert tegenover de licentienemer uitsluitend dat de software naar behoren functioneert op basis van de programmaspecificaties ten tijde van de levering en vrij is van materiaal- en productiegebreken, mits op normale, juiste en bedoelde wijze gebruikt, gedurende een periode van dertig (30) dagen vanaf de dag van levering van het softwarepakket aan licentienemer. Alturion stemt erin toe om defecte onderdelen van het softwarepakket naar eigen keuze en zonder kosten voor de licentienemer te herstellen of te vervangen, mits de licentienemer Alturion binnen de garantietermijn van dertig (30) dagen schriftelijk op de hoogte heeft gebracht van een dergelijke garantieclaim. Alturion is niet gehouden om herstel- of vervangingswerkzaamheden uit te voeren, die het gevolg zijn van normale slijtage of, geheel of gedeeltelijk van een ramp, fout of nalatigheid van de licentienemer of van onjuist of onbevoegd gebruik van het softwarepakket, inclusief iedere vorm van gebruik door derden en medewerkers van de licentienemer, of het gebruik van het softwarepakket op een wijze waarvoor het niet is ontwikkeld of door oorzaken buiten het softwarepakket. Er wordt tegen Alturion geen zaak aangespannen of stappen ondernomen later dan een (1) jaar na de bijbehorende aanleiding hiertoe. Bovendien verleent Alturion aan de licentienemer slechts die garantie die Alturion op zijn beurt van zijn hardwareleverancier krijgt. 6. Beperkte aansprakelijkheid. ALTURION IS ONDER GEEN ENKEL BEDING AANSPRAKELIJK VOOR INDIRECTE, BIJZONDERE, INCIDENTELE, ECONOMISCHE OF VOLGSCHADE TEN GEVOLGE VAN HET GEBRUIK VAN OF HET ONVERMOGEN OM HET SOFTWAREPAKKET TE GEBRUIKEN, INCLUSIEF SOFTWARE, DOCUMENTATIE OF, INDIEN VAN TOEPASSING, HARDWARE, ZELFZ WANNEER INFORMATIE IS VERSTREKT TEN AANZIEN VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADES. IN GEEN GEVAL OVERSTIJGT DE AANSPRAKELIJKHEID VAN ALTURION HET DOOR DE LICENTIENEMER VOOR HET SYSTEEM BETAALDE BEDRAG. Bovendien verklaart Alturion uitdrukkelijk dat de licentienemer het softwarepakket niet moet bedienen tijdens het besturen van de auto. De licentienemer moet zijn aandacht op de weg, het verkeer en het besturen van het voertuig richten. Door het softwarepakket te gebruiken, verklaart de licentienemer dat hij Alturion alsmede de partners, medewerkers en aandeelhouders van Alturion vrijwaart tegen handelingen die rechtstreeks of indirect verband houden met het gebruik en/of de bediening van het softwarepakket. 7. Schadevergoeding. Contractbreuk door de licentienemer zal Alturion onherroepelijk schade toebrengen en Alturion is gerechtigd tot een billijke schadevergoeding en iedere andere door de wet geboden vorm van vergoeding. 8. Toepasselijk recht. Op deze overeenkomst is Belgisch recht van toepassing. 9. Scheidbaarheid. Indien een bepaling van deze overeenkomst door een bevoegde rechtbank nietig of onuitvoerbaar wordt verklaard, laat een dergelijke uitspraak de overige bepalingen van deze overeenkomst onverlet. 10. Geen verklaring van afstand. Een verzuim van een van beide partijen om rechten voortvloeiend uit de onderhavige overeenkomst gestand te doen of om in geval van nalatigheid stappen tegen de andere partij te ondernemen, geldt niet als een verklaring van afstand door die partij ten aanzien van de tenuitvoerlegging van rechtswege of stappen ten gevolge van een contractbreuk in de toekomst. 11. Beperkte rechten. BEPERKTE RECHTEN: Wanneer dit product is verkregen door of voor de Amerikaanse overheid, wordt het met beperkte rechten geleverd. Gebruik, verenigingsdeling of openbaarmaking door de Amerikaanse overheid is onderworpen aan beperkingen volgens artikelen (c)(1)(ii) van "The Rights in Technical Data and Computer Software clause at DFARS 252.227-7013" of artikelen (c)(1) en (2) van de "Commercial Computer Software - Restricted Rights at 48 CFR 52.227-19" of artikel 18-52.227-86(d) van de "NASA Supplement to the FAR" zoals toepasbaar of alle overige bepalingen van opvolgers. De leverancier/fabrikant is Alturion N.V., Vollickstraat 67, 1785 Brussegem, België. 12. Registratie voor Alturion GPS-systeem binnen 30 dagen na aankoop via www.alturion.com/registration. Wanneer het product 30 dagen na aankoop nog niet is geregistreerd, kan de koper geen gebruik maken van de technische support en de Alturion Auto Update Service. Het serienummer dat is ontvangen met deze software is een persoonlijk serienummer. Overdragen van het serienummer aan derden heeft tot gevolg dat u de toegang tot de Alturion Auto Update Service wordt ontzegd. 13. Het is niet toegestaan om de toepassing in combinatie met een back-end-oplossing voor lokaliseren te gebruiken. Wanneer u een back-end-oplossing voor lokaliseren aansluit op de GPS-navigatie-programmatuur van Alturion is een extra bedrag aan royalty verschuldigd voor de landkaartgegevens. Voor informatie over prijzen kunt u contact opnemen met Alturion NV. © Copyright 2001 - 2006 Alturion N.V. Alle rechten voorbehouden. Alle hier genoemde productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaren. De in dit handboek gebruikte schermafbeldingen en afbeeldingen kunnen veranderen zonder opgave vooraf en zijn uitsluitend als referentie bedoeld.

Der Einstieg
Components and controls



- 1 Zurücksetzen des Systems
- 2 An-/Aus-Schalter
- 3 Anschluss für externen Kopfhörer
- 4 USB Anschluss
- 5 Batterieladeanzeige
- 6 Lautsprecher
- 7 Anschluss für eine externe Antenne
- 8 Anschluss für das Ladegerät

- 9 Steckplatz für SD-Speicherkarte.
Die erforderlichen Programme en Karten befinden sich auf der Speicherkarte

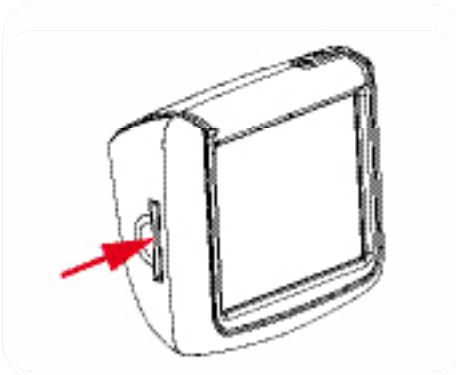
Nehmen Sie die Speicherkarte nicht heraus, während das Gerät in Betrieb ist.

1. Die SD-Speicherkarte installieren und entfernen

Die SD-Speicherkarte enthält die geographischen Daten für das GPS. Stecken Sie die Karte in den Steckplatz, der sich rechts auf dem Gerät befindet. Achten Sie dabei darauf, dass die Kontakte der Karte in Richtung der Vorderseite des GPS-Geräts zeigen. Um die SD-Speicherkarte herauszunehmen, drücken Sie sie vorsichtig, bis sie ausgeworfen wird. Achten Sie beim Herausnehmen darauf, dass Sie die Kontakte nicht berühren. Gehen Sie behutsam mit Speicherkarten um und üben Sie auf die Kontakte keinen Druck aus; Speicherkarten sind empfindliche Medien.

Auf der im Lieferumfang enthaltenen Speicherkarte befinden sich die Daten der digitalen Landkarten, die Das GPS beim Navigieren benötigt. Bitte löschen Sie den Inhalt der Karte nicht.

- Beim Entfernen der Karte achten Sie bitte darauf, dass keine Daten von der Karte gelesen werden, da das Herausnehmen der Karte unter diesen Umständen zu einem Systemabsturz führt.
- Der Schreibschutz der Karte darf nicht aktiviert sein, da das System sonst nicht einwandfrei funktioniert.



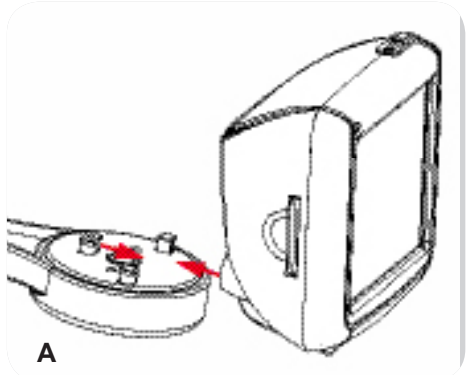
- Wenn Sie während des Betriebs die Karte versehentlich entfernen, gibt das System eine Fehlermeldung aus. Stecken Sie die Karte wieder in den Steckplatz und setzen Sie das System zurück.

2. Flexibler Befestigungsarm - Benutzung der Fahrzeugkonsole

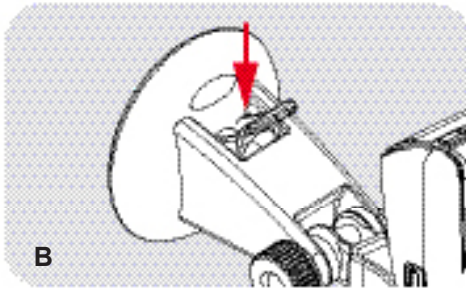
Die im Lieferumfang enthaltene Fahrzeugkonsole lässt sich sicher an der Windschutzscheibe Ihres Fahrzeugs anbringen. Dieses Teil ermöglicht eine sichere Bedienung des CarTrek400 GPS-Geräts. Beachten Sie bei der Befestigung der Konsole bitte folgende Hinweise.

1. Stecken Sie das CarTrek400-Satellitennavigationssystem auf die Konsole, wobei Sie die Kontakte an der Unterseite des CarTrek400-Geräts mit den Aussparungen der Konsole ausrichten. (Bild A)

2. Drücken Sie das Gerät nach hinten, bis es einschnappt. Das CarTrek400-Satellitennavigationssystem ist jetzt verriegelt. (Bild A)



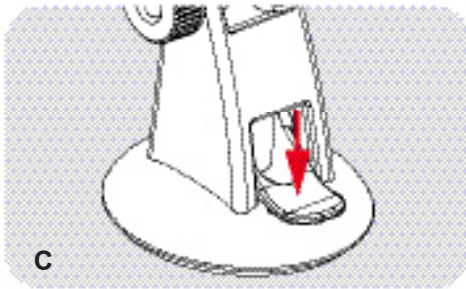
3. Achten Sie darauf, dass die Windschutzscheibe Ihres Fahrzeugs staub- und fettfrei ist. Bringen Sie die Konsole an einer passenden Stelle auf der Windschutzscheibe an, drücken Sie den Kunststoffhebel nach vorn, um die Konsole zu sichern. (Bild B+C)



B

Falls Ihr Fahrzeug mit einer solchen Scheibe ausgerüstet ist, benötigen Sie gegebenenfalls eine externe Antenne.

- Bei der Benutzung der Fahrzeugkonsole sollten Sie darauf achten, dass das Blickfeld des Fahrers nicht beeinträchtigt wird.
- Empfehlungen bezüglich der Installation: Die Konsole sollte so über dem Armaturenbrett angebracht werden, dass Stöße beim Fahren verhindert werden.

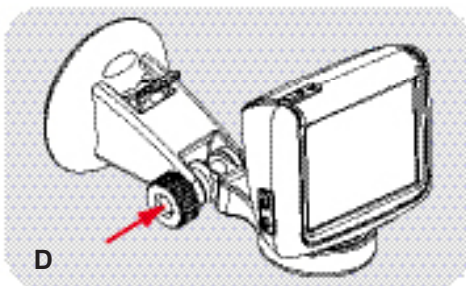


C

3. Stromversorgung/Aufladen des CarTrek400 GPS

Um das GPS-Gerät über die Steckdose Ihres Fahrzeugs zu speisen, verbinden Sie ein Ende des 12V-Stromkabels mit dem Anschluss rückwärtig am Satellitennavigationssystem und das andere Ende mit der Steckdose Ihres Fahrzeugs. Bei Benutzung des GPS-Geräts im Fahrzeug sollten Sie die 12V-Steckdose Ihres Fahrzeugs benutzen, um den Ladezustand der Batterie nicht zu beeinträchtigen.

4. Der Neigungswinkel der Konsole kann verändert werden, indem Sie den Einstellknopf an der Konsole lösen. Sobald die gewünschte Einstellung erreicht wurde, drehen Sie den Knopf wieder fest. (Bild D)

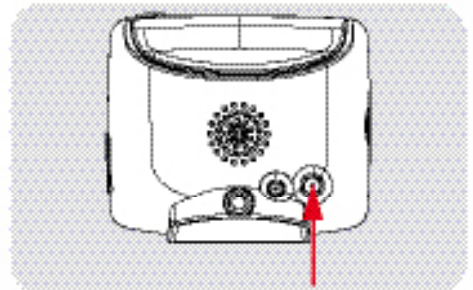


D

4. Aufladen

Verbinden Sie ein Ende des 12V-Stromkabels mit dem Anschluss rückwärtig am Satellitennavigationssystem und das andere Ende mit der Steckdose Ihres Fahrzeugs. Beim ersten Aufladen der Batterie berücksichtigen Sie bitte eine Ladezeit von fünf Stunden. Beim nächsten Mal benötigt die Batterie weniger Zeit zum Aufladen.

HINWEIS: Manche Fahrzeuge sind mit einer Wärme reflektierenden Windschutzscheibe ausgestattet, die GPS-Signale abfängt, so dass diese das Navigationssystem nicht erreichen.



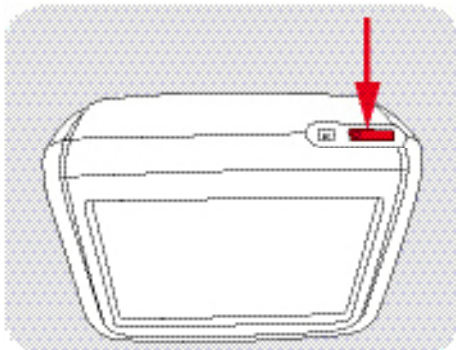
Wenn Sie das separat erhältliche Ladegerät (für zu Hause) benutzen, verbinden Sie ein Ende des Ladegerätkabels mit dem Anschluss rückwärtig am Satellitennavigationssystem und das andere Ende mit einer Steckdose. Indem Sie die Batterie beim ersten Mal vollständig aufladen, verlängern Sie die Lebensdauer der Batterie. Beim nächsten Mal benötigt die Batterie weniger Zeit zum Aufladen.

Das Aufladen wird angezeigt mittels einer Anzeige. Warten Sie bitte, bis das Gerät vollständig aufgeladen ist. (Dies kann einige Stunden dauern.) Sobald das Gerät vollständig aufgeladen ist, erlischt die Anzeige.

5. Das GPS-Gerät ein- und ausschalten

Halten Sie die An-/Aus-Taste gedrückt, bis das Logo erscheint. Die Funktionsbereitschaft des Geräts wird angezeigt über die Anzeige "SETTING, NAVIGATION, GPS RECEIVER".

Um das Satellitennavigationssystem auszuschalten, halten Sie die An-/Aus-Taste gedrückt, bis der Bildschirm erlischt.

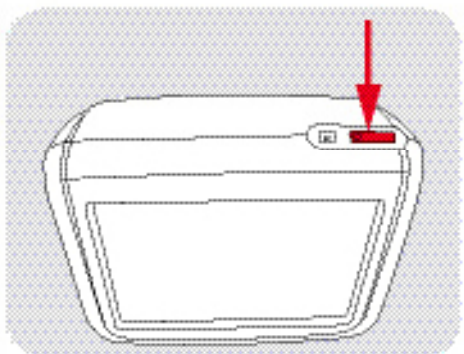


6. Grundstellung

Ein Neustarten des Systems ist nur in seltenen Fällen erforderlich. Setzen Sie das System unter folgenden Bedingungen zurück:

- Sehr träges Funktionieren; das System kann nicht mehr bedient werden.
- Das System kann nicht mittels des Hauptschalters ausgeschaltet werden.
- Das System reagiert nicht, wenn Funktionen über den Bildschirm angewählt werden.

Benutzen Sie die Spitze eines Stiftes oder ähnlichen Objekts, um den Rücksetzschalter oben am Gerät zu drücken. Unter Umständen muss die SD-Speicherkarte herausgenommen und wieder eingesteckt werden. Achten Sie darauf, dass gespeicherte Daten beim Zurücksetzen des Systems gelöscht werden können.



Cartrek 400 Gebrauchsanweisung

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Erwerb des Cartrek 400 Navigationssystems entschieden haben. In dieser Anleitung finden Sie wichtige Informationen über die korrekte Benutzung Ihres Cartrek 400 Navigationsgerätes. Bitte lesen Sie diese Information sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Navigationssystem benutzen.

Wichtig: GPS-Signale können nur im Auto oder im Freien empfangen werden. In Gebäuden oder geschlossenen bzw. abgedeckten Räumen können Sie keine GPS-Signale empfangen. In Autos mit Spezialausstattung der Windschutzscheibe können GPS-Signale nur begrenzt empfangen werden. Zur Behebung dieses Problems kann optional eine externe GPS-Antenne montiert werden.

1. Erstmalige Benutzung Ihres Navigations-systems - Kurzanleitung

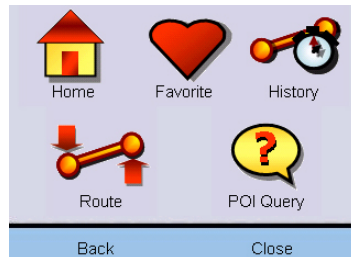
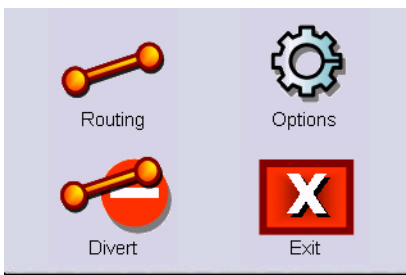
- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisungen über die Soft- und Hardware des Cartrek 400 sorgfältig.
- Das vorliegende Navigationssystem basiert auf digitalen Kartendaten. Diese digitalen Kartendaten werden mit größter Sorgfalt erstellt. Die Verkehrsbedingungen wie beispielsweise Einbahnstraßen, Straßennamen oder Verkehrszeichen ändern sich jedoch ständig. Zudem vergrößern sich viele Städte fortwährend und in hohem Tempo, so dass ständig neue Straßen und Adressen hinzukommen. Navigationssysteme können nicht sofort all diese Veränderungen erfassen und verarbeiten. Die Karten bzw. Daten, die Sie auf Ihrem Bildschirm vorfinden, geben nicht Real-Time-Informationen des Satelliten wieder. Die im Navigationssystem befindlichen Karten basieren auf dem Zeitpunkt der Herausgabe der Daten. Beachten Sie daher bitte stets die jeweils gültigen örtlichen Verkehrsanweisungen.
- Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, sollte es am Home Charger (Ladegerät) geladen werden. Zum Laden des Navigationsgerätes schließen Sie den Stecker des Ladegeräts an die Anschlussbuchse an der Unterseite des Gerätes an. Der Ladevorgang wird durch das Leuchten der roten Signallampe am Navigationsgerät angezeigt. Es erlischt, sobald das Gerät vollständig geladen ist. Das Gerät ist dann betriebsbereit!
- Während der Benutzung im Auto können Sie das Gerät durch das von uns mitgelieferte Ladegerät im Auto laden. Abhängig von der Art der Benutzung reicht die Energie des (vollständig) geladenen Gerätes im Normalfall für ungefähr 3 bis 5 Stunden.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Gerät geladen und die SD-Speicherkarte im dafür vorgesehenen SD-Steckplatz Ihres GPS-Systems eingesteckt ist. Achten Sie ferner darauf, dass die SD-Karte nicht festklemmen kann (prüfen Sie hierzu die Schiebevorrichtung an der linken Seite Ihrer SD-Karte. Die Schiebevorrichtung muss in Richtung der Kupferkontakte der SD-Karte zeigen).
- Der Cartrek 400 ist mit einem Touch-Screen ausgestattet. Sie können nur mit dem Finger ein Symbol auf dem Bildschirm berühren (diese Berührung entspricht einem Mausklick, beispielsweise auf herkömmlichen Systemen). Sobald Sie Ihren Finger von dem betreffenden Symbol auf dem Bildschirm entfernen, wird die jeweilige Funktion aktiviert. Um eine Funktion zu wählen, bedarf es nur eines einfachen "Klicks" auf das betreffende Symbol oder die jeweilige Taste. Durch einen Doppelklick könnte das Gerät die falsche Funktion aktivieren.
- Wählen Sie die gewünschte Sprache. Dies ist nur beim ersten Mal bei Inbetriebnahme des Gerätes notwendig. In manchen Ausführungen ist die Auswahl der Sprache nicht berücksichtigt. In diesem Fall verfügt das Gerät lediglich über eine Sprache oder Sie können die Auswahl der Sprache nur über das Optionsmenü Ihres Cartrek 400 ändern. In der gewählten Sprache werden die Anweisungen der Computerstimme und die auf dem Bildschirm gezeigten Anweisungen gegeben. Im Optionsmenü Ihres Cartrek 400-Navigationssystems können Sie stets die Sprache wechseln.



Sobald Sie die Sprache gewählt und eingestellt haben, startet Ihr Cartrek 400-Navigationssystem automatisch.

2. Was Sie auf dem Bildschirm sehen

Sobald Ihr Cartrek 400 betriebsbereit ist, erscheint das Navigationsmenü. Dieses Menü erscheint auch bei Berührung des Hauptbildschirms während der Navigation oder bei Betätigung der "Menü"-Taste auf der rechten Seite des Gerätes. Dieses Menü (auch "Quick Pick Menu" = Schnellmenü, Menü zur schnellen Auswahl) ermöglicht den Zugang zu allen Funktionen des Gerätes.



Sie können durch Berühren des betreffenden Symbols auf dem Bildschirm ("Anklicken") eine Funktion wählen. Die vier Hauptfunktionen werden in dieser Gebrauchsanweisung detailliert erläutert. Das Symbol "Routing" ermöglicht den Zugang zu verschiedenen Optionen (siehe Abbildung oben rechts), die in Abschnitt 5 ff. erörtert sind.

Das Symbol "Options" im Schnellmenü (Quick Pick Menü) ermöglicht auch Zugang zu verschiedenen Vorwahlmenüs, die in Abschnitt 14 erläutert sind.

3. Der Hauptbildschirm

Der Hauptbildschirm dient zur Anzeige der Wegstrecke zu Ihrem Bestimmungsort (Navigation). Dies ist die gebräuchliche "Kartenansicht" (siehe Abbildung). Bei GPS-Empfang zeigt das Gerät Ihren Standort mit Hilfe eines kleinen blauen Pfeils in der Mitte des Bildschirms an. Der violette / rote Pfad gibt die errechnete Strecke zu Ihrem Ziel an. Wenn Sie noch kein Ziel eingegeben haben und Sie zum Hauptbildschirm gehen (bei GPS-Empfang), gibt der kleine Pfeil lediglich Ihren Standort an; es wird dann kein violetter / roter Pfad angegeben und Sie erhalten keine (Audio-) Anweisungen.

Bitte beachten Sie, dass der kleine blaue Pfeil, der Ihren Standort angibt, nicht immer in die Richtung, in die Ihr Auto (mit der Vorderseite) steht, zeigt. Dies kann passieren, wenn Sie nicht fahren. Das Gerät kann nur bei Bewegung (Ihres Autos) erkennen, in welche Richtung Sie fahren.



4. Der Hauptbildschirm im detail

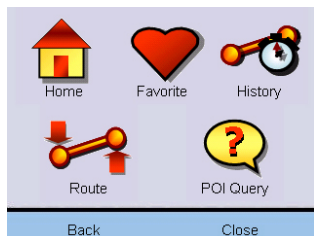
- Der dicke rote Pfeil unten links im Bildschirm vor grauem / hellblauem Hintergrund (der Informationsbereich) zeigt die nächste Fahrweisung an. Unter dem roten Pfeil befindet sich ein Entfernungsindikator, der Ihnen angibt, wann Sie dieser nächsten Fahrweisung folgen sollen.
- Auf dem Bildschirm wird Ihnen weiterhin die geschätzte Zeit zu Ihrem Ziel angezeigt. Auch die Gesamtentfernung zu Ihrem Ziel wird angegeben. Zusätzlich wird ein Geschwindigkeitsmesser angezeigt. Diese Information sehen Sie am oberen Bildschirmrand.
- Im grau-transparenten Bereich im unteren Teil des Bildschirms können Sie die nächste Fahrweisung lesen. Direkt darüber befindet sich eine Angabe über Ihren augenblicklichen Standort. Alternativ können Sie im schwarzen Bereich im unteren Teil des Bildschirms Ihren jetzigen Standort und den von Ihnen gewählten Zielort sehen.
- Um den Maßstab der Kartenansicht auf dem Bildschirm zu vergrößern bzw. zu verkleinern, betätigen Sie die Tasten "+" (zoom in) oder "-" (zoom out) am Gerät.
- Wenn Sie durch Anklicken der Lautsprechertaste rechts vom Bildschirm den Ton ausschalten

(siehe Abschnitt 20), wird Ihnen dies durch die Anzeige "Sound Off" (Ton aus) angezeigt (kleines rotes Kreuz). Wenn Sie diese Anzeige sehen, werden Sie keine Anweisungen mit Hilfe der Computerstimme mehr erhalten.

- Sollten Sie einer Anweisung nicht folgen, berechnet das Navigationssystem erneut Ihre Route. Eine Anzeige im oberen Teil des Bildschirms gibt an, dass das Gerät Ihren Fahrtweg neu berechnet. Diese Anzeige erscheint immer, wenn das Navigationssystem die erste Berechnung Ihres Weges durchführt oder diese erneut berechnet (grüne, ladende Anzeige).
- Um zum Quick Pick Menü (Schnellmenü) zu gelangen, klicken (berühren) Sie in die Kartenmitte. Um die vorherige Karte wieder zu erhalten, klicken Sie auf "back" (zurück).
- Durch Anklicken der grauen Zone im unteren Teil des Bildschirms hören Sie die letzte gesprochene Fahrweisung, sofern diese noch verfügbar ist.

5. Eingabe eines Zielortes

- Um Ihren Zielort in das Navigationssystem einzugeben, klicken Sie im Quick Pick Menü auf "Routing". Sie erhalten hiernach fünf verschiedene Möglichkeiten, Ihren Fahrtweg anzeigen zu lassen.



- Jede der Möglichkeiten wird durch ein Symbol dargestellt. Diese Symbole und ihre Funktionen werden weiter unten erörtert:



Klicken Sie auf dieses Symbol, um einen möglichen Fahrtweg zu Ihrem Zielort zu planen. Sollten Sie Ihre Wohnadresse nicht im Navigationssystem gespeichert haben, bittet das System Sie, Ihre Adresse einzugeben. Sie können Ihren momentanen Standort oder eine vollständige Adresse eingeben (siehe Abschnitt 6 unten).



Wählen Sie Ihren Zielort. Sie können neue Favoriten (Zielorte) hinzufügen durch Eingabe und Speicherung der betreffenden Adresse als Favoriten im Fenster Adressbuch (siehe Abschnitt 7 unten).



Wählen Sie den Zielort einer Strecke, die Sie kürzlich gefahren sind (siehe Abschnitt 8 unten).



Wählen Sie einen POI (Place of Interest / Zielort). Weitere Erläuterungen siehe Abschnitt 9 unten.



Wenn Sie eine Route festgelegt haben, können Sie diese durch Anklicken dieses Symbols löschen.

6. Wohnort

- Sie können Ihre Wohnadresse eingeben und speichern, so dass Sie nicht mehr jedes Mal erst die vollständigen Daten wie Land, Stadt, Straße und Hausnummer eingeben müssen. Natürlich können Sie auch eine andere Adresse, wie beispielsweise die Daten eines häufigen Aufenthalts- bzw. Zielortes, z.B. die Daten Ihres Parkplatzes oder Ihres Büros im "Home Memory" speichern. Sie können Ihre Heimadresse durch Betätigung der "Change"-Taste im Menü "Home Location" ändern.

7. Favoriten

- Im Menü "Favoriten" können Sie häufige Bestimmungsorte / Zielorte wie beispielsweise die Adressdaten Ihres Büros, Ihrer Familie oder von Freunden eingeben und auswählen. Nach Anklicken der Taste "Favoriten" zeigt Ihnen der Browser eine Liste all Ihrer favorisierten Zielorte in alphabetischer Reihenfolge.
- Sie können Zielorte zu Favoriten machen, indem Sie die Option "Favoriten" benutzen, nachdem Sie eine Route ausgewählt haben. Bevor Sie auf das Symbol "Navigate" klicken, haben Sie die Möglichkeit, die gewählte Zieladresse zu den Favoriten hinzuzufügen (siehe Abschnitt 10).
- Im Menü "Favoriten" können Sie leicht und problemlos Favoriten löschen oder anders benennen.

8. History (neueste / letzte Zielorte)

- Der Zielort jeder geplanten Strecke wird automatisch im Menü "History" der Liste der neuesten Zielorte hinzugefügt. Nach Anklicken des Symbols "History" zeigt Ihnen der Browser die Liste der neuesten / letzten Zielorte.

9. Point of interest (Zielort)

- Points of interest werden mit "POI" (möglicher Zielort) abgekürzt. POIs sind Zielorte, von denen nicht die vollständige Adresse bekannt sein oder angegeben werden muss, damit Ihr Navigationssystem Ihnen den Weg dorthin zeigt (z.B. Tankstellen, Krankenhäuser, Flughäfen etc.). Das Navigationssystem bietet zahlreiche POI-Kategorien an.

a. Auf Adresse

- Sie können einen Ihnen bekannten POI (z.B. ein Restaurant) auswählen und sich durch Ihr Navigationssystem dorthin führen lassen. Dieser POI ist dann der Zielort der von Ihnen geplanten Strecke. Wählen Sie bitte in diesem Falle "At Address" ("auf Adresse") im Menü POI. Danach können Sie die Adresse eingeben und auf "Navigate" klicken.

b. Am jetzigen Standort

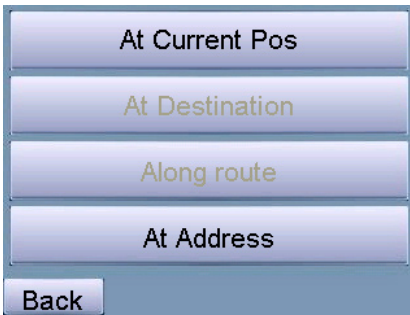
- Sie können Ihr Navigationssystem auch nach einem POI einer bestimmten Kategorie an Ihrem jetzigen Standort suchen lassen. Diese Option kann nützlich sein, wenn Sie einen bestimmten POI (beispielsweise eine Tankstelle) suchen und Sie eine Anzeige der nächsten Tankstelle wünschen. Wählen Sie in diesem Falle "At current Pos" ("am jetzigen Standort") im Menü POI. Das Navigationssystem zeigt Ihnen daraufhin eine Liste aller Tankstellen in der näheren Umgebung Ihres jetzigen Standortes. Hierbei können Sie die gewünschte Höchstentfernung der in der näheren Umgebung Ihres Standortes befindlichen Tankstellen, die der Browser Ihnen auflisten soll, eingeben. Dabei können Sie bestimmen, ob die Tankstellen in der Liste nach Entfernung bezüglich Ihres Standortes oder in alphabetischer Reihenfolge geordnet werden sollen.

c. Auf Zielort

- Sie können Ihr Navigationssystem auch nach einem POI einer bestimmten Kategorie an Ihrem jetzigen Standort suchen lassen. Diese Option kann nützlich sein, wenn Sie ein POI (beispielsweise ein Restaurant) in der Nähe Ihres Zielortes suchen. In diesem Falle können Sie "Auf Zielort" im Menü POI suchen. Das Navigationssystem zeigt Ihnen daraufhin eine Liste aller Restaurants in der Nähe Ihres Zielortes (die zudem in die POI-Liste Ihres Gerätes aufgenommen werden). Wiederum können Sie die Höchstentfernung der Restaurants vom Zielort auswählen, die in der Liste des Browsers erscheinen sollen. Sie haben die Möglichkeit, die aufgelisteten Restaurants nach Entfernung vom Zielort oder in alphabetischer Reihenfolge ordnen zu lassen.

d. An der Strecke

- Diese Option kann nützlich sein, wenn Sie einen POI (z.B. ein Hotel) an der Strecke zu Ihrem Zielort suchen. Wählen Sie in diesem Falle "Along route" ("an der Strecke") im Menü POI. Das Navigationssystem zeigt Ihnen daraufhin eine Liste aller Hotels in der näheren Umgebung Ihrer Route (die dann auch in die POI-Liste Ihres Gerätes aufgenommen werden). Wiederum können Sie die Höchstentfernung der Hotels von der Route angeben, die in der Liste erscheinen sollen. Sie können die Hotels in der Liste nach Entfernung von Ihrer Route oder in alphabetischer Reihenfolge ordnen lassen. Sie können die Hotels in der Liste nach Entfernung von Ihrer jeweiligen Position auf der Route oder in alphabetischer Reihenfolge ordnen lassen.



- Das POI-Menü zeigt Ihnen zunächst die fünf am häufigsten verwendeten Kategorien (wie beispielsweise Tankstellen), die für eine schnelle Auswahl wichtig sein könnten. Klicken Sie die gewünschte Kategorie an. Klicken Sie die gewünschte Kategorie an.



- "weiter" Sollten Sie nicht eine der fünf meist verwendeten Kategorien wünschen, können Sie auf "weiter" klicken. Sie können dann eine POI-Kategorie von der kompletten Liste wählen. Das Menü zeigt dann eine Liste der POIs in der gewünschten Kategorie, geordnet nach Entfernung oder Alphabet, je nach der von Ihnen getroffenen Auswahl oder Einstellung. Das Menü zeigt dann eine Liste der POIs in der gewünschten Kategorie, geordnet nach Entfernung oder Alphabet, je nach der von Ihnen getroffenen Auswahl oder Einstellung.

- Der POI-Browser zeigt lediglich die POIs in der unmittelbaren Umgebung oder die POIs im von Ihnen angegebenen Radius.
- Bitte beachten Sie, dass die POI-Liste keine Real-Time-Informationen bietet. Neue Hotels, Restaurants etc. sind möglicherweise (noch) nicht in der Liste enthalten.

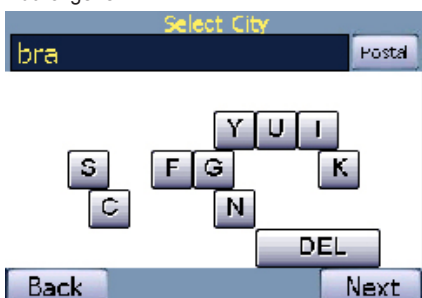
10. Navigation (durch Eingabe einer genauen Adresse)

- Vor der Eingabe einer bestimmten Adresse, zu der Sie sich die Route anzeigen lassen möchten, müssen Sie erst das Land angeben. Auswahl des Landes: Wählen Sie das Land, in das / dem Sie Ihre Route planen (z.B. Frankreich). Klicken Sie auf "Next".

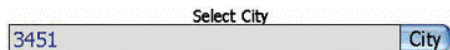


- Auswahl der Stadt / des Ortes oder der Postleitzahl: Tippen Sie die ersten Buchstaben des Städtenamens auf der Tastatur (siehe unten). Es sind die Buchstaben sichtbar, die schon vorher in einer Kombination von Ihnen eingegeben wurden. Es genügen meist schon einige Buchstaben, um die gewünschte Stadt auszuwählen.

- Sobald der Name der Stadt im oberen Teil des Bildschirms erscheint, klicken Sie auf "next". Hiernach wird Ihnen eine Liste mit Städten, deren Namen den von Ihnen gemachten Eingaben ähneln, angezeigt. Bei der Bestätigung des zutreffenden Städtenamens können Sie Ihre Wahl auch noch korrigieren bzw. ändern. Durch Benutzung der Pfeilfunktion (nach oben / unten) im unteren Bildschirmteil können Sie die Liste durchgehen.



- Im Menü sind auch die Postleitzahlenbereiche der meisten Länder hinterlegt (siehe blaue Taste im rechten oberen Bildschirmteil). Für diese Länder können Sie auf das Symbol "postal" (Postleitzahl) klicken und den ersten Teil der Postleitzahl eingeben an Stelle des Städtenamens.



- Klicken Sie nach Eingabe des Städtenamens oder der Postleitzahl auf 'Next'. Genaue Angabe der Straße: Nach der Eingabe des Städtenamens bittet Sie das Gerät um die Eingabe eines Straßennamens. Auch hier genügen zumeist einige Buchstaben. Bitte beachten Sie, dass das Navigationssystem bei unkorrekter oder unvollständiger Schreibweise keine Straßen finden kann. Zudem kann es nötig sein, z.B. bei komplexen Straßennamen, mehrere Kombinationen der einzelnen Teile, aus denen sich der Straßename zusammensetzt, einzutippen, um

die gewünschte Straße zu finden. Beispielsweise die Adresse "Laan der Vier Heemskinderen" in Geldrop, Niederlande: Sie finden diese Straße unter "Der vier heemskinderen, Laan". Ähnlich ist es beim "Koningin Astrid Boulevard" in Noordwijk Aan Zee, Niederlande: dieser Straßename ist unter "Astrid Boulevard, Koningin" zu finden.

- Auch für den Autoverkehr gesperrte Straßen können ausgewählt werden. Das Navigationssystem führt Sie zum der betreffenden Straße nächstgelegenen mit dem Auto erreichbaren Punkt. Das Gerät teilt Ihnen mit, wenn der dieser Straße nächstgelegene Punkt erreicht ist.
- Geben Sie den Straßennamen nicht ein und klicken lediglich auf 'next', führt Sie das Gerät in die Stadtmitte der ausgewählten Stadt.
- Genaue Eingabe der Hausnummer: Das Gerät bittet Sie im nächsten Schritt um Eingabe der Hausnummer. Diese Eingabe ist jedoch nicht zwingend notwendig, sondern optional. Die Eingabe einer Hausnummer ist nicht erforderlich.




- Klicken Sie auf die "Next"-Taste, um die Navigation zu starten. Klicken Sie auf "Favorite", um die Adresse als Favoriten hinzuzufügen bzw. zu speichern. Durch Anklicken des Symbols "Map" können Sie die Lage des betreffenden Zielortes auf der Karte sehen.

- Folgen Sie den Anweisungen der Computertimme und der violetten Linie auf Ihrem GPS-Bildschirm.

11. Fahren Sie umsichtig!

- Ob Sie nun eine genaue Adresse eingeben oder zu einem POI, einem neueren Zielort oder nach Hause navigieren: vor der Fahrt müssen Sie immer die Strecke eingeben. Fahren Sie immer vorsichtig!

12. Vermeidung von Strecken

- Um die Benutzung bestimmter Straßen zu vermeiden bzw. zu blockieren, gehen Sie ins Quick Pick Menü und klicken Sie dann auf dieses Symbol: 
- Eine kleine Karte der Umgebung des Standortes Ihres Autos erscheint. Klicken Sie auf die Straße in der Karte und danach auf "Vermeiden", um eine bestimmte Route oder Straße während Ihrer Fahrt zu blockieren bzw. zu vermeiden. Auch Wege können Sie blockieren. Eine Route oder Straße bleibt solange blockiert, bis Sie die Blockierung wieder aufheben. Sie können auch Straßenabschnitte von 5 oder 15 km blockieren. Dies ist besonders dann nützlich, wenn Sie Hauptdurchgangsstraßen blockieren oder Verkehrsstaus und Baustellen vermeiden möchten.
- In der Liste der Blockierungen sind alle durch Sie 'blockierten' Straßen aufgeführt. Sie können die Blockierung von Straßen hier wieder aufheben. Zur Aufhebung der Blockierung (durch Auswahl und Löschen der blockierten Straßen aus der Liste) gehen Sie ins Quick Pick Menü und klicken Sie dann auf das Symbol "Exit". Das Gerät fragt ab, ob Sie sicher sind, dass Sie die Anwendung verlassen möchten. Wenn Sie dies mit "ja"

bestätigen, werden die blockierten Straßen aus der Liste blockierter Straßen gelöscht.

13. Nichtbefolgung der Strecke

- Ihr Navigationsgerät ist sehr flexibel. Sollten Sie (beabsichtigt oder unbeabsichtigt) eine andere wie die vom Navigationsgerät vorgeschlagene Strecke fahren, stellt sich das Gerät auf die neue Situation ein und berechnet erneut die Strecke zu Ihrem Zielort. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern.

14. Die Optionen Ihres Navigationsgerätes

Klicken Sie im Quick Pick Menü auf die Funktion "Optionen":



- Hierunter sind die Funktionen und ihre Symbole - sowie ihre verschiedenen Optionen - näher erklärt.



1. Ändern Sie die zu verwendende Sprache (Neustart nötig).



2. Ändern Sie die Zeitzone Ihres Gerätes und stellen Sie die Sommerzeit ein.



3. Ändern Sie die Streckenmerkmale bzw. Streckeneinstellungen Ihres Navigationssystems (Einzelheiten hierzu unten).



4. Ändern Sie die Bildeinstellungen Ihres Gerätes (Einzelheiten hierzu unten).



5. Ändern Sie die Optionen des Systems (Einzelheiten hierzu unten).



6. Ändern / Prüfen Sie die Lautstärke.

15. Ändern Sie die Sprache.

Wenn Sie die Sprache ändern, gilt diese Änderung für das gesamte System. Das bedeutet, dass bei einer Änderung der Sprache sowohl der Bildschirmtext als auch die Anweisungen der Computerstimme in der neu gewählten Sprache gegeben werden.

Bei der Änderung der Sprache muss das GPS-System neu gestartet werden. Das Gerät fragt ab, ob Sie den Vorgang fortsetzen möchten. Bei Bestätigung durch Anklicken von "OK" wird das System automatisch neu hochgefahren. Klicken Sie auf "OK" um fortzufahren oder auf "Abbrechen", um zum vorigen Bildschirm zurück zu gelangen und die ursprünglich eingestellte (bzw. vorher ausgewählte) Sprache beizubehalten.

Die Sprache wird bis zur nächsten Änderung beibehalten.

16. Änderung der Zeitzone des Gerätes.

In Kombination mit der GPS- Zeit und den Einstellungen im Untermenü von Symbol (2) können Sie die Zeitzone und Uhrzeit einstellen. Klicken Sie einfach die für Sie zutreffende Zeitzone an, um die Zeitzone auszuwählen. Weiterhin können Sie die jeweilige Sommerzeit (sofern zutreffend) eingeben.

17. Ändern Sie die Streckeneinstellungen bzw. Streckenmerkmale.

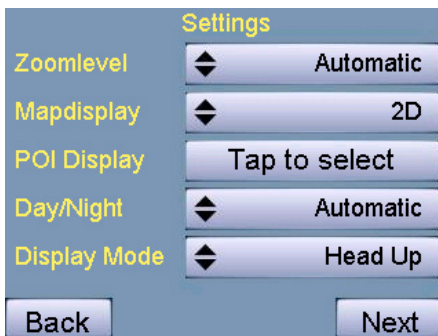
- Im Menü "Streckeneinstellungen" (Symbol 3) können Sie die Streckenoptionen ändern. Sie können den Streckentyp auswählen (schnellste, kürzeste oder touristische Strecke). Wenn Sie "schnellste Strecke" anklicken, führt Sie das Navigationsgerät direkt auf die nächste Hauptdurchgangsstraße oder Autobahn (sofern vorhanden) zu Ihrem Zielort. Unter "schnellster Strecke" werden hierbei die Strecken verstanden, die, ermöglicht durch höhere zulässige Geschwindigkeiten und durch Vermeidung von Stadtverkehr, die wenigste Zeit beanspruchen, um Ihren Zielort zu erreichen. Die schnellste Strecke ist normalerweise auch die Standardeinstellung.
- Sie können auch "kürzeste Strecke" anklicken. Das Navigationsgerät führt Sie dann auf dem kürzesten Weg (also der Strecke mit der geringsten Entfernung) zu Ihrem Zielort. Dies bedeutet, dass Sie möglicherweise auch über weniger komfortable oder kleinere Straßen zu Ihrem Zielort geleitet werden könnten.
- Bei Anklicken der "Touristischen Strecke" führt Sie das Gerät über landschaftlich oder touristisch interessante Routen, sofern diese in der näheren Umgebung Ihres Standortes vorhanden sind, zu Ihrem Zielort. Bei der Wahl dieser Routen greift das Gerät auf im System hinterlegte Kartendaten zurück.

- In diesem Menü können Sie weiterhin folgende zusätzliche Streckenoptionen wählen: Meidung von Fähren, Autobahnen oder gebührenpflichtigen Strecken. Bitte beachten Sie, dass Sie diese Funktion vor der Auswahl eines Zielortes aktivieren müssen.



18. Änderung der Bildschirm-einstellungen

- Im Menü "Bildschirmeinstellungen" (Symbol 4) können Sie die Einstellungen Ihres Bildschirms ändern.



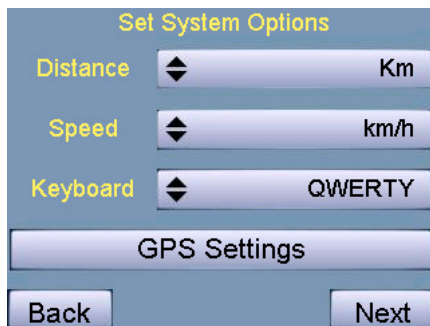
- Sie können zwischen automatischer oder manueller *Zoom-Funktion* in den Karten wählen. Sie können Teile der Karte durch Betätigung der im Bildschirm befindlichen Funktionen "zoom (+)" oder "pane (-)" manuell heranzoomen.

- Die Kartenansicht am Bildschirm kann in zwei-dimensionaler (2D) oder dreidimensionaler (3D) Form dargestellt werden.
- Mit Hilfe der Option "POI Anzeige" können Sie durch Anklicken des entsprechenden Symbols auswählen, welche POIs auf dem Bildschirm angezeigt werden sollen. Sie können die Liste durchgehen und eine POI-Kategorie anklicken, um einen POI am Bildschirm sichtbar zu machen oder vom Bildschirm zu entfernen.
- Mit der Option "Tag / Nacht" kann die Helligkeit der Farben im Bildschirm erhöht (am Tag) oder verringert (bei Nacht) werden. Bei automatischer Einstellung der Helligkeit ändert das Gerät automatisch die Farbtonung bei Sonnenauf- bzw. -untergang.

- Über den *Anzeigen-Modus* können Sie bestimmen, ob Sie während der Navigation eine Kartenansicht oder eine Pfeildarstellung wünschen.
- Alle oben genannten Bildschirmeinstellungen können erst dann aktiviert werden, wenn Sie die Funktionstaste "Next" rechts unten im Menü "Bildschirmeinstellungen" betätigt haben.

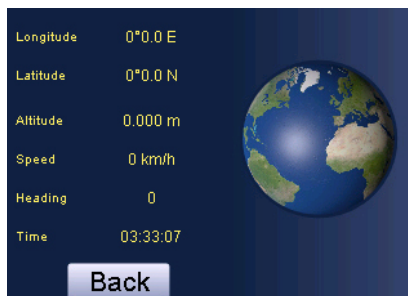
19. Änderung der Optionen des Systems

- Im Menü "Systemoptionen" (Erläuterung weiter unten) können Sie die Grundeinstellungen Ihres Gerätes ändern. Sie können die Einstellungen hinsichtlich Ihrer Entfernungen und Ihrer Geschwindigkeit ändern. Ferner können Sie die Tastatureinstellungen ändern. Wenn Sie auf "GPS-Einstellungen" klicken, werden detaillierte Informationen bezüglich der GPS-Signale angezeigt.



- Mit Hilfe der Funktion *“Entfernung”* können Sie die Systemeinstellungen hinsichtlich der gefahrenen Entfernungen / der zu fahrenden Entfernung ändern. Sie können bei der Einstellung aus verschiedenen Maßeinheiten wie Kilometer, Meter, Yards, Fuß, Meilen und nautischen Parametern wählen.
- Mit Hilfe der Funktion *“Geschwindigkeit”* können Sie die Systemeinstellungen hinsichtlich der Fahrgeschwindigkeit ändern. Sie können Kilometer pro Stunde, Meter pro Sekunde, Fuß pro Sekunde, Meilen pro Stunde sowie nautische Einheiten (Knoten) auswählen.
- Mit Hilfe der Funktion *“Tastatur”* können Sie die Einstellungen hinsichtlich der Tastatur ändern. Sie können zwischen individuell festgelegter und englischer Tastatur oder einem ABCD-Modus wählen.
- Beim Ausschalten des Gerätes bleiben die oben beschriebenen Einstellungen unverändert.
- Wenn Sie *“GPS-Einstellungen”* anklicken, werden detaillierte Informationen hinsichtlich der GPS-Signale, des Satellitenempfangs u. dgl. angezeigt. In dieser Anzeige über den GPS-Status ist enthalten: Die geographische Länge,

Breite und Höhe. Ferner wird die Fahrgeschwindigkeit und die auf dem GPS-Signal basierende Zeit (die also von der Ortszeit abweichen kann) angegeben. Weiterhin ist eine Abbildung der Erde und der Positionen der einzelnen Satelliten zu sehen.



20. Änderung der Lautstärke

- Durch Betätigung der Taste (6) können Sie die Lautstärke des Gerätes einstellen.
- Mit Hilfe der Prüftaste können Sie die von Ihnen eingestellte Lautstärke testen.

21. Kontakt & Support

Bei Fragen oder Bemerkungen sowie Feedback-Informationen können Sie sich mit uns in Verbindung setzen über:

Unsere Internet-Seite:

www.cartrek.info

Extra accessoires:

www.cartrek.info > Webshop

Registrierung unseres Produktes:

www.cartrek.info/register.aspx

Technische Hilfe und Support:

www.cartrek.info/support.aspx

Online-Dokumentation:

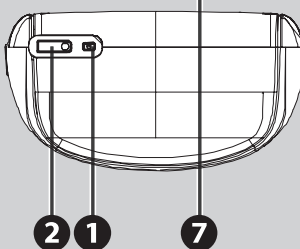
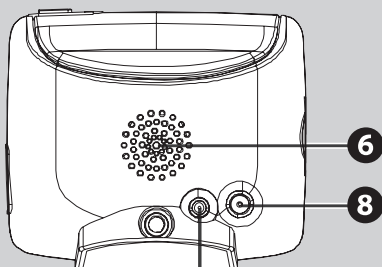
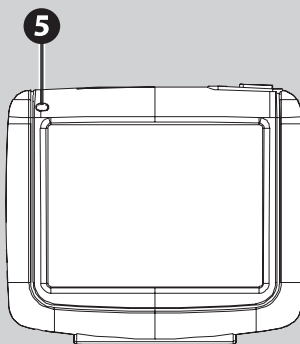
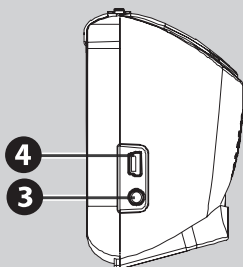
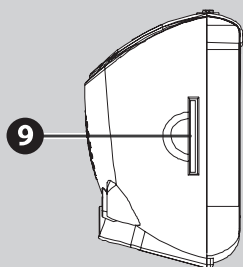
www.cartrek.info > Support > Manuals

Endverbraucherlizenz

Konzession der Softwarelizenz. Diese Lizenz von Alturion gestattet es dem Lizenznehmer, eine (1) Kopie des Softwarepakets ("Software Package"), das mit der Lizenz einmalig ausschließlich für den eigenen Gebrauch bzw. Bedarf mitgeliefert wird, zu benutzen. Das Softwarepaket beinhaltet Software ("Software"), sofern zutreffend sowie die zugehörige Dokumentation. Diese nicht-exklusive Lizenz, die nicht das Recht auf eine Sublizenz mit einschließt, garantiert dem Lizenznehmer das Recht, die Software zu installieren und zu benutzen mittels eines personenbezogenen einzelnen Navigationsgerätes (Personal Navigation Device, PND). Die (gleichzeitige) Benutzung auf zwei oder mehreren Navigationsgeräten (PNDs) sowie die Benutzung in örtlichen Netzwerken oder in anderen Netzwerken (einschließlich dem Internet, aber nicht auf dieses beschränkt) ist nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Lizenzgebers und zusätzlichen Nutzungs- bzw. Lizenzgebühren gestattet. Entsprechend den vorangegangenen Bestimmungen darf der Lizenznehmer die Software nicht in einer Art und Weise benutzen, die es anderen Benutzern außer ihm ermöglicht, die Software zu benutzen. Sofern der Lizenznehmer mehrere Lizenzen für die Software besitzt, darf er jederzeit die mit der Anzahl seiner Lizenzen übereinstimmende Anzahl an Kopien der Software verwenden. 2. Rechte von Alturion. Der Lizenznehmer erkennt an, dass die Software aus gesetzlich geschützten, nicht veröffentlichten Produkten von Alturion besteht, die Eigentum von Alturion sind und die durch Urheberrecht sowie durch Handels- und Geheimhaltungsgesetze geschützt sind, die allgemein anwendbar sind in den U.S.A. und/oder in anderen Ländern. Der Lizenznehmer erkennt weiter an und erklärt sich einverstanden damit, dass alle Rechte, Namensrechte, und sonstige Interessen in Bezug auf bzw. an der Software Alturion vorbehalten sind und bleiben. Diese Einverständniserklärung berechtigt den Lizenznehmer nicht dazu, einen weiteren Interessenanteil an der Software zu haben als den, der das eingeschränkte Gebrauchsrecht beinhaltet, das nach den Richtlinien dieser Vereinbarung widerufbar ist. Alturion behält sich alle Rechte vor, die nicht ohne weiteres dem Lizenznehmer zustehen. Die Daten, die in Kombination mit dem Software Paket verwendet werden, sind Eigentum eines Dritten und unterliegen den Bestimmungen und Bedingungen dieses Dritten. 3. Dauer Die Lizenz ist gültig ab dem Zeitpunkt der ersten Benutzung der Software durch den Lizenznehmer und läuft bis zur Beendigung derselben. Durch Rückgabe der Software an Alturion kann der Lizenznehmer jederzeit diesen Vertrag beenden. Alturion darf bei einem Verstoß gegen eine der genannten Bedingungen seitens des Lizenznehmers diesen Vertrag beenden. Bei durch Verstoß des Lizenznehmers gegen einen oder mehrere Vertragsgegenstände durch Alturion herbeigeführte Beendigung des Vertrages erklärt sich der Lizenznehmer mit der unverzüglichen Rückgabe der Software an Alturion einverstanden. 4. Andere Beschränkungen. Diese Lizenz ist der Nachweis für eine nicht-exklusive Lizenz seitens des Lizenznehmers, mit der der Lizenznehmer die mit dieser Lizenz an ihn verliehenen Rechte ausüben darf; die Lizenz ist vom Lizenznehmer aufzubewahren. Der Lizenznehmer darf die Software weder vermieten, noch verleasen oder auf irgendeine andere Art und Weise kommerziell nutzen oder verwerten. Der Lizenznehmer darf die Software nicht umbauen, in Einzelkomponenten zerlegen u. dgl., was ebenfalls gegen die oben aufgeführten Bedingungen verstoßen würde. Es ist dem Lizenznehmer untersagt, die Software oder Hardware zu exportieren oder diese einem Dritten zur Verfügung zu stellen, der diese dann gesetzwidrig exportiert und damit den in den U.S.A. geltenden Exportgesetzen zuwiderhandelt oder gegen andere Exportgesetze und Bestimmungen verstößt. 5. Beschränkte Garantie. Alturion garantiert dem Lizenznehmer lediglich, dass die Software gemäß den zum Lieferzeitpunkt gegebenen Spezifikationen des Programms funktioniert und dass sie bei bestimmungsgemäßem Gebrauch für einen Zeitraum von dreißig (30) Tagen ab Lieferdatum ohne Materialfehler oder Qualitätsmängel bleiben wird. Unter der Voraussetzung, dass der Lizenznehmer Alturion innerhalb der Garantiezeit von dreißig (30) Tagen eine schriftliche Reklamation geschickt hat, erklärt Alturion sich bereit, defekte Komponenten des Softwarepakets nach einer Überprüfung kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen. Alturion ist nicht zu Reparaturarbeiten oder dem Einsatz von Ersatzteilen verpflichtet, die durch normalen Materialverschleiß entstehen oder die Folge von Katastrophen, teilweiser oder in der Gesamtheit unsachgemäßer Behandlung seitens des Lizenznehmers sind oder durch unpassenden oder nicht genehmigten Gebrauch des Softwarepakets (einschließlich dem Gebrauch durch Dritte oder dem Gebrauch durch nicht nutzungsberechtigte Arbeitnehmer, Berater oder Vertreter des Lizenznehmers) oder durch zweckfremde Verwendung der Software sowie durch externe Gründe entstanden sind. Kein Verfahren oder anderes Anliegen wird gegen Alturion nach mehr als einem (1) Jahr nach der Entstehung des Problems vorgebracht. Ferner greift die durch Alturion dem Lizenznehmer verliehene Garantie hinsichtlich der Hardware nur insoweit, wie Alturion Garantie von dem entsprechenden Hardwarelieferanten bzw. Hardwarefabrikanten erhält. 6. Haftungsbeschränkung. ALTURION HAFTET IN KEINER WEISE FÜR INDIREKTE, SPEZIELLE, ZUFÄLLIGE, WIRTSCHAFTLICHE ODER FOLGESCHÄDEN, DIE DURCH DIE VERWENDUNG BZW. DEN UNSACHGEMÄßEN GEBRAUCH DES SOFTWAREPAKETS ENTSTEHEN; EBENSOWENIG ÜBERNIMMT ALTURION DIE HAFTUNG FÜR DIE VERWENDETE SOFTWARE, DOKUMENTATION ODER HARDWARE, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHEN SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE. IN KEINEM FALL ÜBERSCHREITET DIE HAFTUNG SEITENS ALTURION DEN DURCH DEN LIZENZNEHMER GEZAHLTEN BETRAG FÜR DAS SYSTEM. Ferner macht Alturion den Lizenznehmer hiermit ausdrücklich darauf aufmerksam, dass er nicht während der Fahrt, d.h. solange sein Auto sich fortbewegt, das Softwarepaket bedient. Der Lizenznehmer sollte seine gesamte Aufmerksamkeit dem Straßenverkehr und dem Geschehen auf der Straße sowie der Bedienung seines Fahrzeuges widmen. Durch den Gebrauch des Softwarepakets erkennt der Lizenznehmer an, dass Alturion und seine Partner, Angestellten und Aktionäre zu keinerlei Handlung hinsichtlich der Benutzung und / oder der Bedienung des Softwarepakets verpflichtet sind. 7. Rechtsmittel. Eine Zuwiderhandlung gegen oben bestimmte Bestimmungen durch den Lizenznehmer würde Alturion unwiderruflichen Schaden zufügen, was Alturion neben den sonstigen gesetzlich geregelten Entschädigungen zu Schadenersatz per gerichtlicher Verfügung und / oder zu Schadenersatz in angemessenem Umfang berechtigen würde. 8. Geltendes Recht. Dieser Vertrag bzw. diese Vereinbarung wird nach belgischem Recht gehandhabt. 9. Änderungen und Ergänzungen. Sollte eine Vertragsbedingung seine Gültigkeit verlieren oder von einem Gericht oder einer anderen zuständigen Instanz als nicht mehr einlagbar erklärt werden, so soll hierdurch die Wirkung des Vertrages im Übrigen nicht berührt werden. 10. Keine Verzichtserklärung. Sollte eine der Parteien bei einer Zuwiderhandlung gegen die genannten Vertragsbestimmungen keine rechtlichen Schritte gegen die (vertragsbrüchige) Gegenpartei unternehmen, so bedeutet dies nicht, dass sie zu diesem oder einem zukünftigen Zeitpunkt bei weiteren Zuwiderhandlungen auf ihr Recht verzichtet, ihr Recht einzuklagen. 11. Beschränkte Rechte. BESCHRÄNKTE RECHTE: Sollte dieses Produkt für oder durch die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika erworben werden, wird es mit beschränkten Rechten geliefert. Benutzung, Vervielfältigung oder Mitteilungen durch die U.S.-Regierung sind den Einschränkungen wie beschrieben in Subparagraf (c)(1)(ii) der Rights in Technical Data and Computer Software, Absatz DFARS 252.227-7013, und in Subparagraf (c)(1) und (2) der Commercial Computer Software - Restricted Rights auf 48 CFR 52.227-19, sowie Absatz 18-52.227-86(d) des NASA Supplement to the FAR, sofern zutreffend, bzw. in weiteren Folgebestimmungen, unterworfen. Der Vertragspartner / Hersteller ist Alturion N.V., Vollickstraat 67, 1785 Brussegem, Belgium. 12. Registrieren Sie Ihr Alturion GPS Navigationssystem innerhalb von 30 Tagen nach Kaufdatum auf www.alturion.com/registration. Sollte das Produkt 30 Tage nach dem Kaufdatum (oder danach) noch nicht registriert sein, kann der Käufer keinen Gebrauch vom technischen Support und dem Zugang zum Alturion Auto Update Service machen. Die Seriennummer der Software ist Ihre persönliche Seriennummer. Sollten Sie diese Daten an Dritte weitergeben, wird Ihnen der Zugang zum Alturion Auto Update Service verweigert. 13. Die Benutzung der Software in Kombination mit einer Back-End-Lösung zur ungesetzlichen Nachforschung von Daten Dritter ist nicht gestattet. Wenn Sie eine Back-End-Lösung an das Alturion GPS-Navigationssystem anschließen, fallen zusätzliche Benutzungsgebühren für den Gebrauch der Kartendaten an. Für Rückfragen bezüglich der Preise setzen Sie sich bitte mit Alturion NV in Verbindung. © Copyright 2001 - 2006 Alturion N.V. Alle Rechte vorbehalten. Alle erwähnten Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer. Die in dieser Gebrauchsanweisung verwendeten Fotos und Abbildungen können ohne Ankündigung geändert werden und dienen lediglich zu Erläuterungszwecken.

Pour démarrer

Composants et commandes



- 1 Bouton de remise à zéro pour remettre le système à zéro.
- 2 Boutons d'alimentation marche/arrêt.
- 3 Prise Casque pour connecter un casque/une oreillette externe.
- 4 Port USB pour connecter l'appareil à un ordinateur.
- 5 Affichage de la charge indiquant l'état de chargement de la batterie.
- 6 Sortie audio augmentation haut-parleurs.

- 7 Prise d'antenne externe pour connecter une antenne externe.
- 8 Prise de courant CA pour connecter le chargeur.
- 9 Emplacement pour la carte mémoire SD, les programmes et les plans nécessaires sont enregistrés sur la carte.

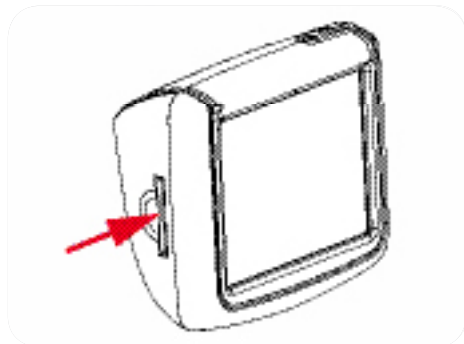
N'enlevez pas la carte mémoire en cours d'utilisation.

1. Installation et enlèvement de la carte mémoire SD

La carte mémoire SD contient les données cartographiques nécessaires au GPS. Placez la carte dans l'emplacement de la carte mémoire du côté droit de l'appareil en s'assurant que les contacts de la carte sont dirigés vers le front de l'appareil GPS. Pour enlever la carte mémoire SD, appuyez légèrement sur l'extrémité supérieure jusqu'à ce qu'elle soit éjectée. Enlevez la carte en prenant soin de ne pas toucher les contacts. Les cartes mémoire sont très fragiles, prenez soin de ne pas forcer la carte et de ne pas toucher les contacts.

La carte mémoire livrée avec l'appareil contient des fichiers cartographiques numériques nécessaires aux données de navigation du GPS. Ne les effacez pas.

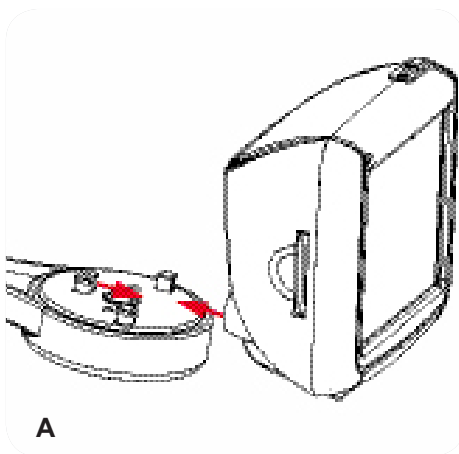
- Lorsque vous enlevez la carte mémoire, assurez-vous qu'elle n'est pas en train de lire les données, sinon le système se bloque.
- Merci de protéger la carte mémoire SD en écriture, sinon le système ne peut pas fonctionner correctement.
- Lors de l'utilisation, un enlèvement accidentel de la carte mémoire fait apparaître un message d'erreur, merci de réinsérer la carte mémoire et de redémarrer l'appareil.



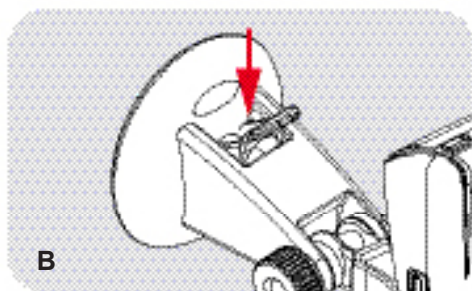
2. Bras de montage flexible (utilisant le crochet dans le véhicule)

Le kit de fixation fourni pour le véhicule se colle avec la ventouse en toute sécurité sur le pare-brise, ce dispositif maintiendra le GPS CarTrek400 efficacement sur le pare-brise du véhicule. Suivez les procédures ci-dessous pour fixer le crochet.

1. Placez le système de navigation par satellite CarTrek400 sur le crochet de montage en alignant les prises en bas de l'appareil CarTrek400 aux ouvertures sur le crochet de montage. (graphique A)
2. Glissez l'appareil au fond jusqu'à ce que vous entendez un clic. L'appareil de navigation par satellite CarTrek400 est maintenant verrouillé dedans. (graphique A)



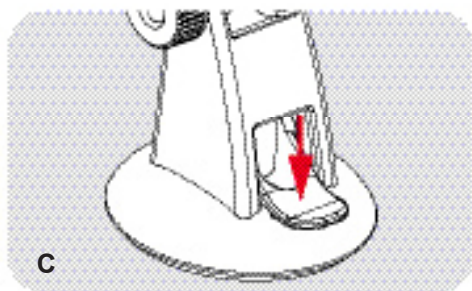
3. Assurez-vous que le pare-brise du véhicule est exempt de poussière et de graisse. Placez le crochet de montage sur le pare-brise dans la bonne position, poussez le levier en plastique en avant pour fixer le crochet de montage sur le pare-brise. (graphique B+C)



B

Si votre véhicule est équipé d'un pare-brise reflétant la chaleur, vous devez utiliser une antenne externe.

- En utilisant le crochet dans le véhicule, ne l'installez pas à un emplacement bloquant la visibilité du conducteur.
- Exigences d'installation recommandées:
La base du crochet doit être fixée à proximité de la zone au-dessus du tableau de bord pour éviter des secousses excessives.



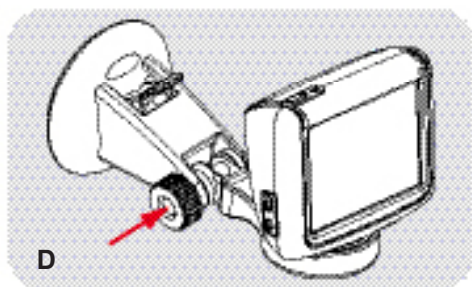
C

3. Alimentation/Chargement du GPS CarTrek400

Pour alimenter l'unité de GPS à partir de la prise auxiliaire du véhicule, connectez une extrémité du câble d'alimentation 12V dans la prise c.d. à l'arrière de l'appareil et l'autre extrémité à la prise auxiliaire du véhicule.

Lors de l'utilisation de l'appareil GPS dans la voiture, nous vous recommandons l'utilisation de l'adaptateur pour maintenir le niveau de la batterie.

4. L'inclinaison du crochet de montage s'ajuste en déserrant le bouton de réglage sur le crochet de montage. Dès que vous avez réglé le crochet, resserrez le bouton de réglage. (graphique D)

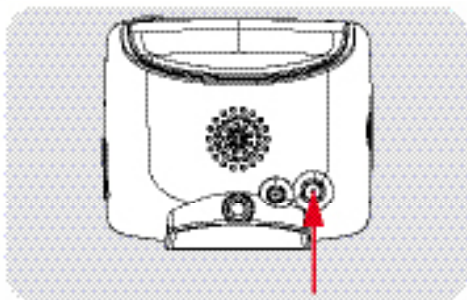


D

REMARQUE: Certains véhicules ont un pare-brise reflétant la chaleur qui empêche les signaux GPS d'atteindre le système de navigation par satellite.

4. Rechargement

Connectez une extrémité du câble 12v dans la prise c.d. à l'arrière de l'appareil de navigation par satellite et l'autre extrémité à la prise auxiliaire. Pendant le premier chargement de la batterie, chargez-le pendant 5 heures, les rechargements suivants durent moins longtemps.



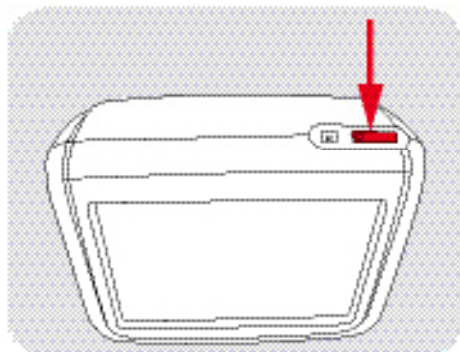
Si vous utilisez le chargeur du réseau électrique (disponible dans notre shop en ligne), connectez une extrémité du câble du chargeur dans la prise c.d. à l'arrière de l'appareil de navigation par satellite et l'autre extrémité dans la prise de courant. Pour optimiser la durée de vie de la batterie, le premier chargement doit complètement charger la batterie. Les rechargements suivants dureront moins longtemps.

Lorsque le chargement démarre, le voyant indicateur de charge s'allume, merci d'attendre la fin du chargement (cela peut prendre plusieurs heures). Quand le chargement est terminé, le voyant indicateur s'éteint.

5. Allumez et éteindre l'appareil GPS

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez le enfoncé jusqu'à ce que le logo de démarrage apparaisse. Lorsque l'appareil a démarré, l'écran de REGLAGE, NAVIGATION, RECEPTION GPS s'affichera.

Pour éteindre le système de navigation par satellite, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt jusqu'à ce que l'écran se vide.

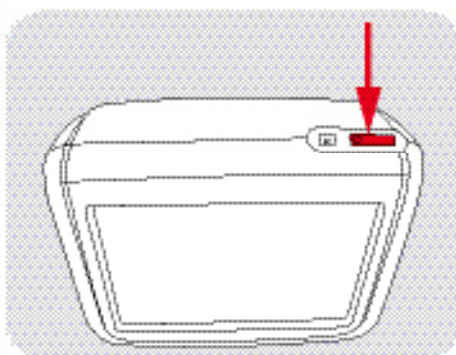


6. Remise à zéro du système

Seulement dans des circonstances extrêmes il est nécessaire de redémarrer le système. Remettez votre système à zéro dans les situations suivantes :

- Très longues attentes de rafraîchissement d'écran ou d'opérations, rendant le système inutilisable.
- Impossible d'éteindre le système avec le bouton d'alimentation.
- L'écran ne répond pas aux sélections.

Utilisez la pointe d'un style ou un objet similaire pour appuyez sur le bouton de remise à zéro en haut de l'appareil. Il peut s'avérer nécessaire d'enlever et de réinsérer la carte mémoire SD. Attention : les données enregistrées peuvent être perdues par la remise à zéro du système.



Guide d'utilisation du logiciel Cartrek 400

Nous tenons à vous remercier de votre acquisition d'une solution de navigation Cartrek 400. Ce livret contient des informations importantes sur l'utilisation correcte de votre Cartrek 400. Nous vous recommandons de lire attentivement ces informations avant d'utiliser votre solution de navigation.

Important: Les signaux GPS ne peuvent être captés que dans votre voiture ou à l'extérieur. Dans les bâtiments ou dans des lieux couverts, vous ne pouvez capter les signaux GPS. Les véhicules avec des vitres feuilletées ont une réception GPS limitée. L'option d'une antenne GPS constitue une solution.

1. Première utilisation de votre solution de navigation - Guide de démarrage rapide

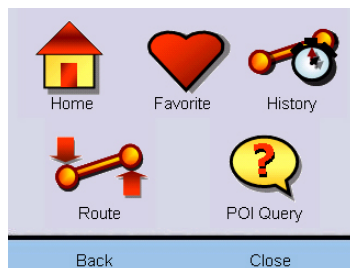
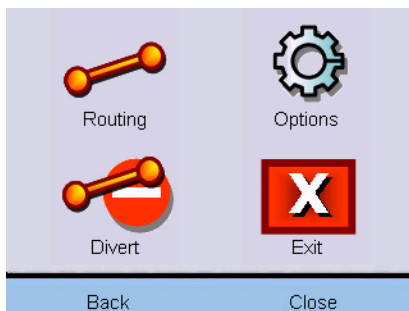
- Avant d'utiliser votre appareil, l'appareil doit être totalement chargé à l'aide du chargeur maison. Connectez la prise du chargeur maison sur la prise d'alimentation en bas de votre appareil, et le chargement démarrera. Ceci est indiqué par le voyant rouge sur l'appareil. Dès que l'appareil est complètement chargé, le voyant s'éteint. Il est alors prêt à l'emploi !
- Pendant l'utilisation de l'appareil dans votre voiture, vous pouvez charger l'appareil grâce au chargeur de voiture livré avec l'appareil. Normalement, la batterie de l'appareil a une autonomie d'environ 3 à 5 heures, en fonction de son utilisation.
- Assurez-vous que votre appareil est alimenté et que la carte mémoire SD est insérée dans l'emplacement SD de votre GPS. Assurez-vous que la carte SD n'est pas verrouillée (vérifiez la position du curseur sur le côté gauche de votre carte SD. Ce curseur doit être positionné vers les contacts en cuivre de la carte SD).
- Nous vous recommandons de lire attentivement ces informations avant d'utiliser votre Cartrek 400.
- Les solutions de navigation sont basées sur des plans numériques. Ces plans numériques sont conçus très soigneusement. Cependant, les situations réelles telles que les rues en sens unique, le nom des rues et la signalisation routière changent régulièrement. Aussi, les villes grandissent rapidement et de nouvelles rues et adresses se créent en permanence. Les systèmes de navigation ne peuvent prendre en compte ces modifications immédiatement. Les plans que vous visualisez sur votre écran ne reflètent pas les informations satellites en direct. Ce que vous voyez est un plan reflétant la situation au moment de son édition. De ce fait, veuillez toujours suivre la réglementation routière locale.
- Veuillez noter que le dispositif CartTrek400 est équipé d'un écran tactile. Vous pouvez cliquer avec votre doigt une seule fois sur les icônes à l'écran. Les icônes ne sont sélectionnées que lorsque vous retirez votre doigt de l'icône/de l'écran. Cliquez seulement une fois sur toutes les icônes et tous les autres boutons de l'appareil pour les sélectionner. En double-cliquant, l'appareil pourrait sélectionner le mauvais bouton.
- Sélectionnez la langue que vous souhaitez utiliser. Vous ne devez sélectionner la langue que lors de la première mise en service de votre appareil. Dans certains cas, la sélection de la langue ne vous sera pas demandée. Dans ces cas, l'appareil ne dispose que d'une langue ou bien vous ne pouvez modifier la langue de votre application que dans le menu options de votre solution Cartrek 400. La sélection de la langue définit la langue des instructions vocales et la langue des instructions visualisées sur votre écran. Vous pouvez modifier la langue de votre application à tout moment dans le menu options de votre solution Cartrek 400.



Dès que vous avez sélectionné une langue, le Cartrek 400 restera en cette langue, jusqu'à ce que vous sélectionniez une autre langue.

2. Ce que vous voyez à l'écran

Lorsque votre Cartrek 400 est prêt pour la navigation, vous voyez le menu de navigation. Vous visualisez ce menu aussi en cliquant au centre de l'écran principal pendant la navigation ou sur le bouton «menu» sur la droite de l'appareil. Ce menu (appelé aussi le «menu Quickpick») donne accès à toutes les fonctions de l'appareil

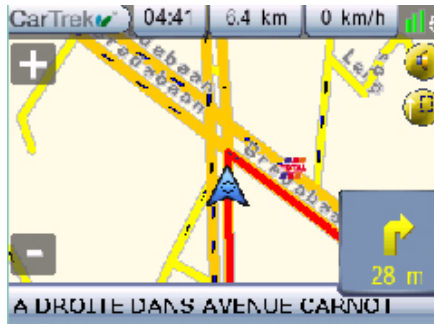


Vous pouvez sélectionner une fonction en cliquant sur l'icône concernée. Les quatre fonctions principales sont expliquées en détail dans ce guide d'utilisateur. L'icône «itinéraire» permet d'accéder à différentes options (vois l'image de droite ci-dessus), dont vous trouverez les explications dans la section 5 et suivantes. L'icône «options» dans le menu Quickpick donne également accès à différentes options de préférences, qui sont expliquées dans la section 14.

3. L'écran principal

L'écran principal s'utilise pour la navigation vers votre destination. Il s'agit de la «vue de plan» classique (voir l'image). Si l'appareil capte le GPS, votre position est indiquée par une petite flèche bleue au centre de l'écran. Le chemin mauve/rouge indique la route calculée vers votre destination. Si vous n'avez pas encore entré votre destination et vous allez sur l'écran principal (et l'appareil capte le GPS), la petite flèche indique seulement votre position; il n'y a pas de chemin mauve/rouge et vous ne recevez pas d'instructions (audio).

Veuillez noter que la petite flèche bleue qui indique votre position, se pointe parfois dans la mauvaise direction (c'est à dire pas la direction de l'avant du véhicule). Ceci peut se produire lorsque vous ne conduisez pas. L'appareil a besoin d'un mouvement pour voir dans quelle direction vous voyagez.



4. L'écran principal en détail

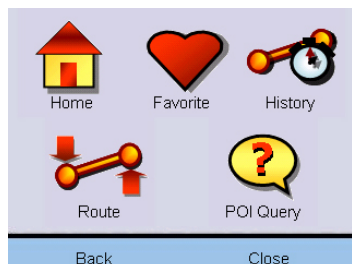
- La grande flèche rouge en bas à gauche de votre écran avec le fond gris / bleu clair (la zone d'information) indique votre instruction de conduite suivante. Sous la flèche rouge se situe un indicateur de distance indiquant le moment où il faut suivre l'instruction de conduite suivante.
- Par ailleurs, l'écran affiche de temps estimé pour aller à votre destination. Il indique aussi la distance totale à parcourir jusqu'à votre destination. De plus, vous apercevez un compteur de vitesse. Vous voyez cette information en haut de votre écran.
- En bas de l'écran, dans la zone grise transparente, vous pouvez lire l'instruction de conduite suivante. Juste au-dessus, il y a votre position actuelle. En bas de votre écran, dans la zone noire, vous voyez en alternance votre position actuelle et votre destination choisie.
- Afin d'augmenter ou de diminuer l'échelle du plan, cliquez sur le bouton «+» sur l'appareil (zoom in) ou le bouton «-» (zoom out).
- Si vous éteignez le son (voir section 20) en cliquant sur le bouton avec le haut-parleur à

droite de l'écran, vous apercevez l'indicateur «son éteint» (une petite croix rouge). Vous n'entendez pas les instructions vocales quand vous voyez cet indicateur.

- Si vous ignorez une instruction, l'appareil recalculera votre route. Un indicateur à l'extrémité supérieur de l'écran indique que l'appareil est en train de recalculer l'itinéraire. L'indicateur montre toujours quand l'appareil est en train de calculer l'itinéraire ou lorsqu'il recalcule (un petit indicateur de chargement).
- Pour aller vers le menu Quickpick, vous pouvez cliquer sur le centre du plan à tout moment. Pour retourner au plan, vous pouvez cliquer sur «retour».
- Si vous cliquez sur la zone grise en bas de l'écran, vous entendrez la dernière instruction vocale, dans le cas où elle serait toujours disponible.

5. Entrer une destination

Dans le menu Quickpick, cliquez sur «Itinéraire» pour entrer votre destination et démarrer la navigation. Vous avez alors cinq options représentant les modes de création d'itinéraires.



- Chaque mode est représenté par une icône. Ces icônes et leurs fonctions respectives sont expliquées ci-dessous :



Cliquez sur cette icône pour planifier l'itinéraire pour aller chez vous. Si vous n'avez pas enregistré votre adresse de domicile, vous serez invité à entrer votre adresse de domicile. Vous pouvez choisir votre position actuelle ou vous pouvez entrer une adresse complète (voir la section 6 ci-dessous).



Sélectionnez une destination favorite vers laquelle vous souhaitez naviguer. Vous pouvez rajouter de nouvelles destinations favorites en entrant une adresse et enregistrer l'adresse en tant que favorite dans la fenêtre de confirmation d'adresse (voir la section 7 ci-dessous).



Sélectionnez une destination parmi les itinéraires que vous avez effectués récemment (voir la section 8 ci-dessous).



Sélectionnez une POI (Place of Interest) vers laquelle vous souhaitez naviguer. Voir la section 9 ci-dessous pour des explications complémentaires.



Dès que vous avez créé une route, vous pouvez effacer la route en cliquant sur cette icône.

6. Domicile

- Vous pouvez entrer votre adresse de domicile pour pouvoir la sélectionner sans avoir besoin de sélectionner d'abord le pays, la ville, la rue et le numéro. Evidemment, vous pouvez aussi utiliser une destination fréquente dans la mémoire du domicile, telle que votre emplacement de parking ou l'adresse du bureau. Vous pouvez modifier l'adresse du domicile à l'aide du bouton «modifier» dans le menu du lieu de domicile.

7. Favorite

- Les lieux vers lesquels vous voyagez fréquemment tels que le bureau, la famille ou les amis peuvent être entrés et sélectionnés dans le menu d'adresses favorites. Si vous cliquez sur le bouton «favorite» un navigateur listant tous les lieux favoris par ordre alphabétique s'affiche.
- Vous pouvez transformer des lieux en destinations favorites en utilisant l'option «favorite» après avoir sélectionné l'itinéraire. Avant de cliquer sur le bouton «naviguer», il vous est possible de sélectionner l'adresse comme destination favorite (voir la section 10).

- Vous pouvez facilement renommer ou effacer les adresses favorites dans le menu « favorites ».

8. Historique (destination récente)

- De chaque itinéraire que vous planifiez, la destination est automatiquement rajoutée à la liste de destinations récentes dans le menu «historique». Si vous cliquez sur le bouton

«historique», un navigateur listant les destinations les plus récentes s'affiche.

9. Point of interest

- Points of interest sont normalement indiqués comme «POI». Les POI sont des destinations, dont vous n'avez pas besoin d'avoir l'adresse exacte pour que l'appareil vous y guide (stations de service, hôpitaux, aéroports, etc.). L'appareil offre de nombreuses catégories de POI.

a. A l'adresse

- Vous pouvez choisir un POI (p.e. un restaurant) que vous connaissez, et vous laisser guider vers ce lieu par l'appareil. Le POI sera alors la destination finale de l'itinéraire que vous planifiez. Dans ce cas, vous devez choisir «A l'adresse» dans le menu POI. Cela vous permet de remplir l'adresse, puis cliquez sur «naviguer»].

b. A position actuelle

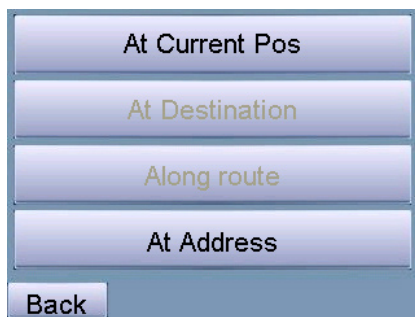
- Vous pouvez aussi demander à l'appareil de vous trouver un POI d'une certaine catégorie à partir de votre position actuelle. Cette option peut s'avérer utile lorsque vous avez besoin d'un POI (p.e. une station de services) et vous souhaitez que l'appareil vous guide vers la station de services la plus proche. Dans ce cas vous devez choisir «A position actuelle» dans votre menu POI. L'appareil vous montre alors une liste de toutes les stations de services se situant à proximité de votre position actuelle. Vous pouvez sélectionner une distance maximale dans laquelle vous souhaitez trouver une station de services. Vous pouvez lister les stations de service en fonction de la distance par rapport à votre position, ou par ordre alphabétique.

c. A destination

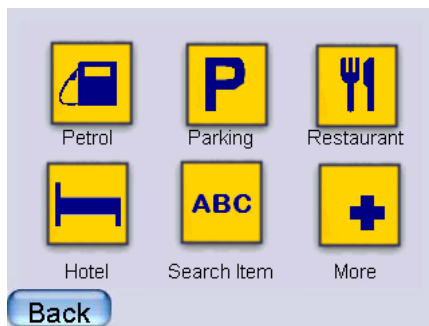
- Vous pouvez aussi demander à l'appareil de vous trouver un POI d'une certaine catégorie à proximité de la destination sélectionnée. Cette option peut s'avérer utile lorsque vous avez besoin d'un POI (p.e. un restaurant) quelque part à proximité de votre destination. Dans ce cas vous devez choisir «A destination» dans votre menu POI. L'appareil vous montre alors une liste de tous les restaurants qui se situent à proximité de votre destination (et qui ont été inclus dans la liste de POI de votre appareil). De nouveau, vous pouvez sélectionner une distance maximale dans laquelle vous souhaitez trouver un restaurant. Vous pouvez lister les restaurants en fonction de la distance par rapport à la position, ou par ordre alphabétique.

d. Sur le trajet

- Vous pouvez aussi demander à l'appareil de vous trouver un POI d'une certaine catégorie sur le trajet vers la destination sélectionnée. Cette option peut s'avérer utile lorsque vous avez besoin d'un POI (p.e. un hôtel) quelque part sur le trajet de votre destination. Dans ce cas, vous devez choisir «Sur le trajet» dans votre menu POI. L'appareil vous montre alors une liste de tous les hôtels qui se situent à proximité de votre route (et qui ont été inclus dans la liste de POI de votre appareil). De nouveau, vous pouvez sélectionner la distance maximale sur votre itinéraire dans laquelle vous souhaitez trouver un hôtel. Vous pouvez lister les hôtels en fonction de la distance par rapport à votre position sur le trajet, ou par ordre alphabétique.



- Dans toutes les situations, vous devez d'abord choisir une catégorie de POI. Le menu POI vous présente d'abord les cinq catégories les plus utilisées (telles que les stations de service), ou celles dont il est important de pouvoir les sélectionner rapidement. Vous pouvez cliquer sur la catégorie que vous préférez.



- Puis, il y a une sixième catégorie: «Plus». Si les cinq catégories de POI les plus utilisées ne vous conviennent pas, vous devez cliquer sur «Plus». Vous pouvez alors sélectionner une catégorie de POI à partir d'une liste complète. Le menu fournit ensuite une liste de POI de la catégorie que vous avez sélectionnée, par ordre de proximité ou par ordre alphabétique en fonction de votre choix et des réglages.

- Le navigateur de POI ne montre que les POI les plus proches, ou les POI dans la plage que vous avez sélectionnée.
- Veuillez noter que la liste de POI ne donne pas d'informations «en direct». De nouveaux hôtels, restaurants etc. peuvent ne pas (encore) figurer sur la liste.

10. Naviguer (en entrant une adresse spécifique)

- Si vous souhaitez entrer une adresse spécifique vers laquelle vous souhaitez être guidé, vous devez d'abord sélectionner le pays dans lequel vous souhaitez naviguer. Sélection du pays: Sélectionnez le pays où vous souhaitez planifier un itinéraire (p.e. en France). Cliquez sur «Suivant».

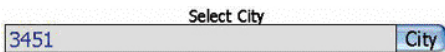


- Sélectionnez une ville/un village ou une zone de code postal: Entrez les premières lettres du nom de la ville sur le clavier (voir ci-dessous). Vous remarquerez: ne restent visibles que les caractères qui peuvent être entrés en combinaison avec les caractères que vous avez déjà entrés. Habituellement, quelques lettres suffisent pour sélectionner la ville que vous recherchez.

- Lorsque vous voyez le nom de la ville en haut de votre écran, cliquez sur «suivant». Une liste de villes avec des noms semblables à celle que vous avez sélectionnée apparaîtra. Ceci vous permet de modifier le nom de la ville si vous vous êtes trompés en confirmant votre choix. Vous pouvez parcourir la liste en cliquant sur les touches fléchées haut/bas en bas de l'écran.



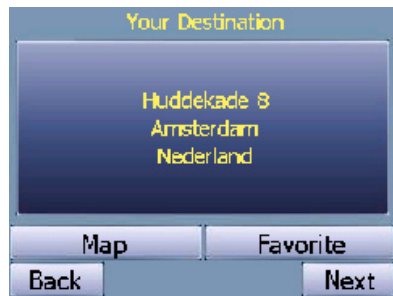
- Le menu connaît aussi les zones de code postal de la plupart des pays (voir le bouton bleu dans l'angle droit supérieur de l'écran). Ceci signifie que dans ces pays, vous pouvez cliquer sur l'icône « code postal » et entrer (la première partie du) code postal au lieu d'entrer le nom d'une ville.



- Dès que vous avez entré le nom d'une ville ou un code postal, cliquez sur «Suivant». Spécification de la rue: dès que vous avez sélectionné une ville, un nom de rue sera demandé. De nouveau, juste quelques lettres suffisent. Remarquez que l'appareil n'est pas capable de trouver des rues sur la base de noms mal orthographiés ou incomplets. De plus, par exemple, si vous cherchez une rue avec un

nom difficile, vous pouvez essayer de trouver l'adresse en entrant différentes combinaisons de mots qui composent l'adresse. Par exemple, l'adresse «Laan der Vier Heemskinderen» à Geldrop, aux Pays-Bas: vous trouverez cette rue sous «Der vier heemskinderen, Laan». De la même façon, le «Koningin Astrid Boulevard» à Noordwijk Aan Zee, aux Pays-Bas se trouve sous «Astrid Boulevard, Koningin»

- Les rues fermées aux véhicules peuvent aussi être sélectionnées. L'appareil vous dirigera vers l'endroit le plus proche que vous pouvez atteindre en voiture. Vous serez averti que votre destination est fermée à votre position.
- Si vous n'entrez pas de nom de rue et vous cliquez sur «suivant», vous serez dirigé vers le centre de la ville sélectionnée.
- Spécification du numéro de maison: ensuite, le numéro de maison vous sera demandé. Il s'agit d'une option. Il n'est pas nécessaire d'entrer un numéro.



- Cliquez sur le bouton «Suivant» pour démarrer la navigation. Si vous souhaitez enregistrer l'adresse comme destination favorite, cliquez sur «Favorite». Vous pouvez aussi visualiser la position de votre destination sur le plan en cliquant sur «Plan».

- Suivez les instructions audio et suivez la ligne mauve sur l'écran de votre GPS.

11. Soyez prudent en conduisant!

- Peu importe si vous avez entré une adresse spécifique, ou si vous naviguez vers un POI, une destination récente ou l'adresse de votre domicile, vous devez toujours entrer votre itinéraire avant de commencer à conduire. Faites toujours attention à la sécurité en conduisant !

12. Bloquer des routes

- Pour bloquer des routes, allez dans le menu Quickpick et cliquez sur le bouton suivant :



- Vous verrez un petit plan de l'environnement autour de votre véhicule. Pour bloquer ou éviter une route, cliquez sur la rue sur le plan et cliquez sur «éviter» pour éviter la rue pendant le trajet en cours. Vous pouvez aussi bloquer des routes. Une route bloquée restera bloquée jusqu'à ce que vous la débloquentez de nouveau. Vous pouvez aussi bloquer des routes pour 5 ou 15 kilomètres. Ceci est utile si vous souhaitez bloquer des autoroutes ou si vous souhaitez éviter des bouchons ou des zones où des travaux sont en cours.

- Dans la liste de blocage, vous voyez toutes les routes que vous avez bloquées. Elle vous permet de débloquent les routes. Si vous débloquent des routes (en sélectionnant et en supprimant les routes bloquées de la liste), vous devez aller dans le menu Quickpick, et cliquer sur l'icône «quitter». La question s'affiche alors pour savoir si vous voulez

vraiment quitter l'application. Si vous cliquez sur «oui», les routes bloquées sont définitivement supprimées de la liste des routes bloquées.

13. Ignorer la route

- Votre appareil de navigation est très flexible. Si vous prenez une route différente, l'appareil vous le demande (si c'est par erreur ou volontairement), l'appareil s'adapte à la nouvelle situation et recalculera la route jusqu'à votre destination. Ceci peut prendre un moment.

14. Les options de votre appareil

Dans le menu Quickpick, cliquez sur ce bouton d'options :



- Ci-dessous vous voyez les boutons du menu suivant - et leurs diverses options - avec des explications complémentaires.



1. Modifier la langue de l'application (redémarrage nécessaire).



2. Modifier le fuseau horaire de votre appareil et l'heure d'été.



3. Modifier les réglages d'itinéraire de votre solution de navigation (voir les détails ci-dessous).



4. Modifier les réglages d'écran de votre appareil (voir les détails ci-dessous).



5. Modifier les options système de votre appareil (voir les détails ci-dessous).



6. Modifier/tester le volume audio de votre appareil.

15. Modifier la langue de l'application.

- Vous ne pouvez changer la langue de votre appareil qu'en intégralité. Cela signifie que si vous modifiez la langue, aussi bien les textes affichés à l'écran que les commandes audio seront dans la nouvelle langue sélectionnée.
- Si vous modifiez la langue de l'application, vous devez redémarrer votre GPS. L'appareil vous demandera si vous souhaitez redémarrer. En cliquant sur «OK», l'appareil redémarre automatiquement. Cliquez sur «OK» pour effectuer la modification, ou sur «Annuler» pour retourner à l'écran précédent et garder la langue d'origine (ou sélectionnée précédemment).
- Dès que vous avez sélectionné une langue, l'appareil restera en cette langue, jusqu'à ce que vous sélectionniez une autre langue.

16. Modifier le fuseau horaire de votre appareil.

- Les réglages sous l'icône (2), en association avec l'heure du GPS, définissent l'horloge de votre appareil. Cliquez simplement sur le fuseau horaire où vous vous situez et l'appareil adoptera ce nouveau fuseau horaire. Aussi, vous pouvez indiquer si oui ou non

l'heure d'été s'applique (dans les fuseaux horaires concernés).

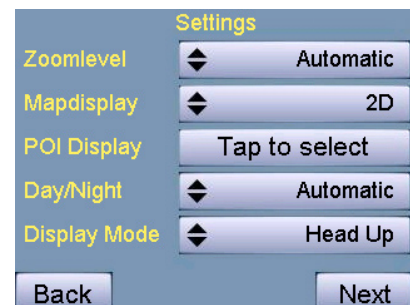
17. Modifier les réglages d'itinéraire de votre solution de navigation.

- Dans le menu de réglage de l'itinéraire (bouton 3), vous pouvez modifier les options d'itinéraire. Vous pouvez sélectionner le type d'itinéraire (Itinéraire le plus rapide, Itinéraire le plus court ou Itinéraire touristique). Si vous cliquez sur «Itinéraire le plus rapide», l'appareil vous dirigera vers une autoroute le plus rapidement possible, à condition qu'une autoroute mène à votre destination. L'itinéraire le plus rapide est l'itinéraire qui vous mène à votre destination dans le délai le plus court, compte tenu des limitations de vitesse maximales et du fait d'éviter le trafic urbain. L'itinéraire le plus rapide est normalement considéré comme le réglage standard.
- Vous pouvez également cliquer sur «Itinéraire le plus court». L'appareil vous guide alors vers votre destination sur la distance minimale. Ceci signifie que vous pouvez être guidé sur des routes de catégorie inférieure.
- Si vous cliquez sur «Itinéraire touristique», l'appareil vous guide par des routes panoramiques dans la région, s'il y en a. L'appareil sélectionne les routes panoramiques à partir de données cartographiques.
- Ce menu vous permet aussi de sélectionner les options d'itinéraires complémentaires suivantes: éviter les liaisons par ferry-boat, éviter les autoroutes ou les péages. Veuillez noter que vous devez activer cette option avant de sélectionner une destination.



18. Modifier les réglages d'écran de votre appareil.

- Dans le menu des réglages d'écran (bouton 4), vous pouvez modifier les réglages de l'écran.



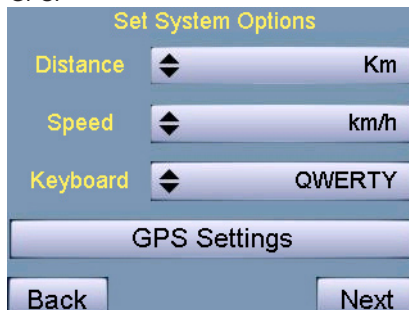
- Vous pouvez choisir si le niveau de zoom des plans est activé automatiquement ou manuellement. Si vous souhaitez zoomer un plan manuellement, vous pouvez utiliser le bouton «zoom (+)» ou «zoom (-)» sur l'appareil (non pas sur l'écran).
- L'affichage du plan peut se faire en 2D (deux dimensions) ou 3D (trois dimensions).
- Grâce à l'option Affichage POI, vous pouvez sélectionner les POI que vous souhaitez voir à l'écran sous forme d'une icône. Vous pouvez parcourir la liste et cliquer sur une catégorie

de POI pour les visualiser ou les cacher.

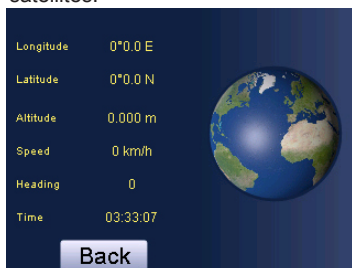
- L'option Jour/nuit modifie les couleurs de l'écran en couleurs claires (pendant la journée) en couleurs foncées (pendant la nuit). Si vous mettez ce réglage sur «automatique», les couleurs se modifient automatiquement quand le soleil se couche ou se lève.
- Le mode d'affichage détermine si la visualisation d'une flèche ou d'un plan pendant la navigation.
- Tous les réglages de l'écran indiqués ci-dessus seront effectives après un clic sur le bouton «suivant» sur le coté droit inférieur de l'écran du menu de réglage.

19. Modifier les options système de votre appareil.

Dans le menu des options du système (voir les explications complémentaires ci-dessous), vous pouvez modifier les réglages de base de votre appareil. Vous pouvez modifier les réglages de vos distances et votre vitesse. Vous pouvez aussi modifier les réglages du clavier. Si vous cliquez sur les réglages du GPS, vous voyez des informations détaillées sur les signaux du GPS.



- Le bouton Distance vous permet de modifier les réglages du système concernant la distance parcourue/à parcourir. Vous pouvez choisir entre kilomètres, yards, mètres, pieds, miles et des réglages nautiques.
- Le bouton Vitesse vous permet de modifier les réglages du système concernant la vitesse de déplacement. Vous pouvez choisir entre kilomètres par heure, mètres par seconde, pieds par seconde, miles par heure et des réglages de vitesse nautiques (nœuds).
- Le bouton «Clavier» vous permet de modifier les réglages du clavier. Vous pouvez choisir entre le réglage Azerty, Qwerty ou le mode ABCD.
- Si vous éteignez l'appareil, les réglages ci-dessus sont gardés en mémoire.
- Si vous cliquez sur «réglages GPS», vous verrez les informations détaillées sur les signaux du GPS, les informations sur la réception du satellite etc. La longitude, la latitude et l'altitude s'affichent sur cet écran et indiquent l'état du GPS. Aussi, la vitesse de déplacement est montrée ainsi que l'heure d'après le signal du GPS (qui pourrait ne pas correspondre à l'heure locale). Vous verrez aussi une image de la terre montrant la position des satellites.



20. Modifier le volume audio de votre appareil.

- Le bouton (6) vous permet de régler le volume audio de l'appareil.
- Grâce au bouton test, vous pouvez tester le volume audio que vous avez sélectionné.

21. Informations de contact & de support

Si vous avez des questions concernant la solution de navigation ou si vous souhaitez nous contacter pour nous faire part de vos remarques ou vos informations, vous pouvez nous joindre à :

Notre site Internet:

www.cartrek.info

Enregistrement de votre produit:

www.cartrek.info/register.aspx

Accessoires complémentaires:

www.cartrek.info > Webshop

Questions de support:

www.cartrek.info/support.aspx

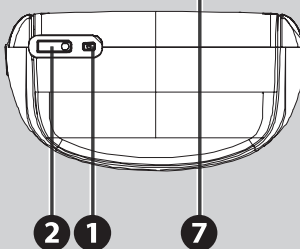
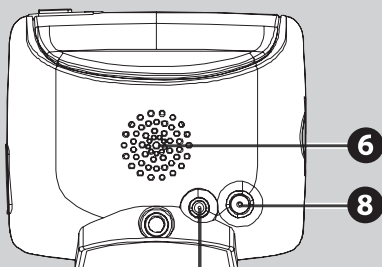
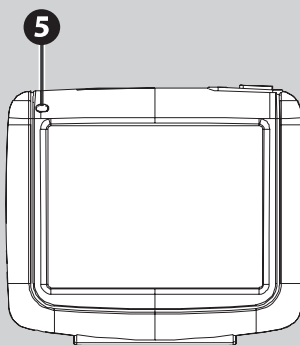
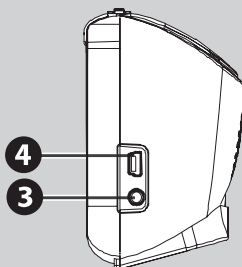
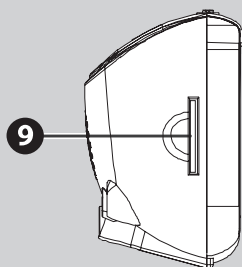
Documentation en ligne:

www.cartrek.info > Support > Manuals

Accord de licence d'utilisateur final

Concession de Licence de logiciel. Le présent contrat de licence Alturion (« Licence ») autorise le Titulaire de licence à utiliser une seule (1) copie du progiciel (« Progiciel ») joint à la Licence à ses propres fins exclusivement. Le Progiciel inclut le logiciel (« Logiciel »), le cas échéant, et la documentation. La présente Licence non-exclusive, exempte du droit de sous-licence, concède le droit d'installer et d'exploiter le Logiciel sur un seul appareil personnel de navigation (PND). Ni l'utilisation simultanée sur deux ou plusieurs PND ni l'utilisation dans un réseau local ou autre réseau (à l'inclusion et sans limitation aucune de l'Internet) n'est autorisée sans l'autorisation préalable écrite de CosmicNavigation et le paiement de droits de licence complémentaires. Sous réserve de ce qui précède, le Titulaire de licence ne peut utiliser le Logiciel de manière à permettre à d'autres utilisateurs que lui-même d'utiliser le Logiciel. Si le Titulaire de la licence possède plusieurs Licences pour le Logiciel, il peut alors avoir à tout moment autant de copies du Logiciel en service que de Licences. 2. Droits d'Alturion. Le Titulaire de licence reconnaît que le Logiciel se compose de produits propriétaires non publiés de Alturion, protégés par la législation américaine et ou d'autres pays relative aux droits d'auteur et par les lois relatives aux secrets commerciaux généralement en vigueur. Le Titulaire de licence reconnaît en outre et accepte que tous droits, titres de propriété et intérêts sur et dans le Logiciel sont et resteront la propriété de Alturion. Le présent Contrat ne cède au Titulaire de licence aucun intérêt sur ou dans le Logiciel, mais lui confère uniquement un droit d'utilisation limité, révocable conformément aux clauses du présent Contrat. Alturion se réserve tous les droits non explicitement concédés au Titulaire de licence. Les données utilisées en association avec le Progiciel sont la propriété d'une tierce partie et sous soumises aux clauses et aux conditions de cette tierce partie. 3. Durée. La présente Licence prend effet lors de la première utilisation du Logiciel par le Titulaire de licence et restera en vigueur jusqu'à sa résiliation. Le Titulaire de licence peut résilier le présent Contrat à tout moment en retournant le Logiciel à Alturion. Alturion peut résilier le présent Contrat en cas de violation de ses clauses par le Titulaire de licence. Dans l'éventualité d'une telle résiliation par Alturion, le Titulaire de licence s'engage à retourner le Logiciel immédiatement à Alturion. 4. Autres restrictions. La présente Licence constitue la preuve d'une licence non exclusive du Titulaire de licence en vue de l'exercice des droits y concédés et doit être conservée par le Titulaire de licence. Le Titulaire de licence n'est pas autorisé à louer, céder en leasing ni à commercialiser le Logiciel de toute autre manière. Le Titulaire de licence ne peut désosser, décompiler ou désassembler le Logiciel, si ce n'est dans la mesure où la restriction ci-avant est expressément interdite par le droit applicable. Le Titulaire de licence ne peut exporter le Logiciel ou le Matériel ni les transférer à un tiers qui les exporterait en violation du droit américain applicable ou d'autres lois et réglementations relatifs à l'exportation. 5. Limitation de garantie. Alturion garantit exclusivement au Titulaire de licence que le Logiciel fonctionnera conformément aux spécifications du programme en vigueur au moment de la livraison et sera exempt de tout défaut matériel et vice de fabrication, pour autant qu'il soit utilisé normalement, correctement et pour le but envisagé, durant une période de trente (30) jours à compter de la date de livraison du Logiciel au Titulaire de licence. Alturion s'engage à réparer ou remplacer gratuitement, à sa discrétion, tous composants défectueux du Progiciel pour autant que le Titulaire de licence ait notifié par écrit à Alturion ladite demande de garantie dans le délai de trente (30) jours susvisé. Alturion ne sera nullement tenu de procéder à des réparations ou remplacements rendus nécessaires par l'usure normale, ou qui résulteraient, en tout ou partie, d'une catastrophe, d'une erreur ou négligence du Titulaire de licence, de l'usage incorrect ou non autorisé du Logiciel (y compris toute utilisation par des tiers et par des membres du personnel, consultants et agents du Titulaire de licence qui ne sont pas des utilisateurs autorisés), de l'utilisation du Logiciel d'une manière non conforme à l'usage prévu, ou de causes extérieures au Logiciel. Aucune poursuite ou action ne sera entamée ou intentée à l'encontre de Alturion plus d'un (1) an après la survenance de la cause de l'action. Par ailleurs, Alturion ne concède au Titulaire de licence que la garantie sur le Matériel, qu'il reçoit de la part du fournisseur du Matériel. 6. Limitation de responsabilité. ALTURION NE SERA EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE DE TOUTS DOMMAGES INDIRECTS, SPECIAUX, FORTUITS, ECONOMIQUES OU CONSECUTIFS, RESULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITE D'UTILISATION DU PROGICIEL, A L'INCLUSION DU LOGICIEL, DE LA DOCUMENTATION OU DU MICROPHONE, SI APPROPRIE, MEME SI ELLE ETAIT INFORMEE DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITE DE ALTURION N'EXCEDERA EN AUCUN CAS LE MONTANT PAYE PAR LE TITULAIRE DE LICENCE POUR LE SYSTEME. Par ailleurs, Alturion déclare explicitement que le Titulaire de licence ne doit pas utiliser le Progiciel lorsque son véhicule est en mouvement. Le Titulaire de licence doit garder son attention sur la route, le trafic routier et l'utilisation du véhicule. En utilisant le Progiciel, le Titulaire de licence reconnaît qu'il dégage Alturion, les partenaires d'Alturion, leurs salariés et leurs actionnaires de toutes actions liées directement ou indirectement à l'utilisation et/ou l'utilisation du Progiciel. 7. Recours. Une violation dans le chef du Titulaire de licence causera un préjudice irrévocable à Alturion et Alturion aura droit à une compensation formelle et/ou en équité, sous réserve de tous autres recours prévus par la loi. 8. Droit applicable. Le présent Contrat sera régi par le droit de la Belgique. 9. Séparation des clauses. La nullité ou l'inapplicabilité de l'une quelconque clause du présent Contrat déclarée par tout tribunal compétent n'hypothéquera nullement la validité des autres clauses. 10. Abandon. Le défaut de l'une des parties d'exiger l'application des droits concédés en vertu des présentes ou de prendre des mesures à l'encontre de l'autre partie en cas de manquement de cette dernière ne sera nullement considéré comme une renonciation, dans le chef de ladite partie, à faire appliquer les droits par la suite ou à prendre des mesures en cas de manquements ultérieurs. 11. Droits limités. DROITS LIMITES : Si le présent Produit est acheté par ou pour le Gouvernement des États-Unis, il est alors soumis à des droits limités. Toute utilisation, reproduction ou divulgation par le Gouvernement des États-Unis est soumise aux restrictions énoncées dans le sous-paragraphe (c)(1)(ii) de la clause Rights in Technical Data and Computer Software conformément au DFARS 252.227-7013, ou dans les sous-paragraphe (c)(1) et (2) de la clause Commercial Computer Software - Restricted Rights conformément au 48 CFR 52.227-19, ou dans la clause 18-52.227-86(d) du Supplément de la NASA au FAR, selon le cas, ou dans tout règlement ultérieur. Le contractant/fabricant est Alturion N.V., Vollickstraat 67, 1785 Brussegem, Belgique. 12. Enregistrez votre solution GPS Alturion dans les 30 jours après votre achat sur www.alturion.com/registration. Si le produit n'est pas encore enregistré au bout de 30 jours après l'achat du produit, l'acheteur ne peut bénéficier du support technique et de l'accès au Service de Mise à Jour Automatique d'Alturion. Le numéro de série fourni avec ce Logiciel est votre numéro de série personnel. Si vous le remettez à des tiers, l'accès au Service de Mise à Jour Automatique d'Alturion vous sera refusé. 13. Vous n'êtes pas autorisé d'utiliser l'application en association avec une solution arrière de suivi et de traçabilité. Si vous connectez une solution de fond de suivi et de traçabilité sur l'application de navigation GPS d'Alturion, des droits de licence complémentaires pour l'utilisation des données cartographiques s'appliqueront. Veuillez contacter Alturion NV pour les informations sur les prix. © Copyright 2001 - 2006 Alturion N.V. Tous droits réservés. Tous les noms de produits visés dans les présentes sont des marques de fabrique ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Les captures d'écrans et les photos utilisées dans le présent manuel peuvent être modifiées sans préavis et ne sont données qu'à titre d'information.

Cómo empezar Componentes y controles



- 1 Interruptor de Restablecimiento
Restablece el sistema.
- 2 Botón de alimentación Apaga/
Enciende la alimentación.
- 3 Clavija para auriculares Para conectar
auriculares externos.
- 4 Puerto USB de conexión Permite la
conexión a un ordenador.
- 5 Indicador de carga Muestra el estado
de carga de la batería.
- 6 Altavoz Aumenta la salida de sonido.

- 7 Conector para antena externa Para la
conexión de una antena externa.
- 8 Conector de alimentación de CC
Puerto para el conector del cargador.
- 9 Ranura para la tarjeta de memoria SD
La ranura para la tarjeta de memoria
SD; los programas requeridos y los
mapas se guardan en la tarjeta.

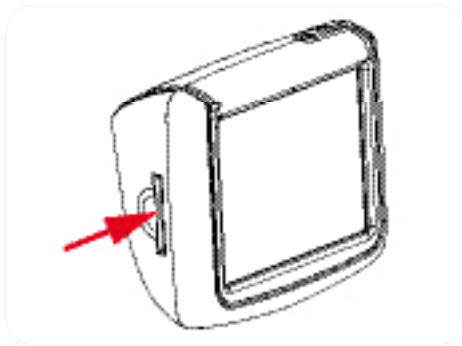
**No quite la tarjeta de memoria
mientras esté en uso**

1. Instalar y quitar la tarjeta de memoria SD

La tarjeta de memoria SD contiene todos los datos de mapas que requiere el GPS. Meta la tarjeta en la ranura para la tarjeta de memoria situada en el lado derecho de la unidad y asegúrese de que los contactos de la tarjeta apuntan hacia la parte frente de la unidad de GPS. Para quitar la tarjeta de memoria SD, presione ligeramente en el extremo superior hasta que se expulse. Saque la tarjeta con cuidado de no tocar los contactos. Las tarjetas de memoria son muy frágiles, tenga cuidado de no forzar la tarjeta ni tocar los contactos.

La tarjeta de memoria incluida contiene los archivos de mapas digitales que son necesarios para los datos de navegación de GPS. No la borre.

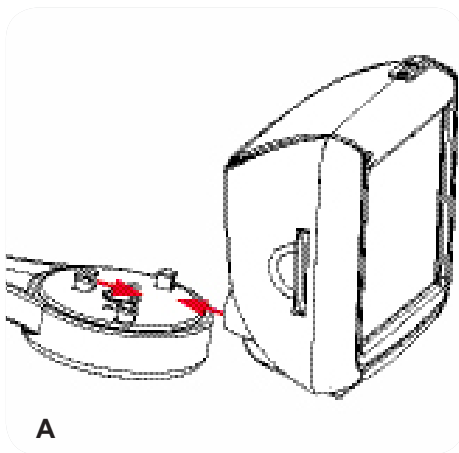
- Al quitar la tarjeta de memoria, por favor asegúrese de que la tarjeta no está leyendo datos, o provocará la caída del sistema.
- Por favor, no configure la tarjeta de memoria SD como protegida contra la escritura, o el sistema no podrá ejecutarse con éxito.
- Mientras se hace funcionar, quitar accidentalmente la tarjeta de memoria tendrá como resultado un mensaje de error, por favor vuelva a introducir la tarjeta de memoria y restablezca la unidad.



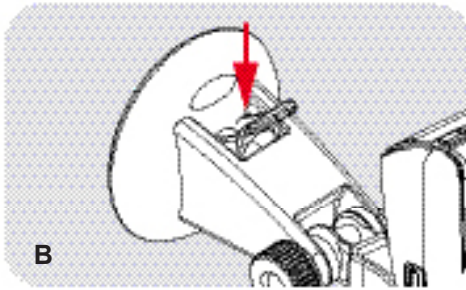
2. Brazo flexible para montaje Uso del soporte del vehículo

El soporte incluido del vehículo se puede pegar con ventosas en el parabrisas delantero, este dispositivo asegurará de manera efectiva la unidad GPS CarTrek400 al parabrisas del vehículo. Siga los procedimientos a continuación para asegurar el soporte.

1. Sitúe el sistema de navegación por satélite CarTrek400 sobre el soporte de montaje alineando las ranuras de la parte inferior de la unidad CarTrek400 con los salientes sobre el soporte de montaje. (Imagen A)
2. Deslice la unidad hacia atrás hasta que oiga un clic. La unidad de navegación por satélite CarTrek400 ya está asegurada en su sitio. (Imagen A)



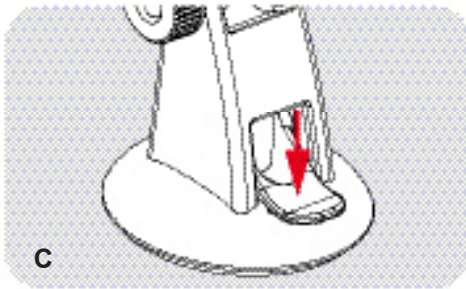
3. Asegúrese de que el parabrisas del vehículo no tiene polvo ni grasa. Sitúe el soporte de montaje en el parabrisas en una posición adecuada y empuje la palanca de plástico hacia delante para asegurar el soporte de montaje al parabrisas. (Imagen B+C)



B

Si su vehículo tiene parabrisas reflectante de calor, puede que tenga que utilizar una antena exterior.

- Al utilizar el soporte del vehículo, no lo instale en una ubicación que bloquee la visión del conductor.
- Requisitos de instalación recomendados: La base del soporte debe estar asegurada cerca del área que está encima del salpicadero para prevenir un impacto excesivo.

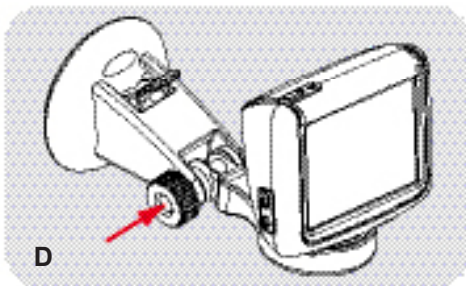


C

3. Alimentar/Cargar el CarTrek400 GPS

Para alimentar la unidad GPS desde el enchufe auxiliar de vehículos, enchufe un extremo del cable de alimentación de 12 V en el enchufe de CC de la parte trasera de la unidad de navegación por satélite y el otro extremo al enchufe auxiliar del vehículo. Si se está utilizando la unidad GPS en el coche, recomendamos que utilice un adaptador de 12 V accesorio para coches para mantener el nivel de la batería.

4. El ángulo del soporte de montaje se puede ajustar aflojando la perilla de ajuste del soporte de montaje. Una vez que haya ajustado el soporte, vuelva a apretar la perilla de ajuste. (Imagen D)

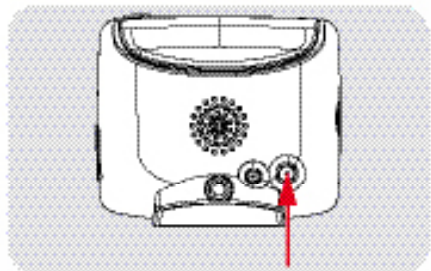


D

NOTA: Algunos vehículos pueden tener un parabrisas reflectante de calor que evite que las señales de GPS alcancen el sistema de navegación por satélite.

4. Recarga

Enchufe un extremo del cable de alimentación de 12 V en el enchufe de la parte trasera de la unidad de navegación por satélite y el otro extremo en el enchufe auxiliar del vehículo. Al cargar la batería por primera vez, cargue la batería durante 5 horas, las cargas siguientes serán más cortas. r chargement de la batterie, chargez-le pendant 5 heures, les rechargements suivants durent moins longtemps.



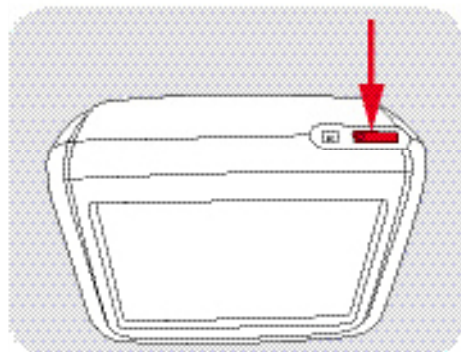
Si utiliza el cargador de alimentación (en venta en nuestra tienda virtual), enchufe un extremo del cargador en el enchufe de CC de la parte trasera de la unidad de navegación por satélite y el otro extremo en el enchufe de alimentación. Para maximizar la duración de la batería, la primera vez tiene que cargar por completo la batería. Las cargas siguientes serán más cortas.

Cuando comience la carga, la luz indicadora de carga se iluminará, por favor espere hasta que la carga esté completa (esto puede tardar varias horas). Después de que se haya terminado la carga, la luz indicadora se apagará.

5. Apagar y encender la unidad GPS

Pulse y mantenga pulsado el botón Apagar/Encender y suéltelo cuando aparezca el logotipo de arranque. Cuando haya arrancado la unidad, aparecerá la pantalla PARÁMETROS, NAVEGACIÓN, RECEPTOR DE GPS.

Para apagar el sistema de navegación por satélite, pulse el botón Encender/Apagar hasta que la pantalla quede se apague.

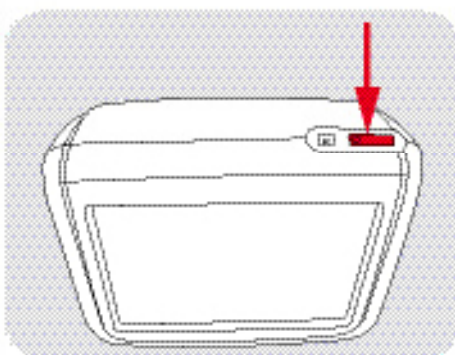


6. Restablecimiento del sistema

Solamente bajo circunstancias extremas será necesario reiniciar el sistema. Restablezca su sistema si ocurren las siguientes circunstancias:

- Hay un gran retraso en el refresco de pantallas o con las operaciones, con el resultado de un sistema no operativo.
- No se puede apagar el sistema con ningún botón de alimentación.
- No hay respuesta con la selección en pantalla.

Utilice la punta de un bolígrafo u objeto similar para presionar el interruptor de restablecimiento de la parte superior de la unidad. Puede que sea necesario quitar y luego volver a introducir la tarjeta de memoria SD. Tenga en cuenta que los datos almacenados pueden perderse al restablecer el sistema.



Manual del Software del Cartrek 400

Queremos agradecerle la compra de su solución de navegación Cartrek 400. Este folleto contiene información importante acerca del uso correcto de su Cartrek 400. Por favor, lea esta información antes de utilizar su solución de navegación.

Importante: Las señales del GPS sólo se reciben en el coche o al aire libre. Dentro de edificios o lugares cubiertos no podrá recibir dichos señales. Los coches con ventanillas blindadas tendrán una recepción limitada del GPS. Una antena externa de GPS podrá ser una solución.

1. Primer uso de su solución de navegación - Guía de arranque rápido

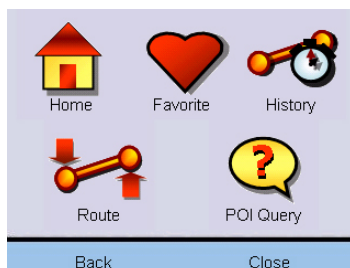
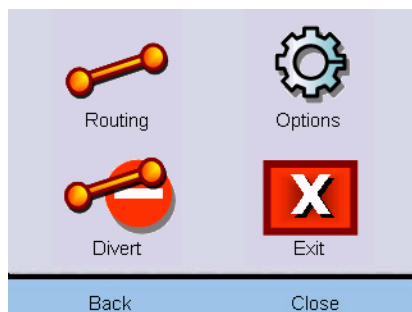
- Antes de utilizar su dispositivo, el dispositivo debe cargarse por medio del cargador doméstico. Si enchufa la clavija del cargador doméstico en el enchufe de alimentación de la parte inferior de su dispositivo, se empezará a cargar. Esto se indica por medio de una luz roja en el dispositivo. En cuanto el dispositivo esté completamente cargado, la luz se apagará. ¡Entonces estará listo para su uso!
- Cuando utilice el dispositivo en su coche, puede cargar el dispositivo por medio del cargador de coche que vino con su dispositivo. Normalmente, el dispositivo tiene una vida autónoma de batería de aproximadamente 3 a 5 horas dependiendo de cómo lo utilice.
- Asegúrese de que su aparato esté conectado y de que la tarjeta de memoria SD esté insertada en el puerto de su (nombre del apartado). Asegúrese también de que la tarjeta SD no está bloqueada (compruebe el deslizador del lado izquierdo de su tarjeta SD. Este deslizador debe estar situado hacia los contactos de cobre de la tarjeta SD).
- Lea con detenimiento este manual del software y el manual del hardware del Cartrek 400.
- Las soluciones para navegar están basadas en mapas digitales. Estos mapas han sido creados con gran esmero. Sin embargo, situaciones puntuales, como calles de dirección única, nombres de calles y semáforos cambian regularmente. También, las ciudades aumentan rápidamente y se crean constantemente nuevas calles y direcciones. Los sistemas de navegación no pueden tomar en cuenta todos estos cambios de inmediato. Los mapas que ve en su pantalla no refleja la información de satélite en tiempo real. Lo que ve en su mapa refleja la situación tal como era en el momento del lanzamiento. Por lo tanto, siga siempre por favor las normas de tráfico locales.
- Por favor, tenga en cuenta que el CartTrek 400 tiene una pantalla táctil. Puede pulsar una vez sobre los iconos de la pantalla con su dedo. Hasta que quite el dedo de la pantalla/ del icono, no se seleccionan los iconos. Todos los iconos y botones del dispositivo deben pulsar solamente una vez para seleccionar la función. Al hacer doble clic, el dispositivo podría seleccionar una función equivocada.
- Seleccione el idioma que vaya a utilizar. Tendrá que hacer esto la primera vez que encienda su dispositivo. En algunos casos, no se le pedirá seleccionar un idioma. En ese caso, el dispositivo tiene un solo idioma o solamente puede cambiar el idioma de su aplicación en el menú de opciones de su solución Cartrek 400. Su selección determinará el idioma de las instrucciones habladas y él de las instrucciones que aparecerán en la pantalla. Siempre puede cambiar el idioma de su aplicación en el menú opciones de su solución Cartrek 400.



Una vez que haya seleccionado un idioma, su solución de navegación Cartrek 400 arrancará automáticamente.

2. Qué se ve en la pantalla

Cuando su Cartrek 400 esté listo para la navegación, verá el menú de navegación. También verá siempre este menú si pulsa en el centro de la pantalla principal mientras navega o en el botón "menú" a la derecha del dispositivo mismo. Este menú (llamado también "Menú de selección rápida") da acceso a todas las funciones del dispositivo



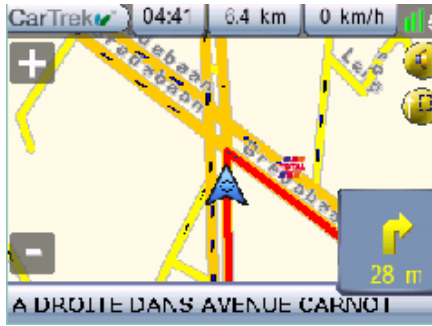
Puede seleccionar la función pulsando en el icono pertinente. Las cuatro principales funciones se explican más en este manual del usuario. El icono "encaminamiento" da acceso a varias opciones (ver la imagen de arriba a la derecha), que están explicadas en la sección 5 y siguientes.

El icono "opciones" del menú de selección rápida también da acceso a varias opciones de preferencias, que se explican en la sección 14.

3. La pantalla principal

La pantalla principal se utiliza para navegar hasta su destino. Esta es la vista "vista de mapa" tradicional (ver imagen). Si el dispositivo tiene recepción GPS, se indica su posición por medio de una pequeña flecha azul en el centro de la pantalla. La ruta violeta/roja indica la ruta calculada hasta su destino. Si todavía no ha dado ningún destino y va a la pantalla principal (y el dispositivo tiene recepción GPS), la flecha pequeña solamente indicará su posición; no hay ruta violeta/roja y no oírá instrucciones (de sonido).

Por favor tenga en cuenta que la pequeña flecha azul que indica su posición podría a veces apuntar en la dirección equivocada (no en la dirección en la que está la parte delantera del coche). Esto podría ocurrir si no está conduciendo. El dispositivo necesita movimiento para ver en qué dirección está yendo.

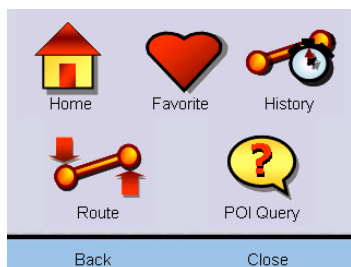


4. La pantalla principal en detalle

- La flecha roja grande de la parte inferior izquierda de su pantalla con fondo gris/azul claro (el área de información) indica su próxima instrucción de conducción. Debajo de la flecha roja hay un indicador de distancia que indica cuándo seguir la próxima instrucción de conducción.
- La pantalla también muestra la hora estimada de llegada a su destino. También indica la distancia total de conducción hasta su destino. Además, verá un velocímetro. Verá esta información en la parte superior de su pantalla.
- En la parte inferior de la pantalla, en la zona gris transparente, puede leer la próxima instrucción de conducción. Justo arriba de ella está su posición actual. En la parte inferior de su pantalla, en la zona negra, podrá ver de manera alternativa su posición actual y su destino elegido.
- Para aumentar o reducir la escala del mapa, pulse el botón “+” del dispositivo (acercar) o el botón “-” (alejarse).
- Si apaga el sonido (ver la sección 20) pulsando el botón con el altavoz a la derecha de la pantalla, verá un indicador de “sonido apagado” (una pequeña cruz roja). No oír ninguna instrucción de voz cuando vea este indicador.
- Si ignora una instrucción, el dispositivo volverá a calcular su ruta. Un indicador de la parte superior de la pantalla indica que el dispositivo está volviendo a calcular la ruta. Este indicador siempre se muestra cuando el dispositivo está calculando su ruta inicial, o cuando está volviendo a calcular (indicador de carga verde).
- Para ir al menú de selección rápida, siempre puede pulsar en el medio del mapa. Para volver al mapa, puede pulsar “atrás”.
- Si pulsa sobre la zona gris en la parte inferior de la pantalla, oír la última instrucción hablada, si sigue disponible.

5. Dar un destino

En el menú de selección rápida, pulse “ruta” para introducir su destino y comenzar la navegación. Entonces tendrá cinco opciones que representan posibilidades para crear rutas.



• Cada posibilidad está representada por un icono. Estos iconos y sus funciones respectivas se explican más a continuación:



Haga clic en este icono para planificar una ruta a su domicilio. Si no ha guardado la dirección de su casa, el sistema le pedirá que lo introduzca. Puede elegir entre su posición actual o puede introducir una dirección completa (ver sección 6 a continuación).



Seleccione un destino favorito. Puede añadir nuevos favoritos introduciendo una dirección y guardando la dirección como favorita en la ventana de confirmación de dirección (ver sección 7 continuación).



Seleccione un destino de las rutas por las que ha conducido recientemente (ver sección 8 a continuación).



Seleccione un POI (lugar de interés) al cual desea viajar. Ver la sección 9 a continuación para mayor explicación.



Una vez que haya creado una ruta podrá suprimirla haciendo clic en este icono.

6. Casa

- Puede dar su dirección de casa para que pueda seleccionar su dirección de casa sin tener que seleccionar primero el país, la ciudad, la calle y el número. Por supuesto, también puede utilizar una ubicación de viaje frecuente distinto de su memoria de casa, como su plaza de aparcamiento o la ubicación de su oficina. Puede cambiar su ubicación de casa utilizando el botón "cambiar" del menú de ubicación de casa.

7. Favoritos

- Las ubicaciones a las que viaja frecuentemente como su dirección de oficina, su familia o amigos pueden ser dadas y seleccionadas en el menú Favoritos. Si pulsa el botón "favoritos", se le presentará un navegador que enumera todas sus ubicaciones favoritas en orden alfabético.
- Puede hacer que las ubicaciones sean favoritos utilizando la opción "favorito" después de que haya seleccionado una ruta. Antes de que pulse el botón "navegar", se le da la opción de seleccionar la dirección como destino favorito (ver sección 10).

- Puede cambiar el nombre o eliminar favoritos fácilmente en el menú Favoritos.

8. Historial (destinos recientes)

- De todas y cada una de las rutas que planee, el destino se añade automáticamente a la lista de destinos recientes en el menú "historial". Si pulsa el botón "historial", se le presenta un navegador que enumera los destinos más recientes.

9. Puntos de interés

- A los puntos de interés normalmente se les llama "POI". Los POI son destinos para los cuales no necesita exactamente su dirección para hacer que su dispositivo le navegue hasta su ubicación (gasolineras, hospitales, aeropuertos, etc). El dispositivo ofrece variadas categorías de POI.

a. En dirección

- Puede elegir bien un POI (por ejemplo, un restaurante) que conozca y hacer que el dispositivo le navegue hasta esta ubicación. El POI entonces será su destino final de la ruta que está planeando. En este caso, tendrá que elegir "En la dirección" del menú POI. Entonces puede rellenar la dirección y pulsar "navegar".

b. En la posición actual

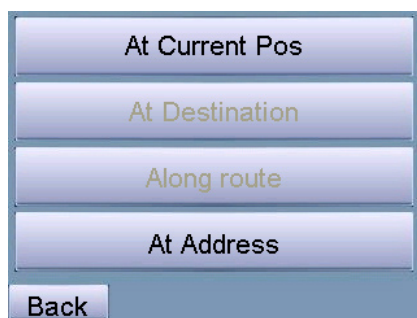
- También puede hacer que el dispositivo le encuentre un POI en cierta categoría en su posición actual. Esta opción puede ser útil si necesita un POI (por ejemplo, una gasolinera) y desea que el dispositivo le lleve a la gasolinera más cercana. En este caso, usted puede elegir "en la posición actual" de su menú POI. Entonces, el dispositivo le mostrará una lista de gasolineras que están situadas cerca de su posición actual. Puede seleccionar la distancia máxima a la que desea que aparezcan gasolineras en la lista de navegación. Puede hacer que las gasolineras de la lista se enumeren según la distancia desde su posición, o en orden alfabético.

c. En el destino

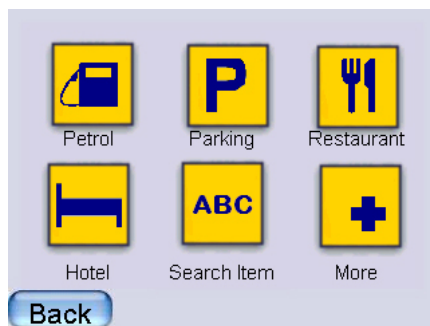
- También puede hacer que el dispositivo le encuentre un POI en cierta categoría en su destino seleccionado. Esta opción puede ser útil si necesita un apoyo (por ejemplo, un restaurante) en algún sitio cerca de su destino. En este caso, usted puede elegir "en el destino" de su menú POI. Entonces, el dispositivo le mostrará una lista de todos los restaurantes que están situados cerca de su destino (y que están adoptados en la lista de POI de su dispositivo). De nuevo, puede seleccionar la distancia máxima a la que desea que aparezcan restaurantes en la lista de navegación. Puede hacer que los restaurantes de la lista se enumeren según la distancia desde su posición, o en orden alfabético.

d. En ruta

- También puede hacer que el dispositivo le encuentre un POI en cierta categoría en la ruta hasta su destino seleccionado. Esta opción puede ser útil si necesita un apoyo (por ejemplo, un hotel) en algún sitio cerca de su destino. En este caso, usted puede elegir "en ruta" de su menú POI. Entonces, el dispositivo le mostrará una lista de todos los hoteles que están situados cerca de su destino (y que están adoptados en la lista de POI de su dispositivo). De nuevo, puede seleccionar la distancia máxima desde su ruta a la que desea que aparezcan hoteles en la lista de navegación. Puede hacer que los hoteles de la lista se enumeren según la distancia desde su ruta, o en orden alfabético.



- En todas las situaciones, primero necesita escoger una categoría POI. El menú POI primero le presenta las cinco categorías que la gente suele utilizar con frecuencia (como gasolineras) o las que son importantes para poder seleccionar rápidamente. Usted puede pulsar la categoría que prefiera.



- También existe una sexta categoría: "más". Si no prefiere ninguno de los cinco POI más utilizados, puede pulsar "más". Entonces puede seleccionar una categoría POI de la lista completa. El menú entonces ofrece una lista de POI en la categoría que haya seleccionado, en orden de proximidad, o en orden alfabético, dependiendo de su opción y de los parámetros.

- En el navegador de POI solamente muestra los POI más cercanos o los POI que estén en el rango que usted ha seleccionado.
- Por favor, tenga en cuenta que la lista de POI no le da información en tiempo real. Los hoteles, restaurantes, etc. nuevos pueden no estar (todavía) en la lista.

10. Navegar (proporcionando una dirección específica)

- Si desea dar una dirección específica hasta la que navegar, primero tendrá que seleccionar el país al que desea navegar. Seleccione país: Seleccione el país al que desea planear una ruta (por ejemplo, Francia). Haga clic en "Siguiente".

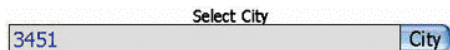


- Seleccionar una ciudad/pueblo o zona de código postal: teclee las primeras letras del nombre de la ciudad en el teclado (ver a continuación). Observará que sólo permanecerán visibles aquellos caracteres que pueden ser introducidos en combinación con los caracteres ya introducidos. Normalmente son suficientes unas pocas letras para seleccionar la ciudad que está buscando.

- Cuando vea el nombre de la ciudad en la parte superior de su pantalla, pulse "Siguiente". Entonces se le presentará una lista de ciudades que tienen nombres similares a la ciudad que ha seleccionado. Esto le da la opción de cambiar el nombre de la ciudad si inicialmente se confundió al confirmar su acción. Podrá ver esta lista haciendo clic en las teclas arriba/abajo en la parte inferior de la pantalla.



- El menú también conoce las zonas de códigos postales de la mayoría de los países (ver el botón azul en el extremo superior derecho de la pantalla). Esto significa que en esos países usted puede pulsar el icono "postal" e introducir la (primera parte de) un código postal en vez de introducir el nombre de la ciudad.



- Una vez que haya introducido el nombre de la ciudad o el código postal, pulse "Siguiente". Especificar la calle: Una vez que haya seleccionado la ciudad, se le pedirá un nombre de calle. De nuevo, normalmente son suficientes unas pocas letras. Tenga en cuenta que el dispositivo no puede encontrar calles basándose en nombres incompletos o mal deletreados. Además, si por ejemplo está buscando una calle con nombre

complejo, podría tener que intentar encontrar la dirección tecleando distintas combinaciones de las palabras de las que consta la dirección. Por ejemplo, la dirección "Laan der Vier Heemskinderen" en Geldrop, Holanda: encontrará esta calle por "Der vier heemskinderen, Laan". Igualmente, el "Koningin Astrid Boulevard" en Noordwijk Aan Zee, Holanda se encuentra por "Astrid Boulevard, Koningin".

- Las calles a las que no se puede entrar en coche también se pueden seleccionar. El dispositivo le llevará a la ubicación más cercana a la que puede llegar en coche. Entonces se le avisará que de su destino está cerca de donde se usted se encuentra.
- Si no introduce el nombre de una calle y hace clic en "siguiente", será guiado al centro de la ciudad seleccionada.
- Especificar el número de la a: Después, se pedirá que introduzca el número de la casa. Esto es opcional. No es necesario que introduzca un número de casa.



Haga clic en la tecla "next" para iniciar el viaje guiado. Si desea almacenar la dirección como destino favorito, haga clic en "Favorito". También puede ver la ubicación del destino en el mapa pulsando "mapa".

- Siga las instrucciones de sonido y siga la línea de color violeta en la pantalla de su GPS.

11. ¡Podrá viajar con absoluta seguridad!

- Independientemente de si ha dado una dirección específica, o si está navegando hasta un POI, un destino reciente o a su dirección de casa, siempre tiene que introducir sus rutas antes de comenzar a conducir. ¡Conduzca siempre con cuidado!

12. BLOQUEAR RUTAS

- Para bloquear rutas, vaya al menú de selección rápida y pulse este botón:



- Podrá ver un mapa pequeño de los alrededores donde se encuentra su coche. Para bloquear o evitar una ruta, haga clic en la calle del mapa y haga clic en "evitar" para evitar la calle durante su trayecto actual. También podrá bloquear vías. Una vía permanecerá bloqueada hasta que la desbloquee. Así mismo existe la posibilidad de bloquear alguna vía durante 5 o 15 kilómetros. Esto es útil si desea bloquear autopistas o desea evitar atascos de tráfico o zonas en donde haya obras.
- En la lista de los bloqueos podrá ver todas las vías que haya bloqueado. Podrá desbloquear las vías desde esta lista. Si usted desbloquea carretera (seleccionando y eliminando las carreteras bloqueadas de la lista), tiene que ir al menú de selección rápida y pulsar el icono "salir". Entonces se le preguntará si está

seguro de que desea salir de la aplicación. Si pulsa "sí", las carreteras bloqueadas se eliminan permanentemente de la lista de carreteras bloqueadas.

13. Ignorar la ruta

- Su dispositivo de navegación es muy flexible. Si toma una ruta distinta de la que sugiere el dispositivo (ya sea por error o a propósito), el dispositivo se ajustará a la nueva situación y volverá a calcular la ruta a su destino. Esto puede tardar un rato.

14. LAS OPCIONES DE SU APARATO

En el menú de selección rápida, pulse en este botón de opciones:



- A continuación, se explican más los botones que ve en el menú siguiente - y las distintas opciones que tienen estos botones.



1. Cambiar el idioma de la aplicación (es necesario reiniciar).



2. Cambiar el huso horario de su dispositivo y el horario de verano.



3. Cambiar los parámetros de ruta de su solución de navegación (detalles a continuación)



4. Cambiar los parámetros de pantalla de su dispositivo (detalles a continuación).



5. Cambiar las opciones del sistema de su dispositivo (detalles a continuación).



6. Cambiar/probar el volumen de sonido de su dispositivo.

15. Cambiar el idioma seleccionado.

- Solamente puede cambiar el idioma de su dispositivo de manera integral. Esto significa que si cambia el idioma, tanto los textos escritos en su pantalla como las instrucciones de sonido serán en el idioma recién seleccionado.
- Si cambia el idioma de la aplicación, tendrá que reiniciar su GPS. El dispositivo le preguntará si desea continuar. Si después pulsa "Aceptar", el dispositivo se reiniciará automáticamente. Pulse "aceptar" para continuar, o pulse "cancelar" para volver a la pantalla anterior y conservar el idioma original (o el anteriormente seleccionado).

Una vez que haya seleccionado un idioma, el dispositivo mantendrá este idioma hasta que usted seleccione otro idioma.

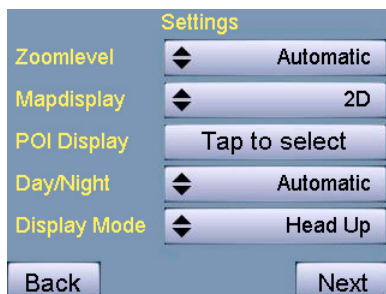
16. Cambiar el huso horario.

- Los parámetros bajo el icono (2), junto con la hora del GPS, definen el reloj de su dispositivo. Sencillamente pulse el huso horario en donde esté y el dispositivo se adaptará a la nueva zona horaria. También puede indicar si es el horario de verano o no (para aquellas zonas horarias en donde esto sea aplicable).

17. Cambiar las configuraciones de las rutas de su solución para viajar.

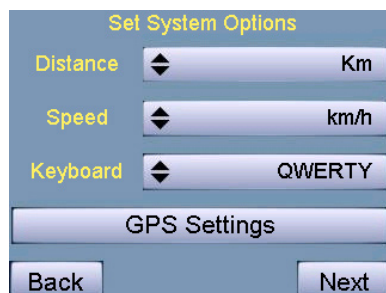
- En el menú de parámetros de ruta (botón 3), usted puede cambiar las opciones de ruta. Usted puede seleccionar el tipo de rutas (ruta más rápida, ruta más corta o ruta turística). Si pulsa sobre "Ruta más rápida" el dispositivo le dirigirá a una autopista lo más rápidamente posible, siempre y cuando haya una autopista hacia su destino. La ruta más rápida es la ruta que le lleva a su destino en el periodo de tiempo más corto, teniendo en cuenta las velocidades máximas más altas y evitando el tráfico urbano. La ruta más rápida normalmente se conoce como el parámetro estándar.
- También puede pulsar en "ruta más corta". El dispositivo entonces le llevará hasta su destino por el camino más corto. Esto significa que puede que se le guíe por categorías inferiores de carreteras.
- Si pulsa sobre "Ruta turística", el dispositivo le llevará por rutas escénicas si las hay por la zona. El dispositivo selecciona rutas escénicas de los datos del mapa.

- En este menú, también puede seleccionar las siguientes opciones de rutas adicionales: evitar conexiones por ferry, autopistas o autopistas de peaje. Por favor, tenga en cuenta que debe activar esta función antes de seleccionar un destino.



18. Cambiar las configuraciones de la pantalla de su aparato.

- En el menú de pantalla configuración (botón 4), puede cambiar la configuración de la pantalla.

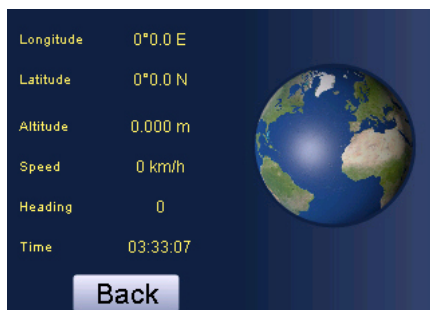


- Podrá elegir que el nivel del zoom de los mapas se active automática o manualmente. Si desea acercar el mapa manualmente, puede utilizar el botón “acercar (+)” o “alejarse (-)” en la pantalla.
- La pantalla mapa puede ser mostrada en 2D (dos dimensiones) o 3D (tres dimensiones).

- Gracias a la opción pantalla POI, usted puede seleccionar que POI se muestran en la pantalla a través de un icono. Puede navegar por la lista y pulsar una categoría de POI para hacer que un POI sea visible e invisible.
- La opción Día/noche cambiará los colores de la pantalla en colores claros (durante el día) o en colores más oscuros (durante la noche). Si acepta esta configuración como “automática”, los colores cambiarán automáticamente al anochecer o al amanecer.
- El modo de visualización determina si se ve una flecha o si aparece la visualización de un mapa durante la navegación.
- Todos los parámetros de pantalla mencionados anteriormente entrarán en efecto después de que haya pulsado el botón “siguiente” en el lado derecho de la pantalla del menú de configuración.

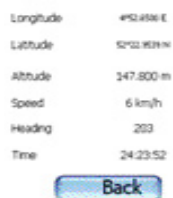
19. Cambiar las opciones del sistema de su aparato.

- En el menú de opciones del sistema (que se explica más en detalle a continuación), puede cambiar los parámetros básicos de su dispositivo. Puede cambiar los parámetros de sus distancias y velocidad. También puede cambiar los parámetros del teclado. Si hace clic en las configuraciones del GPS, podrá ver la información detallada sobre de las señales del GPS.



- Con el botón *distancia*, puede cambiar la configuración del sistema de la distancia viajada/distancia a viajar. Puede elegir entre kilómetros, yardas, metros, pies, millas y millas náuticas en los parámetros de distancia.
- Con el botón *velocidad*, usted puede cambiar los parámetros del sistema de la velocidad de viaje. Puede elegir entre kilómetros por hora, metros por segundo, pies por segundo, millas por hora y millas náuticas por hora (nudos)..
- El botón *"teclado"* le permite cambiar la configuración de teclado. Puede elegir entre la configuración qwerty, la configuración azerty o el modo ABCD.
- Si apaga el dispositivo, los parámetros mencionados anteriormente serán conservados.
- Si pulsa "configuración GPS", verá información detallada de las señales GPS, información sobre recepción de satélite, etc. En esta pantalla, se muestra el estado GPS: Se muestran la longitud, la latitud y la altitud. También, se muestra la velocidad de conducción y la hora de acuerdo con la señal de GPS (que podría no ser la hora local). También verá

una imagen de la tierra mostrando la posición de los satélites.



20. Cambiar el volumen de sonido de su dispositivo

- Con el botón (6) usted puede ajustar el volumen de sonido del dispositivo.
- Con el botón de pruebas, puede probar el volumen de sonido que ha seleccionado.

21. Información detallada para contactarnos o para recibir soporte

Si tiene preguntas acerca de la solución de navegación, o si desea ponerse en contacto con nosotros y darnos su opinión y comentarios, nos puede localizar en:

Nuestra página web:

www.cartrek.info

Registro de su producto:

www.cartrek.info/register.aspx

Extra accesorios:

www.cartrek.info > webshop

Preguntas respecto al soporte técnico:

www.cartrek.info/support.aspx

Documentación on-line:

www.cartrek.info > Support > Manuals

Contrato de licencia de usuario final

Concesión de Licencia. Este contrato de licencia de Alturion (el "Contrato") permite al licenciado utilizar una (1) copia del paquete de software (el "Software Package") adjunto con el Contrato para sus propósitos internos solamente. El Paquete de Software comprende software ("Software"), un receptor GPS ("Hardware"), si procede, y la respectiva documentación de los mismos. Esta Licencia no exclusiva, que no es transferible en forma de sublicencia, concede a su titular el derecho a instalar y usar el software en un único ordenador, que ejecute un sistema operativo con una licencia válida, en combinación con un asistente digital personal (PDA). No se autoriza el uso simultáneo en dos o más ordenadores o PDA ni tampoco el uso en red de área local o de tipo alguno (incluyendo Internet y cualquier otra) sin el consentimiento por escrito del otorgante y el pago de los derechos de licencia adicionales que correspondan. En virtud de lo que antecede, el licenciatario no podrá usar el software en forma alguna que permita a otros usuarios beneficiarse del mismo. Si el Licenciado tiene múltiples licencias sobre el Software, entonces, en cualquier momento, el Licenciado puede tener tantas copias del Software en uso como Licencias tenga el Licenciado. 2. Derechos de Alturion: El Licenciado reconoce que el Software consta de productos propietarios y no publicados de Alturion, protegidos por la ley de derechos de autor y las leyes de secretos comerciales de aplicabilidad general de los EE.UU y/o de otros países. El Licenciado también reconoce y acuerda que todo derecho, título e interés en y hacia el Software son de y permanecerán con Alturion. Este Acuerdo no confiere al licenciatario ninguna atribución respecto al Software, excepto el derecho limitado de uso, revocable según los términos del presente documento. Alturion se reserva todos los derechos no concedidos de manera expresa al Licenciado. Los datos utilizados en combinación con el Paquete de Software son de la propiedad de un tercero y están sujetos a los términos y condiciones de dicho tercero. 3. Periodo de validez. Esta Licencia se hace efectiva con el primer uso del Software por parte del licenciatario y permanece vigente hasta su término. El Licenciado puede dar por terminado este Contrato en cualquier momento devolviendo el Software a Alturion. Alturion puede dar por terminado este Contrato por infracción del Licenciado de los términos aquí presentes. A dicha terminación por parte de Alturion, el Licenciado acuerda devolver inmediatamente el Software a Alturion. 4. Otras restricciones. Esta Licencia constituye la prueba del derecho no exclusivo al ejercicio de los derechos que mediante ella se confieren al licenciatario y debe ser conservada por éste. El licenciatario no podrá alquilar, arrendar ni comercializar el Software de forma alguna. El licenciatario no podrá efectuar ninguna manipulación regresiva, decompilación ni desensamblaje del Software, excepto en lo que respecta al alcance que la anterior restricción tenga expresamente establecido por la ley aplicable. El licenciatario no podrá exportar el Software ni el Hardware ni transferirlo a nadie que lo exporte violando las leyes de aplicación en los EE.UU. u otras leyes y regulaciones relativas a exportación. 5. Garantía limitada. Alturion garantiza solamente al Licenciado que el Software rendirá sustancialmente de acuerdo con las especificaciones del programa en vigor en el momento de la entrega y que estará libre de defectos en materiales y mano de obra, cuando se le dé un uso normal, adecuado y pretendido, durante un periodo de treinta (30) días desde la fecha de entrega del Paquete de Software al Licenciado. Alturion acuerda reparar o sustituir a su opción y sin coste para el Licenciado, todos los componentes defectuosos del Paquete de Software, siempre y cuando el Licenciado haya dado a Alturion aviso por escrito de dicha reclamación de garantía dentro de dicho periodo de garantía de treinta (30) días. Alturion no tendrá ninguna obligación de hacer reparaciones o sustituciones que se requieran normalmente por el uso y desgaste normal, o que sean resultado, en parte o en su totalidad, de una catástrofe, fallo o negligencia del Licenciado o por el uso impropio o no autorizado del Paquete de Software (incluyendo todo uso por parte de terceros y por los empleados, asesores y agentes del Licenciado que no sean usuarios autorizados), o por el uso del Paquete de Software de manera para la cual no se diseñó, o por causas externas al Paquete de Software. No se emprenderá ningún pleito o acción contra Alturion más de un (1) año después de que la causa relacionada de la acción haya ocurrido. Además, Alturion concede al Licenciado solamente dicha garantía sobre el Hardware, según lo recibe por parte de su proveedor de Hardware. 6. Limitación de responsabilidades. EN NINGÚN CASO SERÁ RESPONSABLE ALTURION POR NINGÚN DAÑOS INDIRECTO, ESPECIAL, ACCESORIO, ECONÓMICO O FORTUITO, QUE SURJAN DEL USO O DE LA INCAPACIDAD DE UTILIZAR EL PAQUETE DE SOFTWARE, INCLUYENDO EL SOFTWARE, LA DOCUMENTACIÓN O EL HARDWARE, SI ES APLICABLE, INCLUSO SI SE AVISÓ DE LA POSIBILIDAD DE DICHA DAÑOS. EN NINGÚN CASO SUPERARÁ LA RESPONSABILIDAD DE ALTURION LA CANTIDAD PAGADA POR EL LICENCIADO POR EL SISTEMA. Además, Alturion declara explícitamente que el Licenciado no debe hacer funcionar el Paquete de Software mientras el vehículo esté en movimiento. El licenciatario deberá mantener la atención en la carretera, en el tráfico y en la conducción del vehículo. Al utilizar el Paquete de Software, el Licenciado reconoce que libera a Alturion, a los socios, empleados y accionistas de Alturion de toda acción directa o indirectamente relacionada con el uso y/u operaciones del Paquete de Software. 7. Compensación y acción legal. Cualquier infracción por parte del Licenciado dañará de manera irrevocable a Alturion y Alturion tendrá derecho a ayudas según mandato judicial y/u otras ayudas justas, además de otros remedios provistos por la ley. 8. Ámbito jurisdiccional. Este Acuerdo se regirá por las leyes de Bélgica. 9. Aplicabilidad parcial. En caso de que algún término de este Acuerdo fuera declarado nulo o no exigible por un tribunal jurisdiccional competente, dicha declaración no afectará al resto de los términos del presente documento. 10. Cláusula de no renuncia. El hecho de que cualquiera de las partes no emprenda contra la otra parte acciones en defensa de los derechos que este Acuerdo le confieren, en caso de incumplimiento del mismo, no supone la renuncia a tales derechos en futuras ocasiones ni la renuncia a posteriores acciones legales en caso de nuevo incumplimiento. 11. Limitación de derechos. LIMITACIÓN DE DERECHOS: Si este producto es adquirido por el Gobierno de los EE.UU., queda sujeto a limitación de derechos. El uso, duplicado o divulgación por parte del Gobierno de los EE.UU. queda sujeto a las limitaciones especificadas en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula relativa a Derechos sobre Datos Técnicos y Software del DFARS 252.227-7013, o en los subpárrafos (c)(1) y (2) referentes a limitación de derechos sobre software comercial para ordenadores del Código de Regulaciones Federales en su apartado 48 CFR 52.227-19, o en la cláusula 18-52.227-86(d) del suplemento de la NASA al FAR, según procediere, o en cualquier regulación que las suceda. El contratista/fabricante es Alturion N.V., Vollickstraat 67, 1785 Brussegem, Bélgica. 12. Registre su solución GPS de Alturion en los 30 días siguientes a su compra en www.alturion.com/registration. Si el producto sigue sin estar registrado 30 días después de la fecha de compra del producto, el comprador no se puede beneficiar del soporte técnico ni del acceso a Servicio de Actualización Automática de Alturion. El número de serie incluido con el software es también su número de serie personal. Si lo facilita a terceros, se le negará el acceso al Servicio de Actualización Automática de Alturion. 13. No se autoriza el uso de esta aplicación en superposición con productos destinados a localización y seguimiento. Si conecta una solución de extremo trasero para rastrear y hacer el seguimiento hasta la aplicación de navegación GPS de Alturion, se aplicará una tarifa de derechos adicional por el uso de los datos de mapas. Por favor, póngase en contacto con Alturion NV para información sobre precios. © Copyright 2001 - 2006 Alturion N.V. Reservados todos los derechos. Todos los nombres de productos mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos titulares. Las pantallas y las imágenes utilizadas en este manual pueden cambiar sin aviso previo por escrito y son solamente para consulta.